



# ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΑ

## Λευκωσία 1911

Η πόλη και οι άνθρωποι  
της εκατό χρόνια πριν

**ARMAGEDDON**

Οι «γερόλυκοι»  
της κυπριακής  
ροκ σκηνής

**ΛΟΥΚΙΑ ΡΙΚΑΚΗ**

Η σκηνοθέτιδα  
των παιδικών  
ονείρων

Αξιοπιστία και Ποιότητα

ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΕΤΑΙΡΕΩΝ ΑΝΕΤΗ

Χορηγός Έκδοσης

**Cybarco**  
BUILDING &  
CIVIL ENGINEERING



Ανακύκλωσε  
τώρα!



## Δώσε ζωή στο παλιό σου κινητό. Ανακύκλωσέ το!

Σε προσκαλούμε να συμμετάσχεις στο πρόγραμμα ανακύκλωσης κινητών τηλεφώνων και να γίνεις και εσύ μέρος της προσπάθειάς μας, για την προστασία του περιβάλλοντος.

Ταυτόχρονα, συμβάλλεις στην πραγματοποίηση ενός παιδικού ονείρου, αφού τα έσοδα από την ανακύκλωση, θα διατεθούν στον Παγκύπριο Σύνδεσμο «Κάνε μια Ευχή».

power to you





## Αποταμιευτικός λογαριασμός «Πορτοκαλί» με ψηλό επιτόκιο, ειδικά για παιδιά.

**Γιατί μόνο του το φασούλι, δεν γεμίζει το σακούλι**



Κάνε δώρο στο παιδί σου τον αποταμιευτικό λογαριασμό 'Πορτοκαλί' με ψηλό επιτόκιο.

Εσύ, δίνεις απλά μια εντολή στην Τράπεζα, να μεταφέρει κάθε μήνα ένα σταθερό ποσό που εσύ θα αποφασίσεις, στον αποταμιευτικό λογαριασμό του παιδιού σου.

Επιπλέον αν αποταμιεύεις πέραν των 6 χρόνων, το παιδί σου μπορεί να αιτηθεί φοιτητικό δάνειο για το τριπλάσιο του ποσού της αποταμίευσης του με μειωμένο επιτόκιο κατά 0,50% από την τιμολόγηση των φοιτητικών δανείων την ημερομηνία σύναψης του δανείου.

Και έτσι, το παιδί σου, δεν θα έχει μόνο ένα «φασούλι», αλλά ολόκληρο «σακούλι»... παραγεμισμένο!

Για περισσότερες πληροφορίες  
καλέστε στο 80000800  
ή επισκεφθείτε μας στο  
[www.bankofcyprus.com](http://www.bankofcyprus.com)

Τράπεζα Κύπρου







## 8 ΜΑΤΙΕΣ ΣΤΟ ΠΑΡΕΛΘΟΝ

### Η Λευκωσία το 1911

Πώς ζούσαν οι... συμπολίτες μας του 1911; Ενδιαφέρουσες μαρτυρίες και στοιχεία για τη ζωή στη Λευκωσία, τις ανησυχίες και τους προβληματισμούς των ανθρώπων της τότε εποχής, μέσα από βιβλία, εφημερίδες και φωτογραφικά αρχεία.

## 38 ΛΟΥΚΙΑ ΡΙΚΑΚΗ

### Η σκηνοθέτιδα των παιδικών ονείρων

Δύο χρόνια γυρισμάτων, 80 ώρες κινηματογραφικού υλικού και επτά μήνες μοντάζ χρειάστηκαν για να φέρει στη μεγάλη οθόνη τα όνειρα 300 παιδιών του σχολείου Φανερωμένης η σκηνοθέτιδα Λουκία Ρικάκη.

## 20 ARMAGEDDON

### Κι αν είμαι ροκ...

Οι «γερόλυκοι» της κυπριακής ροκ/μέταλ μουσικής σκηνής αποκαλύπτουν τις hard rock διαθέσεις τους. Μια ανατρεπτική συνέντευξη με τρία από τα μέλη του γνωστού συγκροτήματος που κατάφερε να βγει εκτός κυπριακών συνόρων.

## 16 ΞΕΝΑΓΗΣΗ ΜΑΘΗΤΩΝ

### Διαδρομές στην πόλη μου

Ρόλο ξεναγού ανέλαβαν δασκάλες, γονείς και παππούδες συνοδεύοντας τους μαθητές της Ε' τάξης του Δημοτικού Σχολείου Αγίων Ομολογητών σε μουσεία και ιστορικά σημεία της Λευκωσίας. Δύο μαθήτριες μοιράζονται μαζί μας τις εντυπώσεις τους από την ενδιαφέρουσα περιδιάβαση στην πρωτεύουσα.

**30** «Έξυπνο» ηλεκτρονικό σύστημα στάθμευσης. Οι οδηγοί θα πληρώνουν το τέλος μέσω sms.

**24** Επτά μουσειακές συλλογές στο Παγκύπριο Γυμνάσιο μας ταξιδεύουν στην ιστορία της κυπριακής εκπαίδευσης.

**51** Ο γνωστός δημοσιογράφος και παρουσιαστής ειδήσεων Χρυσάνθος Τσουρούλης μας συστήνει τα δέκα αγαπημένα του μέρη στη Λευκωσία.

**52** Η ιστορία του Μητερεστάν. Πώς ο ναός της Παναγίας της Οδηγήτριας μετατράπηκε σε τζαμί και μετά σε παντοπωλείο.

**73** Οδοί γνώσης. Πρόσωπα, μέρη και καταστάσεις πίσω από τις οδούς της Λευκωσίας.

**44** Όλες οι πολιτιστικές εκδηλώσεις του μήνα.



ΚΑΝΤΕ ΚΛΙΚ ΣΤΗΝ  
ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΤΟΥ ΔΗΜΟΥ  
ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ  
<http://www.nicosia.org.cy/>  
ΚΑΙ ΔΙΑΒΑΣΤΕ  
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΤΑ ΘΕΜΑΤΑ  
ΠΟΥ ΣΑΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΥΝ

Γίνετε φίλοι του γκρουπ της "ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΑΣ" στο Facebook



Ρωμαίο, Ρωμαίο  
γιατί να είσαι  
ο Ρωμαίος;

**ΠΑΜΕ  
ΘΕΑΤΡΟ**



## κυρίες και κύριοι η παράσταση αρχίζει

Εμείς στηρίζουμε το θέατρο.  
Εσείς απολαύστε το.

Βάλτε το θέατρο στη ζωή σας  
και παρακολουθήστε συντροφιά με τη Cyta  
τις παραστάσεις της νέας θεατρικής χρονιάς.

[www.cytapametheatro.com](http://www.cytapametheatro.com)

Σατιρικό Θέατρο  
99 440 254

ΕΘΑΛ  
25 877 827

Θέατρο Ανεμώνια  
22 573 031

Θέατρο Αντίδοτο  
24 822 677

Θέατρο Ενά  
22 439 838

Θέατρο Σκαίλα  
24 652 800

Θέατρο Διόνυσος  
22 818 999

Θέατρο Versus  
96 458 399



**cyta**

Νίκωσέ κοντά, φτάσσε μακριά



Αγαπητές φίλες, αγαπητοί φίλοι

Το 2011 είναι εδώ! Πέρασε ακόμη ένας χρόνος με τις καλές, αλλά και τις άσχημες μέρες του... Μπήκαμε στη νέα χρονιά με νέες προσδοκίες και με καινούργιους στόχους. Και η «Πρωτεύουσα» βρίσκεται πάλι στα χέρια σας με πλούσια και ενδιαφέρουσα θεματολογία.

Η «Π» γυρίζει ακριβώς εκατό χρόνια πίσω για να δείξει πώς ζούσαν οι συμπολίτες μας τότε. Ενδιαφέρουσες μαρτυρίες και στοιχεία για τη ζωή στη Λευκωσία, τις ανησυχίες και τους προβληματισμούς των ανθρώπων της τότε εποχής.

Η πόλη μας διαθέτει μύριες τόσες ομορφιές. Πέραν από τα μνημεία της, κάθε κτίριό της, κάθε δρόμος της έχει τη δική του ιστορία. Αυτή την ιστορία μεταλαμπαδεύουν οι δάσκαλοι, οι γονείς και οι παππούδες, αναλαμβάνοντας το ρόλο του ξεναγού των παιδιών της Ε' τάξης του Δημοτικού Σχολείου Αγίων Ομολογητών στα μουσεία και τα ιστορικά σημεία της Λευκωσίας.

Επτά μουσειακές συλλογές στο Παγκύπριο Γυμνάσιο μας ταξιδεύουν στην ιστορία της κυπριακής εκπαίδευσης, ενώ με την ιστορική ξενάγηση στο Μητερεστάν παρουσιάζεται η πλούσια πολιτιστική κληρονομία της πόλης μας.

Δεν θα ήταν δυνατόν το περισκόπιο της «Π» να αφήσει πίσω του φρέσκα, δυναμικά θέματα όπως η παρουσίαση των ARMAGEDDON, των «γερόλυκων» της κυπριακής ροκ/μέταλ μουσικής σκηνής.

Ένα νέο, «έξυπνο» ηλεκτρονικό σύστημα στόθμευσης μπαίνει στη ζωή μας για να μας ευκολύνει. Μάθετε περισσότερα.

Όλες οι πολιτιστικές εκδηλώσεις του μήνα παρουσιάζονται εδώ συγκεντρωμένες –θέατρο, μουσική, ζωγραφική– και είναι στα αλήθεια πλούσιες και πολυάριθμες.

Εύχομαι στον καθένα και στην καθεμιά καλό κι ευτυχισμένο το 2011 με υγεία και χαρά.

*Eleni Maouri*  
Δήμαρχος Λευκωσίας

# πρωτεύουσα

ΤΟ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟ ΣΕ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΜΗΝΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

διανέμεται δωρεάν

## Εκδότης

Δήμος Λευκωσίας

## Επιτροπή Έκδοσης

Ελένη Μαύρου  
Σούλα Κολακίδου  
Νίκος Μαλέκος  
Μέλια Αβραάμ  
Ανδρέας Μάτσας  
Νίκος Αβρααμίδης

## Υπεύθυνος συντονιστής και κατά νόμο υπεύθυνος

Μάκης Νικολαΐδης

## Διαφημίσεις

Μιχάλης Δράκος  
Τηλ: 22797274, 99514450

Protevousa.ads@nicosiamunicipality.org.cy



ΤΗΝ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΑ ΕΚΔΙΔΕΙ ΓΙΑ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟ ΤΟΥ  
ΔΗΜΟΥ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ Η ΓΡΩΡΑ ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

## Διευθύνων Σύμβουλος

Ανδρέας Χατζηκυριάκος

## Γενικός Διευθυντής

Πάμπος Κασκάνης

## Αρχισυντάκτης Έκδοσης

Σύλβια Καρακατσάνη

## Συντακτική Ομάδα

Γιώργος Κωνσταντίνου  
Άντρια Λεωνίδου  
Μιχάλης Παπαντωνόπουλος

## Art Director

Κυριακή Σοφοκλέους

## Συντονισμός και επίβλεψη εκτύπωσης

Πάνος Ανδρέου

## Διοικητική λειτουργός

Άνθη Βλάχου

## Εκτύπωση

Printco

## Διανομή

MC Prompt

Protevousa@nicosiamunicipality.org.cy

ISSN 1986-1796

## Κύκλος: Περιβάλλον

Το Περιβάλλον δεν είναι η διακόσμηση της ζωής μας.

Είναι η ίδια μας η πνοή.

Το προστατεύουμε γιατί του το χρωστάμε.



στον Κύκλο της Ζωής μας



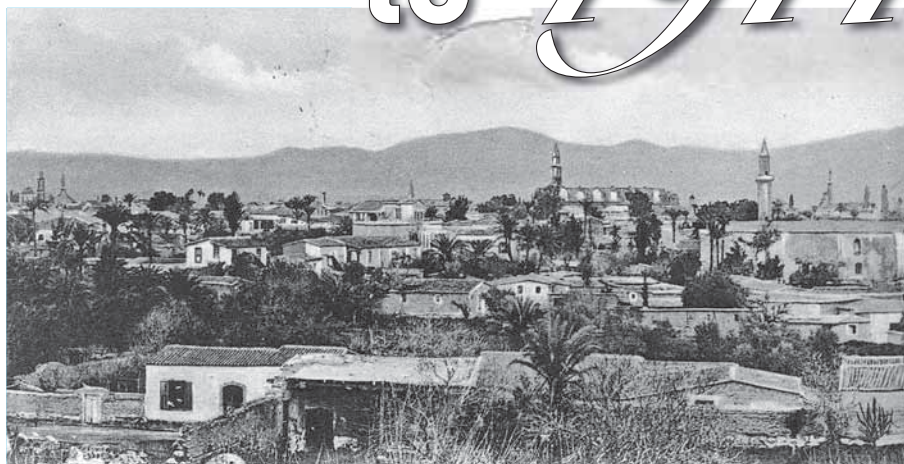


Grand Street. Nicosia. Cyprus

# Σαν σήμερα...

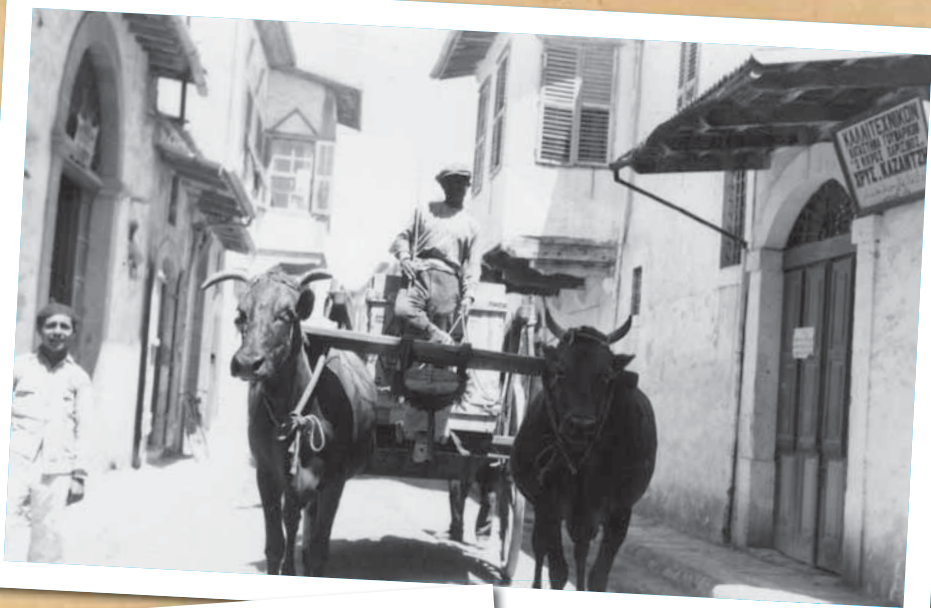
Η Λευκωσία και οι άνθρωποί της 100 χρόνια πριν

# το 1911

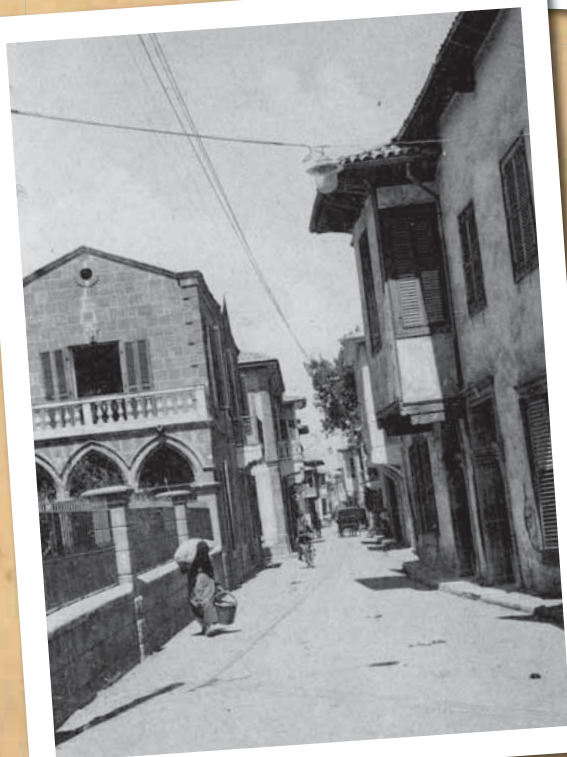


Πανοραμική εικόνα της Λευκωσίας (1920).





Οδός Λάρνακας (1918).



Οδός Λάρνακας (1931).

Μπαίνοντας στον 20ό αιώνα, η Κύπρος και η Λευκωσία του 1911 βρίσκονταν στο μεταίχμιο πολλών... εκκρεμοτήτων. Όπως και σήμερα –σε μικρότερο βαθμό– έτσι και τότε –σε μεγαλύτερο βαθμό– η στάση της πρωτεύουσας της Κύπρου σε διάφορα θέματα έκρινε και την αφομοίωσή τους από το υπόλοιπο νησί. Η εφημερίδα «Πατρίς» έγραφε χαρακτηριστικά, τον Απρίλιο του 1911 (στο κύριο άρθρο της), ότι αν η Λευκωσία μπορέσει να διευθετήσει το «Εκπαιδευτικό Πρόβλημα» για τα δικά της σχολεία, τότε αυτό θα επιλυόταν για ολόκληρη την Κύπρο.

ΕΡΕΥΝΑ: ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ  
ΚΑΙ ΣΥΛΒΙΑ ΚΑΡΑΚΑΤΣΑΝΗ



Εκκλησία Φανερωμένης (1931).

Πώς άραγε ζούσαν οι... συμπολίτες μας του 1911; Εκατό χρόνια πριν, πώς ήταν ο Λευκωσιάτης; Τι τον ανησυχούσε, τι τον προβλημάτιζε και, γιατί όχι, τι τον ψυχαγωγούσε και τι τον ξεκούραζε;

Αναζητώντας μαρτυρίες και στοιχεία για τη ζωή στη Λευκωσία του 1911, ανατρέξαμε σε φωτογραφικά αρχεία διαφόρων οργανισμών, όπως το Λεβέντειο Δημοτικό Μουσείο και το Πολιτιστικό Κέντρο Marfin Laiki Bank, σε βιβλία, αλλά και στον Τύπο της τότε εποχής. Το φωτογραφικό υλικό ελάχιστο. Βρήκαμε μόνο δύο φωτογραφίες, μία της εκκλησίας της Αγίας Σοφίας και μία φωτογραφία του «Μαρκυρόδμου» (οδός Λήδρας σήμερα), της οποίας η χρονολογία είναι αμφιλεγόμενη, αφού σε ένα αρχείο καταγράφεται ως φωτογραφία του 1911 και σε

άλλο του 1922! Βέβαια, οι ακριβείς χρονολογίες δεν έχουν και τόση σημασία, αφού η εικόνα μιας πόλης χρειάζεται πολλές δεκαετίες για να αλλάξει σε μεγάλο βαθμό.

«Ανασκαφές» κάναμε επίσης στα βιβλία της Άννας Μαραγκού «Λευκωσία: Η ιστορία της πόλης» (2009) –σε συνεργασία με τον Ανδρέα Κούτα– και «Λευκωσία: Η μικρή μεγάλη πρωτεύουσα (1995), καθώς και στο βιβλίο της Αγνής Μ. Μιχαηλίδη «Χώρα, η παλιά Λευκωσία» (1977).

Όμως, θεωρούμε ότι τις σημαντικότερες πληροφορίες και περιγραφές μάς τις έδωσαν τρεις εφημερίδες της εποχής (οι οποίες είχαν ως έδρα τους τη Λευκωσία, αλλά ήταν παγκύπριες): Η «Πατρίς», ο «Κυπριακός Φύλαξ» και η «Φωνή της Κύπρου».

ΑΠΟΛΟΓΙΣΤΙΚΟ							
Τα αποτελέσματα της ψηφοφορίας εν τη εκλογική διαμερίσει Ανωτατοῦ Κριτίου.							
	Π. Κων- στατίνης	Σπυρ- γίου	Ανδρέ- ας	Γεωργί- ος	Παύλος	Ανδρέ- ας	Σπυρ- γίου
Δουκισσία	251	217	169	146	105	305	436
Κολυβά	231	270	194	99	88	292	431
Κερύνη	231	139	108	311	59	213	267
Μόρφω	773	696	539	333	202	565	884
Αιγίος	408	530	481	117	115	152	361
Ασπύρι	157	205	179	285	89	156	361
Μάκρη	93	84	63	22	50	59	605
Όλη	215	306	175	62	66	109	248
Πολυπόρτι	202	183	130	52	70	141	211
				1417	844	2047	3000

[illegible][illegible]

δὲ προσηρῶντο Ἀρχιγραμματεῖς  
 ἐκτελεῖ δ κ. Τ. Χ. Ρισσάρδς.  
 Εἰς Τροάδος  
 Αἱ ἀρχαὶ τῆς νήσου ἀνεχώ-  
 ρησαν εἰς Τρόαδος διὰ τοῦτο διὸν  
 διὰ ἐργάζονται μ.μ. τὰ ἐν Λευ-  
 κωσις γραφεῖται.  
 ΔΙΚΗΓΟΡΩΝ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ  
 Ὅς διήλθοι ποτὶ Ἀθήνας

www.cytanet.com.cy  
8 0 0 0 8 0 8 0

# Ειδικές τιμές για φοιτητές!

Διεύρυνε τον κόσμο σου!  
Ευρυζωνικές συνδέσεις στο  
διαδίκτυο από τη Cytanet.



Όλος ο κόσμος δικός σου!





## Εξευρωπαϊσμός...

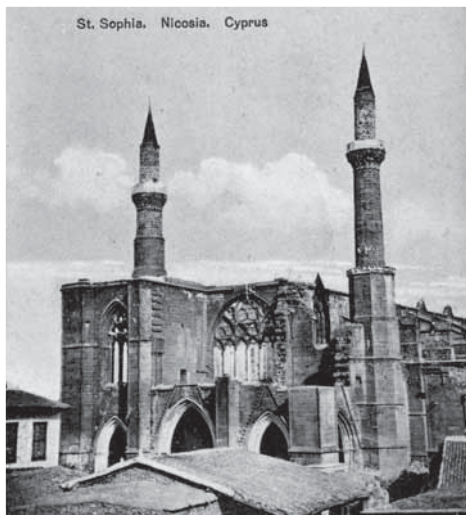
Τα 308 (1570-1878) χρόνια της Τουρκοκρατίας δεν ήταν σίγουρα εύκολο να μην άφηναν τα σημάδια τους στον τοπικό πληθυσμό και βέβαια τα 33 χρόνια της Αγγλοκρατίας ήταν πολύ λίγα για να «εξευρωπαϊσουν» τον τόπο. Ο Λευκωσιώτης του 1911 προσπαθεί απεγνωσμένα να αποβάλει την ανατολιτική του νοστροπία, τόσο στη συμπεριφορά όσο και στη σκέψη, αλλά και στην... όψη, αφού έντονες ήταν οι πιέσεις από τους «προοδευτικούς» Έλληνες της Λευκωσίας προς τους φεοφόρους ομοεθνείς τους να αποβάλουν το φέσι και να βάλουν καπέλο!

## Το εκκλησιαστικό

Βέβαια τα πολιτικό-οικονομικά προβλήματα των Λευκωσιωτών ήταν πολύ σημαντικότερα από το... φέσι! Κατά το 1911, τα πάντα στην Κύπρο ήταν ακόμα επηρεασμένα από το εκκλησιαστικό ζήτημα, που διήρκεσε από το 1900 μέχρι το 1910. Η αγωνία των πολιτών ήταν πώς η κοινωνία –που διχάστηκε έντονα όλα αυτά τα χρόνια σε Κυρηνιακούς και Κιτιακούς– θα επανενωνόταν. Το Παγκύπριο Γυμνάσιο που ήταν –ακόμα και κτιριακά– χωρισμένο στις δύο παρατάξεις (αυτούς που υποστήριζαν το Μητροπολίτη Κιτίου Κύριλλο –Κυριλλάτσο– για Αρχιεπίσκοπο και αυτούς που υποστήριζαν τον Κυρηνιάς Κύριλλο –Κυριλλούι) επανενώνεται και πάλι το 1911. Η Εκκλησία από την Αρχιεπισκοπή του Κυριλλάτσου, που από το 1909 ανέλαβε τον Αρχιεπισκοπικό θρόνο, προσπαθεί να δημιουργήσει το δικό της καταστατικό, ώστε στο μέλλον να αποφευχθούν παρόμοιες αντιδικίες.

## Χρονιά εκλογών

Στη Λευκωσία, ο διχασμός των Ελλήνων κατοίκων από το εκκλησιαστικό ζήτημα υποβοηθήθηκε την πρώτη και μοναδική εκλογή Τούρκου δημάρχου της πόλης. Ο Σεφκέτ Μπέι Μεχμέτ διετέλεσε δήμαρχος Λευκωσίας από τον Απρίλιο του 1908 μέχρι το Μάρτιο του 1911. Το 1911, διενεργούνται δημοτικές εκλογές και



St. Sophia, Nicosia, Cyprus

οι «ενωμένοι» πλέον Έλληνες της πρωτεύουσας επανεκλέγουν στη δημαρχία τον Αχιλλέα Λιασιδή (1888-1908 και 1911-1923).

Πρέπει πάντως να σημειώσουμε ότι οι Άγγλοι, από τα πρώτα χρόνια της παρουσίας τους στο νησί, φρόντιζαν να καλλιεργούν τον εθνικό-θρησκευτικό διαχωρισμό των κατοίκων του νησιού. Από το 1882 οι Άγγλοι είχαν δώσει Σύνταγμα στην Κύπρο και άρχισε να λειτουργεί στη Λευκωσία το Νομοθετικό Συμβούλιο, που απαρτιζόταν από εννέα χριστιανούς και τρεις μουσουλμάνους (ο πρόεδρός του ήταν Άγγλος). Από τότε άρχισαν οι πρώτες προσπάθειες μεταξύ Ελλήνων και Τούρκων.

Τον Οκτώβριο του 1911 πραγματοποιήθηκαν Βουλευτικές Εκλογές (για τα μέλη του Νομοθετικού) να τους Έλληνες του εκλογικού διαμερίσματος Λευκωσίας-Κερύνειας. Νικητής αυτών των εκλογών, στην πόλη της Λευκωσίας, ήταν η αποχή, αφού από τους 1.458 εγγεγραμμένους (μόνον άρρενες) ψηφοφόρους ψήφισαν μόλις οι 430! Τις περισσότερες ψήφους (355) εξασφά-

Οι υποσημασμένοι υποστηρίζουν τον τόν  
ἀστυνομίας και ἀδωγήθησαν εἰς τὸ Κρατι-  
στήριον.

**ΚΑΦΕΝΕΙΟΝ ΑΚΡΟΠΟΛΙΣ**  
Ἀδριὸν ἢ «Ἀκρόπολις» μὲ τὴν  
παγωμένην. μύραν. Τρέχει καὶ Μι-  
νάχου, πρὸς 7 γρ. τὴν φιάλην, μὲ τὰ  
θαυμάσια. γλυκύσματα τοῦ Δούη.  
καὶ τὰ παγωτὰ της.

Ἄλλοι εἰς τὴν Ἀκρόπολιν.

Παράστασις	Μαῦρος
Ι. Βασιλείου	574
Α. Ἀργίου	560
Α. Δασιδίου	555
Χρ. Μικαλίδου	547
Ἀχ. Μαραθίου	545
Ν. Δαβίου	536
Π. Κωνσταντινίδου	530
Α. Θεοδωρίδου	514
Ν. Ίακωβίδου	506
Ζ. Ζαχαριάδου	489
Κ. Σ. Λαζαρίδου	487
Γ. Χριστοδουλίδου	470
Π. Λιοντίδου	270

Οἱ ἑπτὰ εἰς οἱ ἑλληνες δη-  
μοτικοὶ σύμβουλοι, εἰναι δὲ οὗτοι  
οἱ ἑπτὰ: Α. Δασιδίου, Α. Ἀργίου, Α.  
Βασιλείου, Χρ. Μικαλίδου, Ἀχ. Μαραθίου,  
Ν. Δαβίου, Π. Κωνσταντινίδου.

**ΕΠΙΔΗΜΙΑ**  
Τὰ πρόσκαιρα Καίσαρη, Σα-  
βόλας, Ὁμορφία καὶ Νέον χω-  
ριὸν ἐκπρόχθησαν μεμολοχθέντα.  
Τὰ κρούσματα τῆς εὐλογίας αὐ-  
ξάνονται. Καὶ ἐν Λευκωσίᾳ ἐπι-  
μεμωμένη κρούση, δι' ἣ ὑπάρχον  
θρησκείαν ἐν ἧτ' εὐλογία ἡ ἀνι-  
μευολογία, κατόπιν ἑαυτοῦ ἐπὶ τὴν  
αἰσθητὴν ἀνιμευολογία. Κρα-  
τίζονται ἐν τούτῳ τὰ κρούσματα ἀ-  
πομεμολοχθέντων ἐπὶ τοῦ παρόντος.

Ἐν περιπτώσει ἐκπρόχθη, ἡ  
μὴ γένετο, τῆς νόσου εὐλογίας ἐν  
τῇ πόλει τὰ οὐκ ἐκπρόχθη τῆς Ἀγι-  
ας Παρασκευῆς δὲ χρησιμοποιοῦν  
θύνειν οὐδ' ἀπομονωτικὴν νεση-  
λευτήριον.

**Η ΕΛΕΥΘΕΡΟΤΗΤΑΣ**  
Προσέλασε ἐπὶ τὴν Λευκωσίαν.  
Τὸ Δημοτικὸν Συμβούλιον συνέδρι-  
ον ἐπὶ τῇ ἐλευθερίᾳ αὐτοῦ συνεβή-  
σαν, μετὰ ἄλλων εἰς τὴν ἐπιτήρη-  
σιν τοῦτον τῶν χρόνων τῆς βελτιώσε-  
ως ἐλπίαν ἔδωκεν.

Καὶ εἰς τὴν ἡμέτερον δὲ δημοσίων  
ἡγεμόνων προέλασε ἐπὶ τὴν ἐλευθε-  
ρίαν τῆς πόλεως, ἐπ' αὐτῇ δὲ  
ἐπὶ τῇ ἐλευθερίᾳ τῆς πόλεως.  
δὲ καὶ ἐπὶ τῇ ἐλευθερίᾳ τῆς πόλεως.

**ΕΚΤΕΛΕΣΤΗΣ**



Υπαίθριο καφενείο.



Θέατρο Παπαδοπούλου (1920).

λισε ο ήδη δήμαρχος της πόλης, Αχιλλέας Λιασιδής. Τον Ιανουάριο του 1911, είχαν γίνει στην επαρχία Λευκωσίας και εκλογές κοινοταρχών, «Εκλογαί Μουκτάρων» κατά την «Πατρίδα». Όμως «εν τη πόλει Λευκωσία ουδέν ενδιαφέρον υπέρ των εκλογών απεδείχθη»!

## Το γλωσσικό

Το 1911, η Βουλή των Ελλήνων θα καθιερώσει, με συσταγματική διάταξη, την καθαρεύουσα ως επίσημη γλώσσα του κράτους. Μεταξύ 1911 και 1912 οξύνεται η αντιπαράθεση για το γλωσσικό ζήτημα και στην Κύπρο, με αφορμή την ομιλία του Λορέντζου Μαβίλη στη Βουλή των Ελλήνων για το ίδιο ζήτημα, που αναζητούν τον θέμα και πληθαίνει η σχετική με το θέμα αρθρογραφία, τόσο στην Ελλάδα όσο και στην Κύπρο. Το θέμα, όμως, αυτό απασχολεί μόνο τον Τύπο (και ειδικά τον εθνικιστικό, όπως η εφημερίδα «Πατρίς») και διχάζει τους «γραμματισμένους» Λευκωσιώτες.

## Φόρος στους άγαμους

Το πρόβλημα της υπογεννητικότητας φράινεται ότι απασχολούσε και στο παρελθόν την κυπριακή κοινωνία. Ενδεικτική είναι η επιστολή αναγνώστριας στην εβδομαδιαία εφημερίδα «Φωνή της Κύπρου», η οποία εισπράττει την επιβολή φορολογίας στους άγαμους, καθώς και τη δημιουργία πρακτορείων γνωριμών-συνοικεσιών, ώστε να αυξηθούν οι γάμοι και κατ'επέκταση οι γεννήσεις.



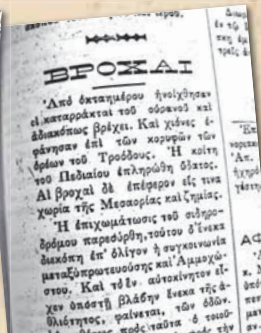
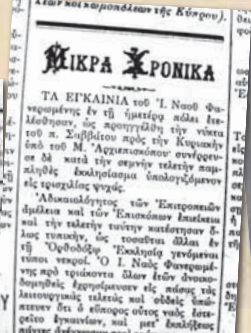
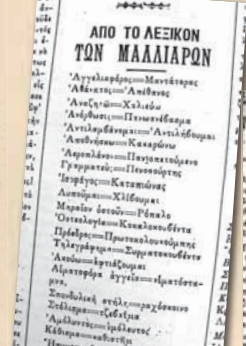
## Απογραφή

Στις 2 Απριλίου 1911, διενεργήθηκε απογραφή σε όλη την Κύπρο. Οι κάτοικοι της Κύπρου ήταν 273.857 και της επαρχίας Λευκωσίας ήταν 81.406.

Στα δημοτικά όρια Λευκωσίας ζούσαν 15.936 άτομα, εκ των οποίων οι 5.956 ήταν μωσαμεθανοί και οι 9.980 χριστιανοί και άλλων εθνικοτήτων ή θρησκειών.

## Χιόνια και βροχές

Τον Ιανουάριο έπεσαν χιόνια στη Λευκωσία (για μισό βράσι!) και επικρατούσε δριμύ ψύχος μέχρι τα τέλη Φεβρουαρίου, ενώ ο Πεδιαίος κατέρχετο ορμητικός για πολλούς μήνες. Χιόνια πάντως για αρκετές μέρες κάλυπταν τον Πενταδάκτυλο. Η θερμοκρασία τον Ιανουάριο ήταν για πολλές μέρες 2-3 βαθμούς υπό το μηδέν και τέθηκε θέμα φροντίδας των ηλικιωμένων και των φτωχών. Ο βροχερός καιρός επανάρχισε τον Οκτώβριο του 1911 και προκάλεσε πολλά προβλήματα στο σιδηρόδρομο.







## Επίσης, το 1911 στη Λευκωσία:

- Έκλεισε το Tumharhane (Ψυχιατρείο), το οποίο βρισκόταν κοντά στην εκκλησία της Αγίας Αικατερίνης. Από το 1912 μέχρι το 1964 λειτουργούσε το Άσυλο της Αγίας Παρασκευής.
- Εμφανίστηκαν τα πρώτα τηλέφωνα, τα οποία ήταν συνδεδεμένα σε μικρά κυβερνητικά ή ιδιωτικά δίκτυα.
- Ο ηλεκτροφωτισμός της Λευκωσίας ήταν ένα από τα σοβαρά ζητήματα που απασχολούσε το Δημοτικό Συμβούλιο της πόλης. Τον Ιανουάριο του 1911, πραγματοποιήθηκαν αρκετές συσκέψεις, στις οποίες μελετήθηκαν διάφορες προτάσεις. Δύο χρόνια αργότερα ιδρύθηκε η Ηλεκτρική Εταιρεία Λευκωσίας από τον τότε οικονομικό παράγοντα της πρωτεύουσας, Γεώργιο Πιερίδη.



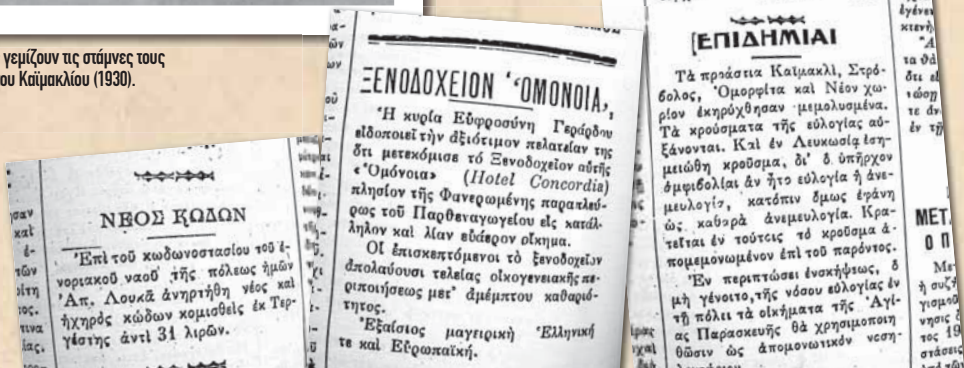
Πύλη Αμμοχώστου (1922).



Οι γυναίκες γεμίζουν τις στάμνες τους στη βρύση του Καϊμακλίου (1930).

- Τον Ιανουάριο, αποφασίστηκε η δημιουργία Ιερατικής Σχολής κοντά στην Αγία Παρασκευή.
- Τον Ιανουάριο, εγκαινιάστηκε ο ναός της Παναγίας της Φανερωμένης, αν και η οικοδόμησή του είχε ολοκληρωθεί και λειτουργούσε κανονικά για 30 χρόνια. Στα εγκαίνια, που έγιναν βράδυ Σαββάτου με ξημερώματα Κυριακής από τον Αρχιεπίσκοπο Κύριλλο, παρέστησαν γύρω στις 3.000 άτομα!
- Εμφανίζεται, το Μάιο, επιδημία ευλογιάς στο Καϊμακλί, την Ομορφίτα, το Στρόβολο και την ενορία Αγίου Ιωάννη.
- Επιδίδοντας την ανάπτυξη του μουσικού αισθήματος στη Λευκωσία, μια ομάδα πρωτευουσίωνων προχώρησε στη σύσταση Μουσικής Εταιρείας. Την ίδια εποχή, ανθούσε επίσης η θεατρική δραστηριότητα. Οι θεατρόφιλοι είχαν την ευκαιρία να παρακολουθήσουν αξιόλογες παραστάσεις από θιάσους τόσο από την Κύπρο όσο και από την Ελλάδα. Οι περισσότερες παραστάσεις πραγματοποιούνταν στο θέατρο Παπαδοπούλου.
- Οι πρωτευουσίοι επεδείκνυν ενδιαφέρον και για την εκμάθηση ξένων γλωσσών. Στη Νυκτερινή Σχολή Ξένων Γλωσσών, η οποία λειτουργούσε αρχές του 1911 στη Λευκωσία, διδασκόνταν τρεις γλώσσες: αγγλικά, γαλλικά και ιταλικά.
- Τον Ιούνιο, οι Έλληνες δεν τίμησαν με την παρουσία τους όλες τις εκδηλώσεις που διοργάνωσαν οι Άγγλοι για τη στέψη της Βασίλισσάς τους!
- Όπως κάθε καλοκαίρι, τον Ιούλιο, όλη η κυβέρνηση μετακόμισε στο Τρόδος και τα κυβερνητικά γραφεία λειτουργούσαν μόνο μέχρι το μεσημέρι.
- Το Δεκέμβριο, η καμπάνα του ναού του Αγίου Λουκά αντικαταστάθηκε με νέα, αξίας 31 λιρών (κατασκευασμένη στην Τεργέστη).

Ευχαριστούμε το Λεβέντιο Δημοτικό Μουσείο και το Πολιτιστικό Κέντρο Marfin Laiki Bank για το φωτογραφικό υλικό.





## ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΙΣ ΣΕ ΜΑΥΡΟΑΣΠΡΟ ΦΟΝΤΟ

# Εδώ πωλούνται ραπτομηχαναί...

Ξεφυλλίζοντας τις παλιές εφημερίδες, η προσοχή μας δεν εστιάστηκε μόνο στην επικαιρότητα της τότε εποχής αλλά και στις διαφημίσεις, οι οποίες δημοσιεύονταν κυρίως στις μεσαίες σελίδες. Με μεγάλα έντονα γράμματα, σκίτσα ή σχέδια που απεικόνιζαν κάποιο προϊόν, μέσα σε πλαίσιο που πολλές φορές ήταν γραμμική ή πλεκτή κορνίζα, κέντριζαν το ενδιαφέρον των αναγνωστών. Τα αγαθά και οι υπηρεσίες που προωθούνταν μέσω των διαφημίσεων φανέρωναν και τις ανάγκες των ανθρώπων. Όπως θα διαπιστώσετε κι εσείς, τα «θέλω» των συμπολιτών μας, εκατό χρόνια πριν, ήταν απλά καθημερινά πράγματα, τα οποία εμείς σήμερα είτε πάψαμε να χρησιμοποιούμε, διότι η επιστήμη και η τεχνολογία «εκαυσχρόνησαν» τις ανάγκες μας, είτε –αν πρόκειται για αντικείμενα– τα έχουμε καταχωνιασμένα σε κάποια αποθήκη κι ως αποτελούν «θησαυρούς» των προγόνων μας.

## Μηνιαία ιατρικά δελτία

Ποδήλατα εισαγόμενα από την Αγγλία, χειροκίνητα καρότσια για βρέφη, γυναικεία καπέλα και ενδύματα, ραπτομηχανές από τα καλύτερα εργοστάσια της Ευρώπης και της Αμερικής και πύραυλα (μαγκάλια) διαφημιζόνταν σε όλες τις εφημερίδες. Τη μερίδα του λέοντος είχαν, ωστόσο, οι διαφημίσεις γιατρών, κλινικών και φαρμάκων. Προφανώς την τότε εποχή δεν υπήρχαν αυστηροί περιορισμοί στην προβολή των λειτουργιών της υγείας και των διαφόρων φαρμακευτικών σκευασμάτων, τα οποία χρησιμοποιούνταν για τη θεραπεία διαφόρων επιδημιών.

Εκκληξη μας προκάλεσε η επί πληρωμή δημοσίευση μηνιαίων ιατρικών δελτίων στον Τύπο για τις επεμβάσεις που διενεργούνταν σε χειρουργικές κλινικές. Θέλοντας να πείσουν το κοινό για την επιστημονική κατάρτιση και άρτια εκπαίδευσή τους, οι γιατροί καταχωρούσαν υπερμεγέθεις ανακοινώσεις στις εφημερίδες, στις οποίες αναφέρονταν με κάθε λεπτομέρεια τα ονόματα, η ηλικία και η καταγωγή των ασθενών και το είδος της εγχείρησης στην οποία είχαν υποβληθεί.

Οι δε δημοσιεύσεις για θεραπείες που αφορούσαν τη φυματίωση, τη σύφιλη, τη μηνιγγίτιδα και την ευλογιά κυριαρχούσαν στα φύλλα των εφημερίδων όχι μόνο ειδησεογραφικά, αλλά και διαφημιστικά. Πολυδιαφημιζόμενο ήταν το ενέσιμο φάρμακο για θεραπεία της σύφιλης «Salvarsar», γνωστό και ως «δ06».

## Χωρίς οδό και αριθμό...

Στα ενημερωτικά έντυπα του 1911 υπήρχαν επίσης διαφημίσεις κουρείων, καφενείων, μοδιστρών, ατόμων που ασχολούνταν με επιδιορθώσεις και καθαρισμό ενδυμάτων, και άλλων επαγγελματιών που άνοιγαν δικές τους επιχειρήσεις. Ενδιαφέρουσα είναι η διαπίστωση ότι σε καμιά από τις διαφημίσεις δεν αναφέρεται οδός και αριθμός. Ο λόγος είναι διότι η ονοματοθεσία οδών στη Λευκωσία άρχισε μετά το 1912.





# Διαδρομές

Γονείς και παππούδες σε ρόλο Ξεναγού μαθητών

# στην πόλη μου

Στο πλαίσιο του προγράμματος «Γνωρίζω την πόλη μου», μαθητές της Ε΄ τάξης του Δημοτικού Σχολείου Αγίων Ομολογητών επισκεφθήκαν πρόσφατα το δημαρχείο Λευκωσίας, το Λεβέντειο Δημοτικό Μουσείο, την εκκλησία Παναγίας Φανερωμένης, το σχολείο Φανερωμένης, τη Δημοτική Βιβλιοθήκη και το Παρατηρητήριο Λήδρας. Δύο μαθήτριες της Ε4, η Αναστασία Παναγή και η Ιόλη Κασκάνη, ανέλαβαν ρόλο δημοσιογράφου και μας ενημερώνουν γι' αυτή την ενδιαφέρουσα περιδιάβαση στην πρωτεύουσα.



Σε κάθε τους σταθμό τα παιδιά κρατούν σημειώσεις για τις πληροφορίες ή τις εικόνες που τους έκαναν μεγαλύτερη εντύπωση.

**Ρ**όλο ξεναγού, εκτός από τις δασκάλες μας, ανέλαβαν μπαμπάδες, μαμάδες και παππούδες, οι οποίοι προθυμοποιήθηκαν να μας συνοδεύσουν, να μας μιλήσουν για την παλιά πόλη, να μας μεταδώσουν τις γνώσεις τους για σημαντικούς χώρους και, φυσικά, να μοιραστούν μαζί μας μια όμορφη εμπειρία. Χωριστήκαμε σε μικρές ομάδες των 5-6 παιδιών. Κάθε ομάδα είχε το δικό της ξεναγό. Ξεκινήσαμε όλοι από το δημαρχείο, αλλά στη συνέχεια η κάθε ομάδα ακολουθούσε το δικό της πρόγραμμα. Στο δημαρχείο, το οποίο είναι κτισμένο στον προμαχώνα πάνω από την Πλατεία Ελευθερίας, μας υποδέχθηκε η δήμαρχος Λευκωσίας, κ. Ελένη Μαύρου. Έδειξε ενθουσιασμένη με την επίσκεψή μας, αλλά, όπως μας είπε, δυστυχώς το πρόγραμμά της δεν της επέτρεπε να μας ακολουθήσει. Εκεί μάθαμε ότι το συγκεκριμένο κτίριο, που φιλοξενεί σήμερα το δημαρχείο ήταν αρχικά κέντρο διασκέδασης. Μάθαμε επίσης ότι εδώ και πολλά χρόνια γίνονται προσπάθειες για να κτιστεί άλλο σύγχρονο Δημοτικό Μέγαρο, αλλά οι εργασίες δεν προχωρούν γιατί στο χώρο βρέθηκαν σημαντικές αρχαιότητες. Περισσότερη εντύπωση μας έκαναν τα πορτραίτα όλων των προηγούμενων δημάρχων της Λευκωσίας, τα οποία βρίσκονται στην αίθουσα υποδοχής του δημαρχείου.

### Οι φωνές των Προέδρων

Στη συνέχεια, περπατήσαμε στην οδό Ονασαγόρου και επισκεφθήκαμε το Λεβέντειο Μουσείο. Όπως, μάθαμε, το συγκεκριμένο κτίριο παλαιότερα ήταν το σπίτι του Θεμιστοκλή Δέρβη, γιατρού και πολιτικού, ο οποίος διετέλεσε και δήμαρχος Λευκωσίας. Στο μουσείο υπάρχουν αίθουσες με αντικείμενα από την εποχή του χαλκού και του σιδήρου μέχρι και την περίοδο της τουρκοκρατίας και της αγγλοκρατίας. Υπάρχει επίσης αίθουσα για τα 50χρονα της Κυπριακής Δημοκρατίας. Εκεί μας έκανε μεγάλη εντύπωση που μπορέσαμε να ακούσουμε από κάποιες τηλεφωνικές συσκευές όλους τους Προέδρους της Κυπριακής Δημοκρατίας. Οι συσκευές ήταν της εποχής κάθε Προέδρου. Από το Λεβέντειο περπατήσαμε και πάλι την οδό Ονασαγόρου και φτάσαμε στην εκκλησία Παναγίας Φανερωμένης. Στη διαδρομή μας έκαναν εντύπωση τα πολλά καταστήματα που πωλούσαν υφάσματα. Φτάνοντας, μάθαμε πως η Φανερωμένη είναι μια από τις πιο παλιές εκκλησίες της Λευκωσίας, κι ότι παλιότερα ήταν μοναστήρι. Οι λίγες τοιχογραφίες της εκκλησίας χρονολογούνται από το 1929 και είναι ζωγραφισμένες από τον Ιωάννη Κισσονέργη. Το εικονοστάσιο της εκκλησίας είναι ξυλόγλυπτο επιχρυσωμένο και χρονολογείται από το 18ο-19ο αιώνα. Όλες οι εικόνες της



Στο δημαρχείο Λευκωσίας υποδέχθηκε τα παιδιά, τους δασκάλους και τους γονείς η δήμαρχος, κ. Ελένη Μαύρου.





εκκλησίας είναι πολύ σημαντικές και κυρίως εκείνη της Παναγίας. Στο προαύλιο είδαμε το Μαουσωλείο, το χώρο δηλαδή όπου φυλάγονται τα λείψανα πολλών Κυπρίων Εθνομαρτύρων της 9ης Ιουλίου 1821, μεταξύ των οποίων και του Αρχιεπισκόπου Κυπριανού.

### Γνωριμία με μαθητές του σχολείου Φανερωμένης

Πίσω από την εκκλησία βρίσκεται το σχολείο Φανερωμένης, το οποίο παλιά ονομαζόταν Παρθεναγωγείο Φανερωμένης. Στο Παρθεναγωγείο ήταν δασκάλα η Ουρανία Κοκκίνου, μια από τις αγωνίστριες της ΕΟΚΑ (έξω από το σχολείο υπάρχει η προτομή της). Μας έκανε μεγάλη εντύπωση που στο σχολείο λειτουργούν τόσο Δημοτικό όσο και Γυμνάσιο και οι περισσότεροι μαθητές δεν είναι Κύπριοι. Δασκάλες του σχολείου μάς υποδέχθηκαν και μας εξήγησαν με ποιο τρόπο λειτουργεί το σχολείο και μας έδωσαν την ευκαιρία να συναντηθούμε με παιδιά της Ε΄ και Στ΄ τάξης Δημοτικού.

Μερικές από τις ομάδες επισκέφθηκαν και τη βιβλιοθήκη. Φτάνοντας, οι συνοδοί μας μάς είπαν να κά-

νουμε πολλή ησυχία πριν μπούμε στο κτίριο. Ο Ξεναγός μάς είπε ότι η βιβλιοθήκη λειτουργεί από το 1934, αλλά δεν βρισκόταν πάντα στο συγκεκριμένο κτίριο. Μέσα υπάρχουν βιβλία και περιοδικά μεταφρασμένα σε διάφορες γλώσσες.

### Στο πιο ψηλό κτίριο

Ανεβαίνοντας ξανά προς την πλατεία Ελευθερίας, επιλέξαμε την οδό Λήδρας. Είχε περισσότερη κίνηση και πολύ περισσότερα καταστήματα. Ένας κύριος, μάλλον ξένος, τραγουδούσε και οι περαστικοί του έριχναν κέρματα μέσα στο καπέλο του που είχε αφήσει μπροστά του στο πεζοδρόμιο. Πριν φτάσουμε στον πύργο Σιακόλα για να δούμε την πόλη από ψηλά, «κλέψαμε» δέκα λεπτά για να φάμε παγωτά, μιας και ο καιρός το επέτρεπε. Ο πύργος Σιακόλα είναι το πιο ψηλό κτίριο της παλιάς πόλης. Από τον 11ο όροφο, όπου βρίσκεται το παρατηρητήριο Λήδρας, πολλοί επισκέπτες, Κύπριοι και ξένοι, μπορούν να δουν όλη την πόλη. Οι Κύπριοι φαίνεται ότι ανεβαίνουν για να δουν κυρίως την κατεχόμενη πλευρά της Λευκωσίας. Αυτό ήταν και για εμάς το πιο ενδιαφέρον.



θα πει Ομορφιά!

ΛΕΥΚΩΣΙΑ: Λεωφ. Αρχ. Μακαρίου 10Γ, Λεωφ. Αρχ. Μακαρίου 34Γ,  
Λήδρας 201, Λεωφ. Σπάρτης 98, Υπερσούδα Αλεξ. Μπαρ. Έγκληση  
ΛΑΡΝΑΚΑ: Ερμού 51 ΛΕΜΕΣΟΣ: Ακρόπολις 116, Λεωφ. Αρχ.  
Μακαρίου 193, Καλινάκου 25, Εμπορικό Κέντρο Ορεανίδης, My Mall  
ΠΑΦΟΣ: Αρχ. Μακαρίου 12, The Paphos Mall  
ΠΑΓΚΥΠΡΙΑ ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΗ 77721701

[www.beautyline.com.cy](http://www.beautyline.com.cy)

BEAUTY LINE



# Keep on Rocking

Οι Armageddon αποκαλύπτουν τις hard ροκ διαθέσεις τους



«Το ροκ αρχίζει και δεν τελειώνει, σου ροκανίζει το παντελόνι, γιατί είσαι ροκ...» Το συγκεκριμένο στιχάκι του Σταμάτη Κραουνάκη στριφογυρίζει στο μυαλό μου από τη μέρα που μου ανατέθηκε το συγκεκριμένο θέμα. Όπως κάθε οπαδός της ροκ/μέταλ μουσικής που σέβεται τον εαυτό του, έτσι κι εγώ υπήρξα φαν των Armageddon, οι οποίοι κατάφεραν να ξεφύγουν από τα στενά όρια της Κύπρου και να γίνουν γνωστοί και στο εξωτερικό. ΓΡΑΦΕΙ Η ΑΝΤΡΙΑ ΛΕΩΝΙΔΟΥ





**Ο**ι Armageddon είναι από τα παλιότερα κυριακά συγκροτήματα. Ξεκίνησαν δειλά δειλά, ως μια εφηβική παρέα με ροκ διαθέσεις, ως οι Heavy Duty, το 1985. Μέχρι το τέλος της ίδιας χρονιάς μετονομάστηκαν σε Armageddon, μετά από μια μανία που τους κατέκλυσε με την Αποκάλυψη. Η πρώτη τους μεγάλη επιτυχία έγινε, όταν άνοιξαν τη συναυλία των Ελλήνων Spitfire που έγινε στη Λευκωσία.

Στη δισκογραφία «τρύπωσαν» το 1991, με ένα βινύλιο από την εταιρεία All Records. Το συγκεκριμένο θεωρείται σήμερα συλλεκτικό, καθιερώνοντας έτσι ακόμα περισσότερο τους Armageddon στο μουσικό στερέωμα. Από τότε ακολούθησαν ακόμα δύο δίσκοι, αλλά και αμέτρητες εμφανίσεις σε όλη την Κύπρο.

Οι «γερόλυκοι» της κυπριακής ροκ/μέταλ μουσικής σκηνής, συμμετείχαν στο φεστιβάλ Hysteria 99 στο Μπουργκάς της Βουλγαρίας. Εντυπωσιακή είναι και η συμμετοχή τους στη μεγάλη αντιπολεμική συναυλία που έγινε στο κέντρο του Βελιγραδιού, κατά τη διάρκεια των βομβαρδισμών του NATO στη Σερβία.

Τέλος, οι Armageddon προσαρμόστηκαν στη σύγχρονη εποχή και τα κατάφεραν. Στον πρώτο διαγωνισμό Metal Eurovision, που διοργανώθηκε στο διαδίκτυο, κέρδισαν τη δεύτερη θέση ανάμεσα σε 41 συγκροτήματα.

### **Κι αν είμαι ροκ...**

Οι μισοί Armageddon (αφού μόνο αυτούς βρήκαμε) απάντησαν στις ερωτήσεις μας, με σκοπό να κάνουμε ένα μικρό αφιέρωμα γι' αυτούς. Η ροκ νοοτροπία τους, όμως, μας ανάγκασε να δημοσιεύσουμε την τρελή συνομιλία σαν μια κανονική συνέντευξη!

**Πώς νιώθετε που είστε ένα από τα πιο παλιά και αναγνωρίσιμα συγκροτήματα στην Κύπρο;**

**Γιάννης Κκολός:** Νιώθω μεπρεδμένος! Όλη η ιστορία ξεκίνησε όταν μερικοί από εμάς ήμασταν στο λύκειο ακόμα. Από τότε, περάσαμε στρατό, σπουδές, γάμους και καταλήξαμε μια παρέα ροκάδων που γερνάνε αναξιοπρεπέστατα, παλιμπαϊδίζοντας... Ακόμα όμως ονειρευόμαστε τη φήμη και την καταξίωση του στυλ ροκ σταρ.

**Νικόλας Δημητρίου:** Νιώθω περήφανος! Είμαι από τα μεταγενέστερα μέλη του συγκροτήματος (δεκαετία '90), αλλά ήμουν μεγάλος τους φαν από πριν. Το ότι καταφέραμε να συνθέσουμε και να ηχογραφήσουμε το «Spoils of Conflict» και το ότι κάναμε κάποιες αξιόλογες εμφανίσεις είναι που με κάνει να νιώθω περή-

φανος και ευγνώμων στους υπόλοιπους για την ευκαιρία που μου δόθηκε.

**Jimmy Μαυρομάτης:** Νιώθω ικανοποίηση, γιατί οι κόποι μας δεν πήγαν χαμένοι. Και παρόλο που περάσαμε από δύσκολες εποχές και συνθήκες, καταφέραμε να συνεχίσουμε και εμείς στην ανάδειξη της metal μουσικής σκηνής στο νησί.

**Το κοινό ποιας πόλης σάς εμπνέει περισσότερο;**

**ΓΚ:** Αυτό αρνούμαι να το απαντήσω, γιατί θα κάνω περισσότερους εχθρούς παρά φίλους...

**ΝΔ:** Θα έλεγα του Ρίο ντε Τζανέιρο, αν και δεν το βλέπω στο σύντομο μέλλον!

**JM:** Η κάθε πόλη έχει τις δικές της ιδιαιτερότητες...

**Είσαστε όλα τα μέλη του συγκροτήματος από τη Λευκωσία;**

**ΓΚ:** Τα διαστημόπλοιά μας έκαναν αναγκαστική προσγείωση στα περίχωρα της Λευκωσίας, λόγω ζημιών που πάθαμε όταν πέρασε σε μια βροχή μετεωριτών.

**ΝΔ:** Αν και γεννήθηκα στην Αμερική, μεγάλωσα στη Λευκωσία και μεταμορφώθηκε σε έναν περήφανο δημότη από την υπέροχα μελαγχολική γειτονιά του Άγιου Ανδρέα.

**JM:** Παρόλο που το συγκρότημα άλλαξε πολλές φορές μέλη, μερικοί από τους οποίους προέρχονταν και από άλλες χώρες, οι περισσότεροι ήταν πάντα από την πρωτεύουσα.

**Τι σας αρέσει στη Λευκωσία και γιατί;**

**ΓΚ:** Η Λευκωσία είναι μια ζωντανή πόλη με μεγάλες προοπτικές. Εγώ μένω στην παλιά πόλη και «καρα-γουστάρω». Μου θυμίζει τον πλανήτη μου μετά το μεγάλο διαγαλαξιακό πόλεμο... Επιτέλους, λοιπόν, φτιάξτε την.

**ΝΔ:** Σίγουρα η ενέργεια της παλιάς πόλης, από τον Ταχτακαλά μέχρι τον Άγιο Ανδρέα. Επίσης, η αντιφατικότητα της, π.χ. της εντός των τειχών πόλης σε σύγκριση με τη Μακαρίου.

**JM:** Τα γραφικά δρομάκια της παλιάς πόλης.

### **Άλλαξαν οι καιροί**

**Πώς βλέπετε τα νέα συγκροτήματα που ξεφυτρώνουν από παντού τώρα τελευταία στο νησί;**

**ΓΚ:** Ζηλεύω... Παίζουν καλύτερα από εμάς. Ειδικά κάτι αλήτες που είχαν και το θράσος να ονομάσουν το σχήμα τους Neon Knights (συγκρότημα που αποτελείται από παλιά μέλη των Armageddon) και μασκαρεύονται υποδύομενοι παλιά μέλη των Armageddon.

**ΝΔ:** Σίγουρα τους ζηλεύω, γιατί οι νέοι σήμερα έχουν



πολύ πιο εύκολη και άμεση πρόσβαση στη μουσική βιομηχανία μέσω του ίντερνετ. Μπορούν εύκολα να ηχογραφήσουν τα κομμάτια τους, αλλά και να προωθήσουν τις συναυλίες τους μέσα από το MySpace, facebook κ.λπ. Θυμάμαι όταν ξεκινήσαμε εμείς, που κάναμε cory σε κασέτες διάφορα ροκ κομμάτια για να τα ξανακούσουμε, αλλά και όταν θέλαμε να προωθήσουμε συναυλίες, βγάζαμε φωτοτυπίες σε Α4!!!

**JM:** Χαίρομαι που όλο και πιο πολλά νέα άτομα και συγκροτήματα ασχολούνται με τη ροκ/μέταλ μουσική.

**Με ποιους καλλιτέχνες θα θέλατε να συνεργαστείτε;**

**ΓΚ:** Ο Jimmy Hendrix και ο Ronnie James Dio έχουν πεθάνει κι εγώ δεν νιώθω και πολύ καλά τελευταίως.

**ΝΔ:** Με τον Jimmy Μαυρομάτη, Ιωάννη Κκολό και Κύπρο Καραβιώτη, με τους οποίους και συνεργάζομαι αυτή την περίοδο!

**JM:** Με Scorpions και Ozzy!

**Ποιους Κύπριους καλλιτέχνες θαυμάζετε;**

**ΓΚ:** Την Κυριακού Πελαγία! Σοβαρολογώ!!! Αν δεν ήταν η Κυριακού Πελαγία, θα ήμουν ακτίστιος...

**ΝΔ:** Σίγουρα τον Γιάννη Κυριακίδη, που είναι ο πιο experimental συνθέτης μοντέρνας κλασσικής μουσικής στον κόσμο. Επίσης, θεωρώ μεγάλο ταλέντο το Στέφανο Γεωργιάδη που έχει κάνει και πολλές εμφανίσεις στην πόλη μας τελευταίως.

**JM:** Προσωπικά, θαυμάζω τον πατέρα μου, που είναι συνταξιούχος ηθοποιός.

**Τι θα συμβουλευάτε τους νέους που αγαπούν τη μουσική και ονειρεύονται με τη σειρά τους να μαγέψουν τον κόσμο μέσα από τις νότες τους;**

**ΓΚ:** Σταματάτε! Μάθετε μαγικηρική ή ακόμα και λευκαρίτικο! Κανένας δεν μπορεί να μας ξεπεράσει!!! Σοβαρά, τώρα. Η ενασχόληση με τη μουσική χρειάζεται σοβαρότητα, εξάσκηση και επιμονή. Η μουσική δεν είναι απλά ένα χόμπι, είναι τρόπος ζωής και προοπτικής. Οι νότες παίζουν μέσα στο μυαλό σου συνέχεια.

**ΝΔ:** Να γίνουν μπασίστες. Υπάρχει έλλειψη και θα βρούνε σίγουρα δουλειά.

**JM:** It's a long way to the top if you want to Rock n' Roll!

**Ποια ήταν η πιο σημαντική στιγμή της καριέρας σας;**

**ΓΚ:** Όταν ήρθε ο Ozzy και μου πρότεινε να γίνω ο κιθαρίστας του σχήματός του. Λόγω όμως κάποιων άλλων υποχρεώσεων, τον έστειλα στον Κώστα, Gus G. Μετά ξύπνησα...

**ΝΔ:** Όταν επιτέλους πήρα το CD μας στα χέρια μου και

το άκουσα με το Γιάννη στο στέreo του αυτοκινήτου του! Δεν πίστευα ότι θα τα καταφέραμε.

**JM:** Όταν κάναμε την πρώτη μας δισκογραφική δουλειά σε βινύλιο, το οποίο τώρα είναι collector's item και εκτιμάται πάνω από 500 ευρώ. Αργότερα, η ικανοποίηση ήρθε όταν κάναμε το mini CD του Spoils of Conflict.

**Πού εμφανίζεστε τώρα;**

**ΓΚ:** Εγώ εμφανίζομαι εκεί που δεν με περιμένουν και κάνω τον μπάστακα!

**ΝΔ:** Τρία πρώην μέλη των Armageddon μαζί με τον Κύπρο Καραβιώτη από τους Quadrophonic έχουμε εδώ και δύο περίπου χρόνια το σχήμα Neon Knights, με τους οποίους και θα εμφανιζόμαστε από την Παρασκευή 17 Δεκεμβρίου και κάθε Παρασκευή στο «Franky's Live» στην οδό Απόλλωνος.

**JM:** (συμπληρώνει το Νικόλα) Επίσης δουλεύουμε πάνω σε δικά μας κομμάτια, τα οποία φιλοδοξούμε να παρουσιάσουμε δισκογραφικά με τη νέα χρονιά. Τα υπόλοιπα μέλη των Armageddon είναι σε άλλα ενεργά συγκροτήματα, όπως τους Winter Verge και Minus One.

**Μπορείτε να μας πείτε το top 5 των αγαπημένων σας τραγουδιών;**

**ΓΚ:** 1. Οτιδήποτε από Pink Floyd. 2. Οτιδήποτε από Pink Floyd. 3. Οτιδήποτε από Pink Floyd. 4. Οτιδήποτε από Pink Floyd. 5. Οτιδήποτε από Pink Floyd.

**ΝΔ:** Οτιδήποτε από 1. Led Zeppelin 2. Black Sabbath 3. Jimmy Hendrix. 4. Thin Lizzy 5. Rush.

**JM:** Οτιδήποτε από 1. Fates Warning 2. Dreamtheater 3. Queensryche 4. Iced Earth 5. Black Sabbath.

**Πού συχνάζετε στη Λευκωσία;**

**ΓΚ:** Θα με βρείτε στο καφενείο του Σύμνη, τα «Καλά Καθούμενα», να είμαι αραχτός, αλλά ποτέ light.

**ΝΔ:** Στο Σύμνη πού και πού, στο «Berlin», «Στοά του Δημήτρη», «Mondo Cafe» πού και πού, και για ποτό στο «Hustle». Και φυσικά στο «Franky's Live» κάθε Παρασκευή.

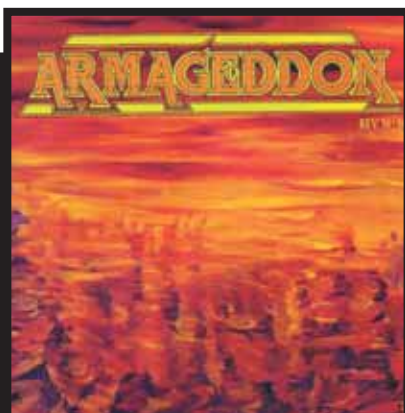
**JM:** Γενικά, όπου έχει καλή ροκ μουσική και καλό φαγητό.

**Αγαπημένο σημείο της πρωτεύουσας;**

**ΓΚ:** Τα «Καλά Καθούμενα», χαλαρά!

**ΝΔ:** Πλατεία Σολωμού και Ρηγαίνης. Από τα λίγα σημεία της πόλης που αρνούνται να εκμοντερνιστούν και τα οποία ακόμα διατηρούν τον πραγματικό τους χαρακτήρα. Άσχετο αν μερικοί τα θεωρούν παρακμιακά.

**JM:** Το σπίτι μου!



Από μια φωτογράφιση που έγινε στην Πύλη Αμμοκώστου για το περιοδικό «Rock Power».





Τα Μουσεία του Παγκυπρίου  
Γυμνασίου σε ταξιδεύουν στην  
ιστορία της κυπριακής εκπαίδευσης

# 7 μουσειακές συλλογές

## σε ένα ιστορικό σχολείο

Δίπλα από το Παγκύπριο Γυμνάσιο, στις οδούς Αγίου Ιωάννου και Θησέως, στεγάζονται από το Μάιο του 2007, τα Μουσεία του Παγκυπρίου Γυμνασίου, του αρχαιότερου σχολείου Μέσης Εκπαίδευσης της Κύπρου (Ελληνική Σχολή, 1812 – Παγκύπριον Γυμνάσιον, 1893). Επτά συνεχόμενες κατοικίες, παλαιάς αστικής αρχιτεκτονικής, συντηρήθηκαν και αναπαλαιώθηκαν για να φιλοξενήσουν την ιστορία του Παγκυπρίου Γυμνασίου αλλά και της κυπριακής εκπαίδευσης. ΓΡΑΦΕΙΟ Ο ΚΥΠΡΟΣ ΧΑΤΖΗΘΑΝΑΣΙΟΥ

Ο έφορος των Μουσείων, κ. Μιχάλης Φαντάρος, μας «ταξίδεψε» στο χώρο και στο χρόνο των ιστορικών συλλογών του σχολείου. Όπως ο ίδιος μας είπε, «πρόκειται για ένα συναρπαστικό χώρο, ανοιχτό και προσιτό σε επισκέπτες όλων των ηλικιών με πολύπλευρα ενδιαφέροντα. Τα Μουσεία αποτελούν πόλο έλξης για ξένους και ντόπιους επισκέπτες και συμβάλλουν στη γενικότερη αναβάθμιση της εντός των τειχών Λευκωσίας.

Με τη μεταστέγαση στους χώρους αυτούς και την εδώ και δύο χρόνια ομαλή λειτουργία των μουσείων δημιουργήθηκαν οι προϋποθέσεις για την προστασία



Κοστούμια από θεατρική παράσταση της τριλογίας του Αισχύλου «Ορέστεια» στο Παγκύπριο Γυμνάσιο, το Μάιο του 1961.

ενός κεφαλαίου της ιστορίας, αλλά ταυτόχρονα και οι προϋποθέσεις για συνεχή προσφορά στους μαθητές», εξήγησε. Η επαφή με αυθεντικά, υψηλής ιστορικής και καλλιτεχνικής αξίας αντικείμενα, τα οποία ποιοτικά εμπλουτίζουν την παιδεία και προσφέρουν στους μαθητές αμεσότερες εμπειρίες, αποτελεί την κεντρική φιλοσοφία των Μουσείων.

Ο κ. Φαντάρος ανέφερε ότι για μια μεγάλη μερίδα Κυπρίων το μουσείο είναι κάτι απόμακρο. Ωστόσο, το συγκεκριμένο αφορά θέματα, τα οποία βιώνουν οι μαθητές, αφού είναι άμεσα συνδεδεμένα με τις καθημερινές δραστηριότητές τους, και είναι με τέτοιο

τρόπο στημένο που επιτρέπει μια εγγύτητα με τον επισκέπτη. Όπως μας είπε, πραγματοποιούνται σε συστηματική βάση επισκέψεις γνωριμίας με τα Μουσεία μαθητών από όλα τα σχολεία της Κύπρου.

### Συλλογές των Μουσείων

Εκτός από το Μουσείο της Ιστορίας του Σχολείου, τα Μουσεία Παγκυπρίου Γυμνασίου συγκροτούνται επίσης από την Αρχαιολογική και τη Νομισματική συλλογή, καθώς και τις συλλογές Παλαιών Χαρτών και Παλαιών Όπλων, που κυρίως έχουν κυπριολογικό χαρακτήρα. Περιλαμβάνονται επίσης η Πινακοθήκη, με έργα



Το Αμφιθέατρο των Μουσείων, μπορεί να φιλοξενήσει μέχρι 350 άτομα και χρησιμοποιείται για διάφορες εκδηλώσεις.

## Η συγκρότηση των ποικίλων συλλογών είναι καρπός μακρών και επίπονων προσπαθειών των εκπαιδευτικών του Παγκυπρίου Γυμνασίου

μεγάλων ζωγράφων, που διετέλεσαν καθηγητές και μαθητές του σχολείου και η συλλογή Φυσικής Ιστορίας. «Ο Ευλογών Χριστός», ένα φυσικού μεγέθους βαθύ ανάγλυφο σε μάρμαρο γοθτικής τέχνης του 13ου αιώνα, το οποίο ανεβρέθηκε στα θεμέλια του σχολείου, συμπληρώνει τις συλλογές. Το μοναδικό –στην Κύπρο– αυτό δείγμα γοθτικής γλυπτικής εντυπωσιάζει με την τεχνοτροπία του, την απόδοση της μορφής και τα εικονογραφικά χαρακτηριστικά του.

Τα Μουσεία εμπλουτίζονται συνεχώς και έχουν στόχο να συντηρούν και να προβάλλουν τα εκθέματά τους, επιτρέποντας παράλληλα τη δυνατότητα για έρευνα και μελέτη της αρχαίας και σύγχρονης ιστορίας της Κύπρου, του εκπαιδευτικού έργου του Παγκυπρίου Γυμνασίου και γενικότερα της ιστορίας της κυπριακής εκπαίδευσης.

Όπως μας είπε η κυρία Αίγλη Καρμίτση, μέλος του Δημοτικού Συμβουλίου Λευκωσίας, η οποία διετέλεσε για πολλά χρόνια βοηθός διευθύντρια στο Παγκύπριο Γυμνάσιο, η συγκρότηση των ποικίλων συλλογών του ιστορικού αυτού εκπαιδευτηρίου, είναι καρπός μακρών και επίπονων προσπαθειών των εκπαιδευτικών του σχολείου, που επιδίωκαν παράλληλα με αυτό το μέσο την πολύπλευρη αγωγή των μαθητών τους. Οι γενναϊδωδρες δωρεές και κορηγίες αποφοίτων του σχολείου, ευεργετών ή άλλων φορέων που

αναγνώριζαν την προσφορά του Παγκύπριου Γυμνασίου, και η ανταπόκριση του κόσμου, με τη συνεισφορά φωτογραφιών αποφοίτων του σχολείου, υπήρξαν ιδιαίτερα συγκινητικές στην προσπάθεια αυτή.

### Σημαντικοί σταθμοί στην ιστορία των συλλογών:

Η πρώτη προσπάθεια για την ίδρυση μουσείου στο Παγκύπριο Γυμνάσιο ανάγεται στο 1893, όταν ο πρόξενος της Ελλάδας στην Κύπρο, Κ. Πανουργιάς, δώρισε τη δική του συλλογή πετρωμάτων. Επί γυμνασιαρχίας Κωνσταντίνου Σπυριδάκη (1936-1960), έγινε συστηματική προσπάθεια να δημιουργηθεί Αρχαιολογικό Μουσείο. Το 1943, με την ευκαιρία πεντηκονταετηρίδας του Παγκύπριου Γυμνασίου, απόφοιτοι του σχολείου συγκέντρωσαν το ποσό των τεσσάρων χιλιάδων λιρών με σκοπό να εμπλουτίσουν τις μουσειακές συλλογές.

Με το πέρας του Β΄ Παγκοσμίου Πολέμου, η αρχαιολογική, ιστορική, νομισματική και λαογραφική συλλογή, καθώς και η συλλογή φυσικής ιστορίας παρέμειναν εκτεθειμένες στον υπόγειο χώρο της Σεβέρειου Βιβλιοθήκης. Παρά τη δοκιμασία του πραξικοπήματος και της τουρκικής εισβολής του 1974, η σύληση των μουσειακών εκθεμάτων του Παγκύπριου Γυμνασίου αποτράπηκε.

Οι μουσειακές συλλογές που είχαν δημιουργηθεί κατά την εκατονταετή λειτουργία του σχολείου αναδι-



# 80 ΧΡΟΝΙΑ

## με το βλέμμα στο μέλλον



Το παρόν ανέβηκε στα εργαστήρια και στη εργασία του Πάπυ του Επαρχίου για να είναι ένα δώρο που αντανακλά τη καλύτερη δουλειά, που επιτρέπει να βλέπουμε στο μέλλον με σιγουριά και αισιοδοξία. Προσπερνώντας και κινούμε το σώμα με ανασηματωμένους και ελπίες, πραγματοποιώντας ακόμη στα όρια και τις αξίες μας, δίνουμε για η εμπειρία των κατασκευών και των συνεργειών μας σε συνδυασμό με την ευθύνη ανάμεσα στο προσωπικό μας.

*Σας ευχαριστούμε!*



**ΠΑΠΑΕΛΛΗΝΑΣ**  
ΟΜΙΛΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ

**Χ.Α.ΠΑΠΑΕΛΛΗΝΑΣ**  
Α.Ε.Β.Ε.

**BEAUTYLINE**  
ΕΛΕΥΘΕΡΟΙ ΤΟΙΧΟΙ

**PHARMACYLINE**  
ΕΛΕΥΘΕΡΟΙ ΤΟΙΧΟΙ

[www.papaellinas.com.cy](http://www.papaellinas.com.cy)



Ο έφορος των Μουσείων κ. Μιχάλης Φαντάρος.

οργανώθηκαν και εμπλουτίστηκαν το 1993, με πρωτοβουλία του γυμνασιάρχη Γεωργίου Χατζηκωστή. Οι συλλογές εκτέθηκαν σε πέντε αίθουσες του σχολικού κτιρίου, ως Μουσεία Ιστορίας του σχολείου, Ιστορικό-Αρχαιολογικό και Φυσικής Ιστορίας. Η ταξινόμηση των συλλογών συνεχίστηκε επί γυμνασιαρχίας Στ. Παπαντωνίου, Ν. Νεάρχου και Κ. Μηλιώτη.

Λόγω του όγκου του υλικού που συγκεντρώθηκε, το Παγκύπριο Γυμνάσιο και η Εφορεία Ελληνικών Εκπαιδευτηρίων Λευκωσίας αποφάσισαν όπως οι συλλογές μεταστεγαστούν σε ειδικά διαμορφωμένα κτίρια για την καλύτερη αξιοποίηση και συντήρησή τους. Η μεταστέγαση και αναδιοργάνωσή τους στο νέο κτιριακό σύμπλεγμα πραγματοποιήθηκε το 2007, επί γυμνασιαρχίας Χρ. Εκκέσιπ. Τα εγκαίνια των Μουσείων τέλεσε ο αείμνηστος Τάσος Παπαδόπουλος.

### Χώρος συνάντησης παιδιών αποφοίτων

Συνεσιάσεις παιδιών αποφοίτων, ομάδες αποφοίτων που μετανάστευσαν και επέστρεψαν στην Κύπρο, αποτελούν μέρος της ζωής των Μουσείων. Η αξιοποίησή τους και ως κόμβου συνεύρεσης με παλιούς συμμαθητές, οι οποίοι επιθυμούν να αναβιώσουν ξανά στιγμές των μαθητικών τους χρόνων ή να επανασυνδεθούν με παλιούς συμμαθητές αποτελεί μian άλλη μοναδική λειτουργία των Μουσείων του Παγκύπριου Γυμνασίου.

### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

**Ώρες Λειτουργίας:** Δευτέρα, Τρίτη, Πέμπτη & Παρασκευή: 9:00-15:30, Τετάρτη: 9:00-17:00, Σάββατο: 9:00-13:00 (κλειστό στις δημόσιες αργίες).  
Δωρεάν είσοδος. Τηλ. 22466014, pgmuseum@cytanet.com.cy

## Μαθητές σε ρόλο Ξεναγού

Ιδιαίτερη επιτυχία σημείωσε η περσινή ημερίδα των εταιρικών σχολείων UNESCO, όπου με πρωτοβουλία του προσωπικού των Μουσείων, μαθητές του Παγκύπριου Γυμνασίου εκπαιδεύτηκαν από το προσωπικό των Μουσείων και από τους καθηγητές τους για να ξεναγήσουν μαθητές άλλων σχολείων στα μουσεία τους. Το όφελος για τους μαθητές ήταν πολύτιμο, μας εξήγησε ο κ. Φαντάρος, και γι' αυτόν το λόγο τα Μουσεία του Παγκύπριου Γυμνασίου θα συνεχίσουν αυτή την πρωτοβουλία.

Οι μαθητές από τη μια αφομοίωσαν το υλικό για το οποίο ήταν υπεύθυνοι και από την άλλη απέκτησαν τις εμπειρίες, την ευφράδεια λόγου και τις τεχνικές ξενάγησης μπροστά στο κοινό, νιώθοντας παράλληλα περήφανοι για την ιστορία του σχολείου τους. Έχει ήδη δημιουργηθεί –και από φέτος θα λειτουργήσει– το πρόγραμμα μουσειακής αγωγής για μαθητές γυμνασίου και λυκείου.

Το Μουσεία του Παγκύπριου Γυμνασίου διαθέτουν πληροφοριακό υλικό σε πέντε γλώσσες (ελληνικά, αγγλικά, γερμανικά, γαλλικά και τουρκικά).

δινύστε την ποιότητα

## ΜΕ ΕΡΓΑ ΔΙΑΧΡΟΝΙΚΗΣ ΑΞΙΑΣ

Πολυτελή διαμερίσματα, στην πρωτεύουσα  
σχεδιασμένα με γνώμονα την υψηλή αισθητική και τη λειτουργικότητα.  
Με ξεχωριστό ύφος και ταυτότητα  
ανταποκρίνονται στις ανάγκες της σύγχρονης ζωής.

Το "ΑΘΗΝΑΙΑ 7 - ΠΙΝΔΑΡΟΥ", βρίσκεται σε απόσταση αναπνοής  
από την πλατεία Ελευθερίας, τους εμπορικούς δρόμους  
Στασικράτους και Μακαρίου, το πολιτιστικό κέντρο της παλιάς Λευκωσίας  
και τα Ενετικά Τείχη.  
Είναι η ιδανική επιλογή για όσους επιθυμούν να βρίσκονται  
στο κέντρο των εξελίξεων,  
και να ζουν στους έντονους ρυθμούς της πόλης.



για ζωή στο κέντρο

ΑΘΗΝΑΙΑ 7 - ΠΙΝΔΑΡΟΥ

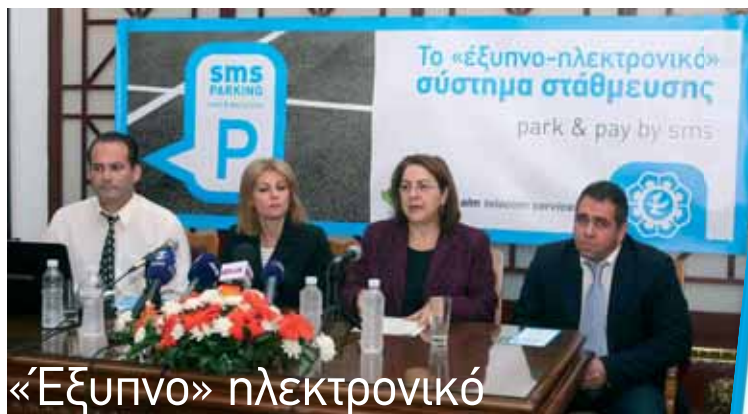


ΠΡΟΣΘΕΤΟΥΜΕ ΑΞΙΑ ΚΑΙ ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΖΩΗΣ ΜΕΣΩ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ

LOIS Builders Ltd. 10, Prince Charles' Str., Ayios Dometios, P.O. BOX 24360, 1703, Nicosia, Cyprus  
Tel.: +357 22 77 87 77, Fax.: +357 22 77 31 53, email: info@loisbuilders.com, www.loisbuilders.com

Lois  
Builders **LB**





## «Έξυπνο» ηλεκτρονικό σύστημα στάθμευσης

**Οι οδηγοί θα πληρώνουν το τέλος μέσω SMS**

Την εισαγωγή ενός «έξυπνου» ηλεκτρονικού συστήματος για την καταβολή των τελών στάθμευσης μέσω sms, ανακοίνωσε κατά τη διάρκεια δημοσιογραφικής διάσκεψης, που πραγματοποιήθηκε στις 9 Δεκεμβρίου, ο δήμαρχος Λευκωσίας Ελένη Μαύρου. Ο δήμος Λευκωσίας, όπως είπε η κ. Μαύρου, έχει θέσει την τεχνολογία στην εξυπηρέτηση του δημότη, βελτιώνοντας το υφιστάμενο σύστημα διαχείρισης της στάθμευσης στους δημοτικούς χώρους και στους δρόμους όπου υπάρχουν παρκόμετρα. Το νέο σύστημα δίνει τη δυνατότητα στους πολίτες να πληρώνουν το τέλος στάθμευσης με την αποστολή ενός απλού γραπτού μηνύματος sms από το κινητό τους τηλέφωνο σε προκαθορισμένο τετραψήφιο αριθμό. Η λύση είναι βασισμένη στο σύστημα sms 4 parking της εταιρείας ALM Telecom Services και παρέχεται από τη Cyta.

Πρόκειται για μια εύκολη και πρακτική μέθοδο, η οποία απαλλάσσει τους οδηγούς από την ταλαιπωρία να ψάχνουν κέρματα και να χάνουν χρόνο αναζητώντας τα παρκόμετρα και τις μηχανές πώλησης εισιτηρίων. Μέσω του κινητού τους τηλεφώνου θα μπορούν να πληρώσουν το τέλος στάθμευσης απ' όπου κι αν βρίσκονται. Επίσης θα ενημερώνονται αυτόματα για τη λήξη του χρόνου στάθμευσης και θα μπορούν να δώσουν εντολή για ανανέωση μέσω και πάλι γραπτού μηνύματος από το κινητό τηλέφωνο. Το ποσό που αντιστοιχεί στο τέλος στάθμευσης χρεώνεται στο μηνιαίο λογαριασμό του κινητού τηλεφώνου του οδηγού. Η υπηρεσία παρέχεται για όλους τους δημοτικούς χώρους στάθμευσης και τους χώρους όπου υπάρχουν τοποθετημένοι παρκομετρητές.

Παράλληλα με την εφαρμογή του νέου συστήματος, το κοινό έχει τη δυνατότητα να καταβάλλει το τέλος στάθμευσης είτε με την αγορά εισιτηρίου στάθμευσης από τις υφιστάμενες μηχανές, είτε με την αγορά χρόνου από τα παρκόμετρα. Τα τέλη στάθμευσης παραμένουν τα ίδια όπως έχουν καθοριστεί εδώ και αρκετό καιρό από το Δημοτικό Συμβούλιο.



### Οι τετραψήφιοι αριθμοί

Οι αριθμοί στους οποίους θα αποστέλλονται τα sms είναι:

**9211** – Στους δρόμους του δήμου Λευκωσίας όπου υπάρχουν παρκόμετρα και μηχανές pay and display. Ο μέγιστος χρόνος στάθμευσης είναι 60 λεπτά.

**9212** – Στους δημοτικούς χώρους στάθμευσης Ντ' Αβίλα, Τρίπολη, Κωνσταντζα, Μυκόνου, Ποδοκάταρο, Γρίβα Διγενή, Πενταδακτύλου, Κωστή Παλαμά και παιδικού κήπου κάτω από την Πλατεία Σολωμού. Μέγιστος χρόνος στάθμευσης 10 ώρες.

**9213** – Στους δημοτικούς χώρους στάθμευσης Λήδρας-Αριάδνης και Φανερωμένης. Μέγιστος χρόνος στάθμευσης 10 ώρες.

**9215** – Στο δημοτικό χώρο στάθμευσης στην οδό Σόλωνος. Μέγιστος χρόνος στάθμευσης 2 ώρες.

**9216** – Στο δημοτικό χώρο στάθμευσης του Δημοτικού Κολυμβητηρίου. Μέγιστος χρόνος στάθμευσης 4 ώρες.

## Χειμερινές Αποδράσεις

Δεκέμβριος - Μάρτιος



2010 - 2011



Πληροφορίες - Κρατήσεις

77 77 81 81 και στο [www.taxidiamprosta.com](http://www.taxidiamprosta.com)



1<sup>ο</sup> ΒΡΑΒΕΙΟ  
ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ 2009  
Σας ευχαριστούμε  
για την εμπιστοσύνη σας



## Ανοικτό Σχολείο

Ο θεσμός του Ανοικτού Σχολείου λειτουργεί με επιτυχία στο δήμο Λευκωσίας από τις 29 Νοεμβρίου 2010, υπό την ευθύνη και το συντονισμό του Πολυδύναμου Δημοτικού Κέντρου Λευκωσίας. Το Ανοικτό Σχολείο είναι θεσμός του υπουργείου Παιδείας και προσφέρει δραστηριότητες όπως Αγγλικά 1ου επιπέδου, μαθήματα hip-hop για παιδιά, μαθήματα εκμάθησης ηλεκτρονικών υπολογιστών, πιλάτες, θέατρο και capoeira.

Στο Ανοικτό Σχολείο μπορούν να συμμετάσχουν δημότες της Λευκωσίας και το κόστος κάθε δραστηριότητας είναι €30 ευρώ ανά έτος. Λειτουργεί από Δευτέρα μέχρι Σάββατο και οι πιο πάνω δραστηριότητες αναπτύσσονται στα δημοτικά σχολεία του Αγίου Αντωνίου, Ελένιου και Καϊμακλίου Γ'. Υπάρχουν διαθέσιμες θέσεις για το θεατρικό εργαστήριο και το capoeira. Πληροφορίες: 22797870, 22797860.



## Χρηματοδότηση €40 εκατ. για έργα ανάπτυξης

Υπογράφηκε, την 1η Δεκεμβρίου, η συμφωνία χρηματοδότησης έργων ανάπτυξης της Λευκωσίας ύψους €40 εκατ. Σε ειδική τελετή που πραγματοποιήθηκε στο Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο, ο διοικητής της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Ανάπτυξης του Συμβουλίου της Ευρώπης, Raphaël Alomar, ο υπουργός Οικονομικών, Χαρίλαος Σταυράκης, και η δήμαρχος Λευκωσίας, Ελένη Μαύρου, υπέγραψαν τη συμφωνία.

Ο δήμος Λευκωσίας υπέβαλε αίτηση προς την Τράπεζα Ανάπτυξης του Συμβουλίου της Ευρώπης, σε συνεργασία με το υπουργείο Οικονομικών, έχοντας καταρτίσει ένα ολοκληρωμένο πρόγραμμα 17 σχεδίων που αφορούν τις αστικές υποδομές του δήμου, στο οποίο περιλαμβάνεται η βελτίωση του οδικού δικτύου, η ανάπλαση παραδοσιακών πυρήνων, αθλητικές εγκαταστάσεις, η στήριξη ετοιμόροπων οικοδομών, η κατασκευή πεζοδρομίων, η αξιοποίηση και ο επανασχεδιασμός δημόσιων χώρων, η ανάδειξη της αρχιτεκτονικής και πολιτιστικής κληρονομιάς της πόλης και πολλά άλλα.

Τα έργα αυτά αποσκοπούν στη βελτίωση του φυσικού και αστικού περιβάλλοντος, τη δημιουργία δημοσίων εγκαταστάσεων για την ανάπτυξη κοινωνικής υποδομής και την ενθάρρυνση της ιδιωτικής πρωτοβουλίας με σκοπό την ώθηση και ενίσχυση της οικονομικής ανάπτυξης.

Μετά την υπογραφή της συμφωνίας, η δήμαρχος Λευκωσίας απένειμε στο διοικητή της Τράπεζας Ανάπτυξης το Τιμητικό Δίπλωμα της Λευκωσίας, σε ένδειξη εκτίμησης για τη συνεισφορά του στη Λευκωσία και τους πολίτες της.

## Πρόγραμμα Συνεργασίας Λευκωσίας-Μόσχας

Σε ειδική τελετή που πραγματοποιήθηκε στο δημαρχείο Λευκωσίας, η δήμαρχος Λευκωσίας, Ελένη Μαύρου, και ο πρόεδρος της Δούμας της Μόσχας, Βλαντιμίρ Μ. Πλατόνωφ, υπέγραψαν το Πρόγραμμα Συνεργασίας μεταξύ των δυο πόλεων για την περίοδο 2011-2013. Το Πρόγραμμα Συνεργασίας βασίζεται στις αρχές των αμοιβαίων σχέσεων που εκφράζονται στο πρωτόκολλο φιλίας και συνεργασίας Λευκωσίας-Μόσχας που υπογράφηκε το 1997 και έχει ως στόχο να ενισχύσει τις καλές σχέσεις μεταξύ των δυο πόλεων, αλλά και να προωθήσει πρωτοβουλίες και εταιρικές σχέσεις ανάμεσά τους.





Καν' το με bus!

Στη Λευκωσία πας; Στο κέντρο, στα προάστια  
και σ' όλα τα χωριά;

Όπου κι αν πας, καν' το με το bus!

Μια νέα εποχή στις δημόσιες συγκοινωνίες της  
πρωτεύουσας, δίνει επιτέλους σε όλους τους πολίτες  
την ευκαιρία να κινηθούν γρήγορα, άνετα και οικονομικά.  
Με νέα, σύγχρονα λεωφορεία, πυκνά δρομολόγια και  
στάσεις, που βολεύουν τον καθένα, έχεις κάθε λόγο  
να πας με... bus.

Λεωφορείο ΟΣΕΛ  
σε πάει και το πας



ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ  
ΕΠΑΡΧΙΑΣ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ



## ΑΜΜΟΧΩΣΤΟΣ

Μια νέα εκστρατεία εγκαινίασε πρόσφατα ο δήμος της κατεχόμενης πόλης. Αφορά την ενημέρωση του μητρώου δημοτών και ήδη η ανταπόκριση των Αμμοχωστιανών ξεπέρασε τις πιο αισιόδοξες προβλέψεις. Η εκστρατεία υλοποιείται στο πλαίσιο αναβάθμισης των δραστηριοτήτων του δήμου και της τακτικής επικοινωνίας που επιδιώκει να έχει με όλους τους πολίτες του.

Έτσι, ο δήμος αποφάσισε την ενημέρωση του μητρώου δημοτών με πλήρη στοιχεία, καθώς το μόνο αρχείο με στοιχεία των δημοτών που διαθέτει η Αμμόχωστος μέχρι σήμερα είναι αυτό με τη συλλογή υπογραφών, στο οποίο είχαν εγγραφεί και μη Αμμοχωστιανοί, και ο εκλογικός κατάλογος στον οποίο είναι καταγεγραμμένοι 27.500 πολίτες που έχουν δικαίωμα ψήφου για τον κατεχόμενο δήμο.

Το έντυπο για τη συμπλήρωση των στοιχείων μπορεί κάποιος να το τυπώσει από την ιστοσελίδα [www.ammochostos.org.cy](http://www.ammochostos.org.cy) ή να το παραλάβει από τα γραφεία του δήμου στη Λεμεσό. Κατόπιν, αποστέλλεται στο δήμο μέσω ταχυδρομείου (Λεωφ. Αρχ. Μακαρίου 138, 3507 Λεμεσός), φαξ (στον αριθμό 25334510) ή e-mail (στην ηλεκτρονική διεύθυνση [p.r.famagusta@cytanet.com.cy](mailto:p.r.famagusta@cytanet.com.cy)).

## ΠΟΛΗ ΧΡΥΣΟΧΟΥΣ

Ο δήμος της Πόλης συμμετέχει σε διάφορα ευρωπαϊκά σχέδια και προγράμματα, με στόχο να αξιοποιήσει τα οικονομικά οφέλη και τις δυνατότητες τεχνογνωσίας που παρέχει η Ευρώπη. Συγκεκριμένα, η Πόλη συμμετέχει στο συγχρηματοδοτούμενο έργο ISLE-PACT για την ανάπτυξη Ενεργειακών Σχεδίων Δράσης αναφορικά με τη μείωση των εκπομπών του διοξειδίου του άνθρακα σε επιλεγ-

μένους δήμους και κοινότητες της Κύπρου, καθώς και στο ευρωπαϊκό πρόγραμμα «Europe for Citizens Town Twinning», το οποίο επιχορηγεί δράσεις και δραστηριότητες αδελφοποίησης δήμων εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.



## ΓΕΡΟΣΚΗΠΟΥ

Λαϊκή Γειτονιά φιλοδοξεί να δημιουργήσει ο δήμος Γεροσκήπου στον πυρήνα του, κι έτσι προβαίνει σε αναπλάσεις κτιρίων και ευρύτερες αλλαγές στο ιστορικό κέντρο της πόλης. Σε αυτό το πλαίσιο, ο δήμος αγόρασε πρόσφατα τις οικίες Χατζημιτσή και Στρογγυλού, οι οποίες μετά την ανακαίνισή τους θα χρησιμοποιηθούν η πρώτη για να καλύψει ανάγκες Υπηρεσιών του δήμου, ενώ η δεύτερη ως χώρος άσκησης κοινωνικής μέριμνας για δημότες και ως χώρος άσκησης της νεολαίας.





Φωτισμός  
Βιομηχανικοί Αυτοματισμοί  
Ηλεκτρολογικό Υλικό  
Οικολογικές Λάμπες



STOCK CLEARANCE  
**ΕΚΠΤΩΣΕΙΣ**  
**ΜΕΧΡΙ ΚΑΙ 70%**

**M. HADJIOANNOU LTD**  
est. 1982

Φώτα Πουλίου Καποτά & Αιγέου 8Γ', Παλλουριώτισσα  
[www.mhadjioannou.com](http://www.mhadjioannou.com) [milton@spidernet.com.cy](mailto:milton@spidernet.com.cy)  
Τηλ. 22348262



**ΒΕΛΙΓΡΑΔΙ****Ανοίγει ο πύργος «Νεμπόισα»**

Η αναστύλωση του πύργου «Νεμπόισα», όπου θανατώθηκε ο Ρήγας Φεραίος, βρίσκεται στο τελικό της στάδιο, και το ιστορικό μνημείο θα ανοίξει τις πύλες του για το κοινό μέσα στον Ιανουάριο του 2011. Ο πύργος θα λειτουργήσει ως μουσείο και εκθεσιακός χώρος αποτελούμενος από τέσσερα επίπεδα. Το ένα επίπεδο θα είναι αφιερωμένο στο έργο και τη δράση του Ρήγα Βελεστινλή, ενώ στα υπόλοιπα τρία θα φιλοξενοούνται εκθέσεις από τους αγώνες των Σέρβων για απελευθέρωση από τον οθωμανικό ζυγό, καθώς και από τους αγώνες άλλων βαλκανικών λαών. Το έργο συγχρηματοδοτήθηκε από το ελληνικό κράτος, μέσω της Υπηρεσίας Διεθνούς Αναπτυξιακής Συνεργασίας, και το δήμο Βελιγραδίου.

Ο πύργος «Νεμπόισα» είναι τμήμα του κάστρου του Βελιγραδίου. Χτίστηκε το 15ο αιώνα από τους Ούγγρους πάνω στα ερείπια ρωμαϊκού πύργου του 1ου μ.Χ. αιώνα. Αποτελούσε προκεχωρημένο φρούριο της πόλης, αφού βρισκόταν εκτός του βασικού αμυντικού κάστρου της σερβικής πρωτεύουσας. Σε αυτήν του την ιδιότητα οφείλεται και το όνομά του, καθώς «Νεμπόισα» στα σερβικά σημαίνει «άφοβος, ατρόμητος». Ο πύργος καταστράφηκε πολλές φορές στην ιστορία του. Το 1739, μετατράπηκε σε φυλακή από τους Οθωμανούς. Το Νοέμβριο του 1797, οι αυστριακές Αρχές συνέλαβαν τον Ρήγα Φεραίο και επτά συντρόφους του, τους οποίους και παρέδωσαν στον πασά του Βελιγραδίου. Οι οκτώ κρατούμενοι έμειναν φυλακισμένοι στο πύργο «Νεμπόισα» για περίπου επτά μήνες, μέχρι τη θανάτωσή τους.

**ΒΕΡΟΛΙΝΟ****Ρωγμές στο Μνημείο Ολοκαυτώματος**

Οι αξιωματούχοι του Μνημείου Ολοκαυτώματος στο Βερολίνο βρίσκονται μπροστά σε ένα πραγματικό μυστήριο. Πρέπει να ανακαλύψουν ποια είναι η αιτία που προκαλεί ρωγμές στις τισιμεντινές πλάκες του Μνημείου, κι αφού εντοπίσουν τη «ρίζα του κακού», να βρουν με ποιον τρόπο μπορεί να αποκατασταθεί η βλάβη.

Η γερμανική εφημερίδα «Bild» αποδίδει τα αίτια στον κακό καιρό της τελευταίας διετίας και ειδικά στις χαμηλές θερμοκρασίες που καταγράφονται κατά τις χειμερινές περιόδους. Η εκπρόσωπος Τύπου του Μνημείου τόνισε πως ακόμη οι υπεύθυνοι δεν γνωρίζουν πόσες από τις πλάκες έχουν καταστραφεί, αλλά έχουν προχωρήσει ήδη στην επισκευή 50 από αυτές. Για την επιδιόρθωση χρησιμοποιήθηκε ρητίνη που έκλεισε τις ρωγμές, ωστόσο οι ειδικοί δεν είναι ακόμη βέβαιοι πως αποκατέστησαν το πρόβλημα οριστικά.





Αρχή Ηλεκτρισμού Κύπρου | Ενέργεια ζωής!



**Προστατεύουμε το περιβάλλον  
με ενέργεια από τη φύση.**

**ΑΗΚ**  
ΕΠΕΧΕΙΡΗΣΗ ΧΩΡΙΤΟΣ  
ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΜΑΔΑΣ  
ΚΑΛΟΘΕΡΜΑΙΣΙΣ





Συνέντευξη με τη σκηνοθέτιδα Λουκία Ρικάκη

# Κάμερα... Φώτα...! **στα όνειρα των παιδιών**



Η Λουκία Ρικάκη είναι μια δημιουργική κινηματογραφίστρια με έντονη καλλιτεχνική δραστηριότητα και σε άλλους τομείς. Μεταξύ άλλων: συγγραφέας, μεταφράστρια και σκηνοθέτιδα θεατρικών έργων, παραγωγός και σκηνοθέτιδα τηλεοπτικών προγραμμάτων και εκπομπών, σεναριογράφος, μεταφράστρια ξένης λογοτεχνίας, ενώ πρόσφατα δημοσίευσε το βιβλίο «Παραμύθια της αγάπης και της ελπίδας». Ωστόσο, η Λουκία Ρικάκη παραμένει πιστή στην αγάπη της για την 7η τέχνη, συνεχίζοντας να «φιλμάρει» ντοκιμαντέρ και ταινίες μικρού και μεγάλου μήκους.

ΓΡΑΦΕΙ Ο ΜΙΧΑΗΛΗΣ ΠΑΠΑΝΤΩΝΟΠΟΥΛΟΣ

Γεννημένη το 1961 στον Πειραιά, η Λουκία Ρικάκη σπούδασε Ιστορία Τέχνης, Κινηματογράφο, Γραφικές Τέχνες και Φωτογραφία στο Dartington College of Arts στην Αγγλία. Εργάστηκε στο Συμβούλιο της Ευρώπης στο Στρασβούργο και στο υπουργείο Περιβάλλοντος της Δανίας ως υπεύθυνη εκπαιδευτικών προγραμμάτων. Το 1982 επέστρεψε στην Ελλάδα και ίδρυσε την εταιρεία ORAMA FILMS, μια από τις πιο καθιερωμένες εταιρείες παραγωγής θεατρικών παραστάσεων και ποιοτικών ταινιών για τον κινηματογράφο και την τηλεόραση, και το 2000 ίδρυσε την εταιρεία TRICKY TRICK FILMS, ενώ νωρίτερα –το 1996– ίδρυσε και διέυθυne τις δύο θεατρικές σκηνές του Θεάτρου «104 – Κέντρο Λόγου και Τέχνης» στο κέντρο της Αθήνας. Στη μεγάλη οθόνη πρωτοεμφανίστηκε το 1981 με την ταινία μικρού μήκους «Ο περίπατος της Σούζυ».

Ύστερα από 20 περίπου χρόνια δημιουργικής πορείας στο χώρο του κινηματογράφου, η Λ. Ρικάκη σκηνοθέτησε το ντοκιμαντέρ μεγάλου μήκους «Όνειρα σε άλλη γλώσσα» στο σχολείο Φανερωμένης στην παλιά Λευκωσία –ένα σχολείο ΖΕΠ (Ζώνη Εκπαιδευτικής Προτεραιότητας)– για να μας θυμίσει ότι πατρίδα είναι τα παιδικά μας χρόνια. Δύο χρόνια γυρισμάτων, 80 ώρες κινηματογραφικού υλικού και επτά μήνες μοντάζ χρειάστηκαν για να φέρουν στη μεγάλη οθόνη τα όνειρα 300 παιδιών από κάθε γωνιά του κόσμου που φοιτούν στο πρώην Παρθεναγωγείο – παιδιών που κάνουν όνειρα για το μέλλον τους στην Κύπρο το καθένα σε δική του γλώσσα. Η ταινία –η οποία ήδη διακρίθηκε με το 1ο Βραβείο Καλύτερου Ελληνικού Ντοκιμαντέρ και Βραβείο Μοντάζ στο 4ο Φεστιβάλ Ελληνικού Ντοκιμαντέρ Χαλκίδας– καταγράφει όχι μόνο τη ζωή στις σχολικές αίθουσες, μα κυρίως τη συνύπαρξη παιδιών από τόσες διαφορετικές χώρες σε ένα εκπαιδευτικό περιβάλλον που βρίσκεται πολύ κοντά στην πληγωμένη καρδιά της Λευκωσίας. Τα «Όνειρα σε άλλη γλώσσα» είναι και η αιτία για την παρούσα συνέντευξη με τη δημιουργό της ταινίας.



Η σκηνοθέτιδα Λουκία Ρικάκη.



**Πώς προέκυψε η ιδέα για την ταινία «Όνειρα σε άλλη γλώσσα»; (<http://dreamsinanotherlanguage.blogspot.com/>)**

Βρέθηκα στην Κύπρο σε μια προβολή της ταινίας μου «Ο Άλλος», που έγινε στο «Υφαντουργείο», ακριβώς απέναντι από το σχολείο, και οργανώθηκε από δασκάλους και καθηγητές της Φανερωμένης. Κοιτάζοντας το εντυπωσιακό κτίριο, αναρωτήθηκα τι είναι και μου απάντησαν υπερήφανα: «Αυτό είναι το σχολείο μας!» Αρχίσαμε να κουβεντιάζουμε για το σχολείο. Απόλαυσα το πάθος και τον ενθουσιασμό των δασκάλων που ξεπερνούσε κατά πολύ μια επαγγελματική ενασχόληση και μεταφράζονταν σε πάθος για ζωή και προσφορά. Τις ίδιες μέρες, συνάντησα και κάποιους μαθητές και άκουσα τις ιστορίες τους. Επίσης, με μάγεψαν πολύ οι περίπατοι στην παλιά Λευκωσία. Υπήρχε, λοιπόν, μια σειρά πολύ ισχυρών ερεθισμάτων, σχεδόν ενορχηστρωμένα, για να με κάνουν να εμπιστευτώ το ένστικτό μου και να αποφασίσω να επιστρέψω το συντομότερο για να αρχίσω να καταστρώνω την καταγραφή της καθημερινής ζωής στη Φανερωμένη.

**Γιατί επιλέξατε την Κύπρο και το Σχολείο της Φανερωμένης ως σκηνικό και θέμα, συγχρόνως, της ταινίας σας;**

Έχοντας ήδη κάνει μια ταινία με θέμα εκπαιδευτικό, πίστευα ότι δεν θα επέστρεφα τόσο σύντομα σε αυ-

τήν τη θεματολογία. Όμως, η δουλειά που γίνεται στη Φανερωμένη έχει πολλές ιδιαιτερότητες, όπως εξάλλου και το πρόγραμμα ΖΕΠ. Ταυτόχρονα, η παλιά Λευκωσία προσφέρει ένα μοναδικό σκηνικό, που βασίζεται σε ισχυρά υλικά νόστου, ιστορίας, παράδοσης και ανθρώπινης κλίμακας. Όλα αυτά τα στοιχεία επιδίωκα να αποτελούν συστατικά της δουλειάς και της ζωής μου. Στην παλιά Λευκωσία συνάντησα μια μοναδική φιλοξενία από ανθρώπους, αλλά και από την πόλη την ίδια, η οποία σε υποδέχεται τόσο φιλικά, τόσο κοντά στα πρότυπα από τα οποία η σύγχρονη ζωή ολοένα μας απομακρύνει. Άνοιγα κάθε μέρα το παράθυρο του ξενοδοχείου και έβλεπα μια πόλη που μπορούσα να αγγίξω και να περπατήσω. Περπατούσα ως ξένη σε μια άγνωστη πόλη, που με έκανε αμέσως να τη νιώθω δική μου. Όλα αυτά συνηγόρησαν στο να μην έχω δεύτερες σκέψεις σχετικά με την επιλογή μου να κάνω την ταινία. Μάλιστα, όταν τελειώναμε, σκεφτόμουν να βρω μια αφορμή να συνεχίσω να πηγαίνω κάθε πρωί στη Φανερωμένη – να συναντώ τα γελαστά πρόσωπα των παιδιών, να ακούω τις φωνές τους, να συζητώ με τους δασκάλους διάφορες «χρωματιστές» σκέψεις για το μέλλον της εκπαίδευσης και της ύπαρξης. Γενικά, η Φανερωμένη μου φανέρωσε –με τον τρόπο της– μια πολύ εύφορη κατάσταση δημιουργίας.

**Πώς ήταν η συνεργασία σας με τους δασκάλους και τα παιδιά;**

**«Τα παιδιά της Φανερωμένης μου θύμιζαν κάθε μέρα τι σημαίνει τόλμη, περιπέτεια, αλληλεγγύη και μάτια ορθάνοιχτα στον κόσμο»**



# ΑΠΟ 1<sup>η</sup> ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ Η ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΣΤΗΝ ΠΟΛΗ ΣΑΣ ΕΓΙΝΕ ΠΙΟ ΕΥΚΟΛΗ!



**Τώρα συλλέγουμε  
PMD & ΧΑΡΤΙ ΤΗΝ ΙΔΙΑ ΜΕΡΑ  
ΚΑΘΕ ΕΒΔΟΜΑΔΑ...**



**Επειδή εσείς μας το ζητήσατε!**

## ΛΕΥΚΩΣΙΑ

### ΔΗΜΟΣ

### ΗΜΕΡΕΣ ΣΥΛΛΟΓΗΣ PMD ΚΑΙ ΧΑΡΤΙΟΥ

Λευκωσία	Τρίτη βράδυ
Λατσιά	Κυριακή βράδυ
Λακατάμια	Πέμπτη βράδυ
Στρόβολος (σε τρεις τομείς)	
Τομέας Α: Ανατολικά του Πεδιαίου Ποταμού και Βόρεια της Λεωφ. Σπύρου Κυπριανού (πρώην Λεωφ. Τροόδου)	Παρασκευή βράδυ
Τομέας Β: Νότια της Λεωφ. Σπύρου Κυπριανού (πρώην Λεωφ. Τροόδου) και Νοτιοανατολικά της Λεωφ. Λεμεσού	Κυριακή βράδυ
Τομέας Γ: Δυτικά του Πεδιαίου Ποταμού	Δευτέρα βράδυ
Έγκωμη	Τετάρτη βράδυ
Άγιος Δομέτιος	Τετάρτη βράδυ
Αγλαντζιά	Δευτέρα βράδυ

Ώρα έναρξης συλλογής: 08:00 μ.μ.

**green-dot**  
Cyprus



Για περισσότερες πληροφορίες  
αποσπεύτε στον Δήμο σας  
ή τηλεφωνήστε στην Green-Dot Κύπρου





Οι φωτογραφίες των παιδιών είναι από το ντοκιμαντέρ «Όνειρα σε άλλη γλώσσα».

Από τη πρώτη στιγμή δέσαμε. Αν δεν συνέβαινε αυτό, δεν θα είχε ολοκληρωθεί η ταινία. Αλλά, ειλικρινά, δεν περίμενα το δέσιμο να είναι τόσο ουσιαστικό – όχι μόνο συναισθηματικό αλλά και πραγματικό. Απόδειξη ότι αμέσως μετά καταστρώσαμε και ένα μικρό ταινιάκι πάνω σε ένα ποίημα του Ρίτσου και αργότερα μια παρουσίαση του βιβλίου μου και τα παιδιά δήλωσαν πρόθυμα τη συμμετοχή τους σαν να ήταν φίλοι από παλιά.

#### **Η εμπειρία από την επαφή σας με τα παιδιά του Σχολείου της Φανερωμένης:**

Ένα παράθυρο στο δικό τους κόσμο, που τελικά δεν απέχει πολύ από το δικό μας, αν έχεις ανοιχτή καρδιά και σκέψη. Μου έμαθαν πράγματα. Με συγκίνησαν πολύ. Μου θύμιζαν κάθε μέρα τι σημαίνει τόλμη, περιπέτεια, αλληλεγγύη και μάτια ορθάνοιχτα στον κόσμο.

#### **Πολυπολιτισμικότητα και σχολικό περιβάλλον. Ποιες διαπιστώσεις ή καινούργιες σκέψεις σας δημιούργησαν τα γυρίσματα της ταινίας σχετικά με το θέμα:**

Ότι η πολυπολιτισμικότητα είναι ο μόνος χάρτης πάνω στον οποίον μπορεί να υφανθεί η πραγματική γνώση, πολύ πέρα από τα βιβλία και την πληροφορία. Η ανθρώπινη επαφή είναι αναντικατάστατη και

εξοπλίζει με τρόπο μοναδικό.

#### **Ποιες οι κοινές συνισταμένες και ποιες οι διαφορές μεταξύ του Σχολείου της Φανερωμένης και ανάλογων σχολείων στο αττικό λεκανοπέδιο:**

Δεν έχω επιστημονική γνώση πάνω στο θέμα ούτε έχω κάνει σχετική έρευνα, απλά η εντύπωσή μου είναι ότι όπου υπάρχουν καλοί δάσκαλοι τα εμπόδια ξεπερνιούνται και το μάθημα γίνεται μια αποκαλύψη ανθρωπιάς. Τέτοιοι δάσκαλοι –ευτυχώς!– υπάρχουν σε πολλές χώρες.

#### **Κάποιο περιστατικό από τα γυρίσματα που ξεχωρίσατε ή μια δήλωση παιδιού που χαράχτηκε έντονα στη μνήμη σας:**

«Εγώ θέλω να με αγαπούν για αυτό που είμαι και όχι για αυτό που θέλουν να είμαι. Όποιος αγαπάει τον εαυτό του δεν θέλει να είναι τέλειος, οι άλλοι θέλουν...» Αντρέας, 13 χρονών.

#### **Τα μελλοντικά σας κινηματογραφικά σχέδια:**

Μια υβριδική ταινία με θέμα την ομορφιά, η οποία ξεκίνησε από το διαδίκτυο (<http://youmymirror.blogspot.com/>). Ένα μέρος των γυρισμάτων έχει ολοκληρωθεί και τώρα σχεδιάζουμε το μυθοπλαστικό μέρος που θα γίνει μέσα στο 2011.



## Αγορά Arts & Crafts

Μια Ανοικτή Αγορά,  
αφιερωμένη στις Τέχνες και τη Χειροτεχνία.

Κάθε Σάββατο  
στο Δημαρχείο Στροβόλου

Εργάσιμες Ώρες : 11.00 – 20.00

Αγορά Arts & Crafts  
[www.arts-craftsmarket.com](http://www.arts-craftsmarket.com)  
Τηλ: 22 250 693

Την Αγορά "Arts and Crafts"  
υποστηρίζει ο Δήμος Στροβόλου

Μια αγορά που έλειπε από την Κύπρο  
και που υπάρχει σε όλες τις μεγάλες πόλεις της Ευρώπης.  
Καλλιτέχνες, δημιουργοί, χειροτέχνες, designers παρουσιάζουν και  
διαθέτουν στο κοινό τη δουλειά και τα έργα τους.

Μια Σαββατιάτικη βόλτα για ψώνια και χάζι. Για να αναζητήσετε  
αντικείμενα και είδη με χαρακτήρα, αισθητική και προσωπική σφραγίδα.

Είδη με μεράκι και τέχνη.

Η αγορά «Arts and Crafts» είναι δραστήρια, όμορφη και ζωντανή.

**Επισκεφτείτε την.**



**ΤΡΙΤΗ & ΤΕΤΑΡΤΗ 20:30**

## «Λίγο ακόμα»

Δεκατρείς άνθρωποι συναντιούνται σε ένα δωμάτιο ευκών, γύρω από ένα τραπέζι τοποθετημένο ανάμεσα στη ζωή και το θάνατο. Προσπαθούν να κερδίσουν λίγο χρόνο για τις επιθυμίες τους, που δεν εκπληρώθηκαν ακόμα.

Μια πρόταση χοροθεάτρου των Θανάση Γεωργίου και Φώτη Νικολάου, από την Πειραματική Σκηνή του ΘΟΚ. Πρεμιέρα στις 19 Ιανουαρίου.

Χορογραφία: Φώτης Νικολάου. Παίζουν οι ηθοποιοί: Θανάσης Δρακόπουλος, Μυρτώ Κουγιάλη, Κατερίνα Λούρα, Πάνος Μακρής, Λέα Μαλένη, Χρίστος Νικολάου, Νιόβη Χαραλάμπους, Χορευτές: Αντώνης Αντωνίου, Ριαλένα Νικοδήμου, Αλεξία Περδικάκη, Φωτεινή Περδικάκη, Βαλεντίνος Στέλιου. Στο πιάνο ο Νίκος Ευαγγέλου.

**Στο Θέατρο Αγοράς Αγίου Ανδρέα.**

**Τιμές εισιτηρίων: €12/€6 (συνταξιούχοι, φοιτητές, στρατιώτες, μαθητές).**

**Πληροφορίες: 77772717**

**8-9 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 20:30**

## «Ανατροπή Ζωής»

Η Νέα Θεατρική Ομάδα «Φώτος Φωτιάδης» παρουσιάζει το έργο «Ανατροπή Ζωής» της Μάρως Κουσιάππα.

Σκηνοθεσία: Φώτος Φωτιάδης. Πρωταγωνιστούν: Ανδρούλα Αγαθαγγέλου, Αντώνης Λαπηθιώτης, Μάριος Λεωνίδου, Ειρένα Αβρααμίδου, Γιώτα Καπακιώτη.

**Στην αίθουσα Μελίνα Μερκούρη**

**Είσοδος: €15**



**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ, ΣΑΒΒΑΤΟ, ΚΥΡΙΑΚΗ 20:30**

## «Αντιγόνη» του Σοφοκλή

Την 100ή επετειακή παραγωγή του Θεάτρου Ένα σκηνοθετεί ο καλλιτεχνικός διευθυντής του θεάτρου, Ανδρέας Χριστοδουλίδης. Με την ευγενή στήριξη της Ελληνικής Πρεσβείας, το έργο ανεβαίνει στην κύρια σκηνή. Είναι από τις σπάνιες φορές που παρουσιάζεται τραγωδία σε κλειστό χώρο στην Κύπρο.

Μέσα από το περίφημο έργο του Σοφοκλή αναδεικνύονται διαχρονικά πανανθρώπινα προβλήματα, όπως η σύγκρουση του ατόμου με το σύνολο και η διπολική αντίθεση φύσης και ανθρώπινου πολιτισμού.

Στον ομώνυμο ρόλο, η Μαργαρίτα Ζαχαρίου και Κρέοντας, ο Μανώλης Μιχαηλίδης. Παίζουν οι: Σωτήρης Μεσάνας, Έρικα Μπεγέτη, Νικόλας Κουρουμπτζής, Μαρία Φιλίππου, Κωνσταντίνος Αλκιβιάδης και Βαρβάρα Λάρμου. Τα σκηνικά και τα κοστούμια υπογράφει η Μαρία Χατζηκλεάνθους, ενώ η σύνθεση της μουσικής ανήκει στο Δημήτρη Ζαχαρίου.

**Λεωφόρος Αθηνάς 4. Τιμή εισόδου: €15/€10. Πληροφορίες: 22348203 ή 22439838, teatroena@cytanet.com.cy**



**7, 9, 12, 14, 19, 21-23, 26, 30 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 20:30**

## «Δεν ακούω, δεν βλέπω, δεν μιλάω»

Η Piramos Productions παρουσιάζει την κωμωδία «Δεν ακούω, δεν βλέπω, δεν μιλάω», με τους Χριστίνα Παυλίδου, Λώρη Λοϊζίδη, Μάριο Δημητρίου και Φώτη Γεωργιδη.

**Στο Θέατρο Παλλάς, στην Πύλη Πάφου.**

**Είσοδος: €20/€10**

**Πληροφορίες: 22410181**



**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ-ΣΑΒΒΑΤΟ 20:30, ΚΥΡΙΑΚΗ 18:30**

## «Μύγα Τσε Τσε»

Η «Μύγα Τσε Τσε» είναι μια κλασική φάρσα του Ρεϊ Κούνι, γραμμένη στα τέλη της δεκαετίας του '80, που διασκεύασαν ο Μιχάλης Ρέππας και ο Θανάσης Παπαθανασίου, μεταφέροντάς τη στην Ελλάδα της δεκαετίας του '60.

Σκηνοθεσία: Δέσποινα Μπεμπεδέλη. Παίζουν: Πόπη Αβραάμ, Μαριάννα Καυκαρίδου, Βασίλης Μιχαήλ, Φώτης Αποστολίδης, Μαρία Χριστόδουλου, Στέλλα Φιλιππίδου, Θωμάς Νικοδήμου, Ιωάννα Λαμνηροπούλου, Μιχάλης Κορνάρakis.

Στο Νέο Πολιτιστικό Κέντρο «Βλαδίμηρος Καυκαρίδης» στην Αγλαντιζιά.

Πληροφορίες: 99440254, 99639609



**28 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 21:00**

## «Το δωμάτιο των απεριόριστων πιθανοτήτων»

Το Theatro Transcendental παρουσιάζει την παράσταση «Το δωμάτιο των απεριόριστων πιθανοτήτων», η οποία θα συνοδεύεται με υπερβατικό εργαστήρι!

Μια γυναίκα αποφασίζει να αφήσει τη συνηθισμένη και βαρετή ζωή της και να κάνει κάτι πολύ περίπλοκο: να ψάξει εντατικά μέσα της, πάνω στη θεατρική σκηνή, μπροστά σε κοινό. Η ψυχή της την παρακολουθεί στενά και την καθοδηγεί με ήχους. Τότε βρίσκει το δωμάτιο των απεριόριστων πιθανοτήτων –ένα δωμάτιο μέσα στο νου– που οδηγεί σε απίστευτες αλήθειες για τη ζωή και απεριόριστε ευκαιρίες.

Στην αίθουσα Μελίνα Μερκούρη στην παλιά Λευκωσία. Εισπήριο: €12/€40 (παράσταση και εργαστήρι).

Πληροφορίες: 96384954,

[www.theatrotranscendental.com](http://www.theatrotranscendental.com)

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ-ΣΑΒΒΑΤΟ 20:30, ΚΥΡΙΑΚΗ 18:30**

## «Γιάννης και Βεατρίκη»

Το Θέατρο Διώνυσος συνεχίζει τη θεατρική περίοδο 2010-11 με το έργο «Γιάννης και Βεατρίκη», που ανεβαίνει στις 7 Ιανουαρίου, σε σκηνοθεσία Μαγδαλένας Ζήρα. Πρωταγωνιστούν οι ηθοποιοί Αντρέας Φυλακτού και Πέννυ Φοινίκη. Στον τριακοστό τρίτο όροφο μιας εγκαταλελειμμένης πολυκατοικίας, σ' ένα μικρό δωμάτιο με ένα παράθυρο, κάθεται μια γυναίκα με μακριά μαλλιά μεσαιωνικής πριγκίπισσας και περιμένει. Αυτή η σύγχρονη Ραπουνζέλ έχει βάλει αφίσες στην πόλη με μια πολύ ιδιαίτερη αγγελία: «Νεαρή κληρονόμος, που δεν έχει αγαπήσει ποτέ κανέναν, ψάχνει έναν άντρα που θα τη συναρπάσει, θα τη συγκινήσει και θα την αποπλανήσει.

Μια μοντέρνα, αυθεντική, ευφάνταστη δραματουργική πρόταση, που εξετάζει με σοφία –αλλά και με χιούμορ– πόσο δύσκολο είναι στη σημερινή αποξενωμένη κοινωνία μας να δημιουργήσουμε μια ουσιαστική σχέση με έναν άλλον άνθρωπο.

Διαγόρου 29, Λευκωσία. Εισπήριο: €15/€10

Κρατήσεις: 22818999 & 99621845

## Διαγωνισμός σχεδιασμού αφίσας

Στο πλαίσιο σχεδιασμού και υλοποίησης εκστρατείας για προσέλκυση φοιτητών στο θέατρο, ο Θεατρικός Οργανισμός Κύπρου, σε συνεργασία με τα Ανώτατα Εκπαιδευτικά Ιδρύματα, την Παγκύπρια Ομοσπονδία Φοιτητικών Ενώσεων και τον Οργανισμό Νεολαίας, προκηρύσσει ανάμεσα στους φοιτητές διαγωνισμό σχεδιασμού αφίσας, η οποία θα συμπεριλαμβάνει εμπορικό σύνθημα (slogan) για την πιο πάνω εκστρατεία.

Δικαίωμα συμμετοχής έχουν όλοι οι κάτοχοι φοιτητικής ταυτότητας. Όλες οι προτάσεις θα πρέπει να υποβληθούν μέχρι τις 4 Φεβρουαρίου 2011, στις 12:00 το μεσημέρι.

Πληροφορίες: Μαρία Ευσταθίου ή Άντρη Σιμώνη,

Τμήμα Εκδόσεων/Δημοσίων Σχέσεων ΘΟΚ, τηλέφωνο 22492900 ή [thoc@cytanet.com.cy](mailto:thoc@cytanet.com.cy).



6-21 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

## «Ζωγραφική Μαρτυρία»



Το Κέντρο Σύγχρονης Τέχνης «Διάτοπος» παρουσιάζει τη νέα δουλειά της Μαρίνας Ολυμπίου-Λυκούργου, με τίτλο «Ζωγραφική Μαρτυρία». Η έκθεση συμπίπτει με τα 20 χρόνια εκθέσεων της Ολυμπίου.

Η Μαρίνα Ολυμπίου γεννήθηκε το 1968 στη Λευκωσία. Σπούδασε στο Παρίσι, όπου το 1993 πήρε το δίπλωμά της με άριστα από την Εθνική Ανωτάτη Σχολή Καλών Τεχνών (DSAP ENSBA). Έκανε 14 προσωπικές εκθέσεις στην Κύπρο και το εξωτερικό. Έργα της βρίσκονται στη Γαλλία, την Ελλάδα (Συλλογή Δάκη Ιωάννου), τις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής (Συλλογή Δασκαλόπουλου) και το Μονακό (Συλλογές Pierre Nouvion και Marzio Carver).

Στην οδό Κρήτης 11. Δευτέρα 17:00-20:00. Τρίτη-Παρασκευή 11:00-13:00 και 17:00-20:00 (Πέμπτη πρωί κλειστό). Σάββατο 11.00-13.00.

Πληροφορίες: 22766117, info@diatopos.com

## το αντικείμενο του μήνα



## BIBLIO, STORIA DEGLI ORDINI MONASTICI RELIGIOSI E MILITARI..., LUCCA, 1737

Έκδοση η οποία κυκλοφόρησε το 18ο αιώνα, με στόχο –όπως λέει και ο τίτλος– να ενημερώσει για την ιστορία όλων των μοναστηριών των εκκλησιαστικών και στρατιωτικών ταγμάτων. Ενημερώνει για την ίδρυση, τα χαρακτηριστικά διακριτικά κάθε τάγματος και τα σήματά τους. Για κάθε τάγμα παρουσιάζεται σε γκραβούρα η επίσημη στολή που έπρεπε να έχει το κάθε μέλος. Στην έκδοση αυτή γίνεται αναφορά σε ειδικό κεφάλαιο και παρουσιάζεται γκραβούρα με τον Ιππότη του Τάγματος της Σιωπής και του Σπαθιού που ίδρυσε ο Βασιλιάς Πέτρος Α΄ της Κύπρου, το 1363. Ο βασιλιάς Πέτρος ίδρυσε το Τάγμα του Σπαθιού με το σύνθημα «C' est pour Loiaute maintenir». Ο λόγος για την ίδρυση αυτού του Τάγματος ήταν η επιθυμία του βασιλιά Πέτρου Α΄ να πάρει με το μέρος του μια ομάδα πιστών οπαδών υψηλής τάξης. Μετά την ίδρυση του Τάγματος αυτού, τα νομίσματα του βασιλιά έφεραν το σπαθί παρά το σκήπτρο.



Διαστάσεις: Υ. 235 χιλ. / Π. 195 χιλ

Δωρεά: Σύνδεσμος Φίλων Λεβέντειου Δημοτικού Μουσείου Λευκωσίας - OB 1535

Οι ιππότες του Τάγματος φορούσαν χαρακτηριστικό κολάρο SS. Σύμφωνα με το Sir George Hill, μια ασμένια πόρπη του Τάγματος βρίσκεται σε μια συλλογή στις Βρυξέλλες.

Η γκραβούρα της έκδοσης παρουσιάζει έναν Ιππότη του Τάγματος να κρατά σπαθί στο δεξί του χέρι, φορώντας κολάρο με κρεμαστό κόσμημα σε σχήμα σπαθιού και γράμματος S. Όμοια παράσταση φέρουν κάποια μεσαιωνικά εφυσωμένα αγγεία από τις συλλογές του Μουσείου.



**Βολικό  
ωράριο  
6:00π.μ. - 7:30μ.μ.**

Ο Παιδοκομικός Σταθμός/ Παιδική Λέσχη "Παιδικές Αναμνήσεις" με χαρά σας ανακοινώνει πως τις Χριστουγεννιάτικες γιορτές (20/12/2010 - 8/1/2011) θα παραμείνει ανοικτό για να τις περάσει παρέα με όλα τα παιδιά από 2-12 χρονών, με χριστουγεννιάτικο πρόγραμμα. Το πρόγραμμα περιλαμβάνει θεατρικό παιχνίδι, ζωγραφική, χορό, Thai Boxing και πολλά πολλά άλλα.  
**Ωρες λειτουργίας καθημερινά από τις 6:00π.μ. - 7:30μ.μ. και Σάββατο από τις 7:00π.μ. - 2:30μ.μ.**

Δωριέων 20 Άγιος Αντρέας - Λευκωσία

Τηλ: 77 77 17 19, Φαξ: 22 78 54 05

[paidikesanamniseis@cytanet.com.cy](mailto:paidikesanamniseis@cytanet.com.cy)

Με κάθε εγγραφή ενός παιδιού στο νηπιαγωγείο "Παιδικές Αναμνήσεις" τα δίδακτρα του πρώτου μήνα θα συνεισφέρονται στο σύνδεσμο "Κάνε μια ευχή" κάνοντας πραγματικότητα την ευχή ενός παιδιού.







**ΜΕΧΡΙ ΤΙΣ 30 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ**

## «Μιχάλης Μιχαηλίδης, Η πρώτη εποχή – σημειώσεις για μια συνέχεια»

Η δήμαρχος Λευκωσίας, Ελένη Μαύρου, και ο πρόεδρος του Ιδρύματος Α. Γ. Λεβέντης, Τάσος Λεβέντης, εγκαίνιασαν την Τρίτη 23 Νοεμβρίου την έκθεση «Μιχάλης Μιχαηλίδης, Η πρώτη εποχή – σημειώσεις για μια συνέχεια», του καταξιωμένου καλλιτέχνη Μιχάλη Μιχαηλίδη.

Τα έργα του Μιχάλη Μιχαηλίδη παρουσιάζουν την πρώτη περίοδο δημιουργίας του καλλιτέχνη που έγιναν στην Κύπρο κατά τις δεκαετίες 1940-50 και αποτελούν αξιόλογες μαρτυρίες για την καθημερινή ζωή στο νησί κατά την εποχή εκείνη.

**Η έκθεση φιλοξενείται στο Σπίτι Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων του Λεβέντειου Δημοτικού Μουσείου.**

**12-31 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2010**

## «Ερμηνεύοντας το Ραμόν Λιουλ»

Η πρεσβεία της Ισπανίας στην Κύπρο διοργανώνει την έκθεση «Ερμηνεύοντας το Ραμόν Λιουλ: Ο φίλος κι ο αγαπημένος». Τα εγκαίνια θα γίνουν στις 12 Ιανουαρίου στις 19:30.

Το διάσημο σύμβολο του καταλανικού πνευματικού πολιτισμού, ο Ραμόν Λιουλ (1232-1315), που γεννήθηκε στη Μαγιόρκα, γίνεται έμπνευση για 66 σύγχρονους ζωγράφους από τις Βαlearίδες Νήσους. Ο καθένας ερμηνεύει ένα στίχο από το «Βιβλίο του Φίλου και του Αγαπημένου», το οποίο περιέχει ένα στίχο για κάθε μέρα του χρόνου. Ο κάθε καλλιτέχνης ερμηνεύει το στίχο που αντιστοιχεί στα γενέθλιά του!

Η έκθεση διοργανώνεται σε συνεργασία με το Ινστιτούτο Ραμόν Λιουλ, την Προεδρία των Βαlearίδων Νήσων, το Συμβούλιο της Μαγιόρκα και το ταμειτήριο CAM Caja Mediterraneo.

**Στην Πύλη Αμμοχώστου.**



**3 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ-9 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ**

## Έκθεση φωτογραφίας

Έκθεση φωτογραφίας του Γραφείου Τύπου και Πληροφοριών για τα 50χρονα της Κυπριακής Δημοκρατίας. Αποτελεί τον επίλογο των επίσημων εκδηλώσεων για τα 50χρονα. Εστιάζεται στην ιστορική τεκμηρίωση, δοσμένη, όμως, μέσα από έναν εικαστικό τρόπο που αγκαλιάζει όλη την πορεία του τόπου στο χρόνο.

**Στην Παλιά Αγορά Παλλουριώτισσας**



**7-21 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ**

## «Συναισθήματα»

Η γκαλερί Πάνθεον θα φιλοξενήσει την έκθεση της Λευκής Αλεξάνδρου «Συναισθήματα», τα εγκαίνια της οποίας θα γίνουν την Παρασκευή 7 Ιανουαρίου (20:00).

Η Λευκή Αλεξάνδρου, μέσω της ζωγραφικής και γλυπτικής, εκφράζει όλων των ειδών τα συναισθήματα: θλίψη, ευτυχία, αλλά και συναισθήματα που έχουν να κάνουν με το χωρισμό και όλα τα στάδια που προκύπτουν από αυτόν. Χρησιμοποιεί μικτά υλικά για να μπορέσει να δείξει αυτά τα διαφορετικά συναισθήματα και αισθήσεις.

**Ευαγόρου 40, πολυκατοικία Πάνθεον 2ος όροφος,**

**Λευκωσία. Τρίτη-Παρασκευή: 10:00-13:00 και 17:00-20:00.**

**Σάββατο: 10:00-14:00.**

**Πληροφορίες: 22670843, [www.pantheonculture.org](http://www.pantheonculture.org).**

## συνεχίζονται

### **ΜΕΧΡΙ 9 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ**

Η Παγκόσμια Έκθεση Φωτογραφίας Τύπου (World Press Photo Exhibition), η οποία διοργανώνεται κάθε χρόνο από τον ανεξάρτητο και μη κερδοσκοπικό οργανισμό Παγκόσμιας Φωτογραφίας Τύπου (World Press Photo-WPPH). Στο ισόγειο του κτιρίου των Κεντρικών Γραφείων της ΑΗΚ στη Λευκωσία. Ανοικτή καθημερινά (εκτός αργιών) 9:00-21:00. [www.worldpressphoto.org](http://www.worldpressphoto.org)

### **ΜΕΧΡΙ 11 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ**

**Μεγάλη συλλεκτική έκθεση Κυπρίων, Ελλήνων και ξένων δημιουργών, στην γκαλερί Αποκάλυψη (Χυτρών 30, Μέγαρο Τοφάρκο, Λευκωσία). Τηλ: 22300150.**

### **ΜΕΧΡΙ 12 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ**

Έκθεση του **Ανδρέα Σαββίδη**, η οποία αποτελείται από 22 ζωγραφικά και 8 γλυπτά έργα, στην γκαλερί Γκλόρια. Δευτέρα-Παρασκευή 10:30-12:45 και 17:30-20:00. Σάββατο 10:30-12:45. Ζήνωνος Σώζου 3, Λευκωσία. Τηλ: 22762605.

### **ΜΕΧΡΙ 16 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ**

Το Λεβέντειο Δημοτικό Μουσείο φιλοξενεί την έκθεση: «50 Χρόνια – Κοινωνία – Πολιτισμός – Ζωή στην Κυπριακή Δημοκρατία», η οποία παρουσιάζει την πορεία στο χρόνο, αλλά και τις μνήμες όλων

όσων έζησαν, γεννήθηκαν και μεγαλώνουν στην Κύπρο από τη γέννηση του κράτους, το 1960, μέχρι σήμερα.

### **ΜΕΧΡΙ 27 ΜΑΡΤΙΟΥ**

Στο πλαίσιο του επετειακού προγράμματος για τα 50χρονα της Κυπριακής Δημοκρατίας έχει ενταχθεί και η διοργάνωση μιας μεγάλης αναδρομικής έκθεσης, αφιερωμένης στα 40 χρόνια συμμετοχής της Κύπρου στην Μπιενάλε Εικαστικών Τεχνών Βενετίας, από το 1968 μέχρι το 2009. Σε αυτήν τη μεγάλη γιορτή της τέχνης, η Κύπρος συμμετείχε για πρώτη φορά το 1968, όταν έξι νέοι καλλιτέχνες μετέφεραν στη Βενετία δείγματα του πολιτιστικού και καλλιτεχνικού δυναμισμού του νεοσύστατου τότε κράτους. Η έκθεση συνδιοργανώνεται από το υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού, Πολιτιστικές Υπηρεσίες, και το Ίδρυμα Πιερρίδη, και παρουσιάζεται στο Δημοτικό Κέντρο Τεχνών Λευκωσίας.

Στα πλαίσια των εκθέσεων: «50 Χρόνια – Κοινωνία – Πολιτισμός – Ζωή στην Κυπριακή Δημοκρατία» και «Μιχάλης Μιχαηλίδης. Η πρώτη εποχή», οργανώνονται στο Λεβέντειο ειδικές ξεναγήσεις και εκπαιδευτικά προγράμματα για παιδιά και ενήλικες. Για πληροφορίες στο τηλέφωνο 22661475.

**μουσική**

Η σοπράνο Ιουλιέττα Δημητριάδου.

**8 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 17:00****Πλατόφορμα για νεαρούς καλλιτέχνες**

J. Rodrigo: Fantasia para un gentilhombre (Φαντασία για έναν ευγενή). H. Villa-Lobos: Bachianas Brasileiras Ap. 5: Aria (Cantilena), Dansa (Martelo). C.W. Gluck: από την όπερα «Αρμίντα»: “Enfin il est en ma puissance... Ah! quelle cruauté”». L.van Beethoven: Κονσέρτο για Πιάνο Ap. 4 σε Σολ μείζονα, Έργ. 58. Μαέστρος: Γιώργος Κουντούρης. Σολίστ: Ιουλιέττα Δημητριάδου (σοπράνο), Βασίλειος Αβραάμ (κιθάρα), Ελένη Μαυρομουστάκη (πιάνο).

**Στο θέατρο Παλλάς, στην Πύλη Πάφου.**

**Είσοδος ελεύθερη.**

**17-29 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ****«Η θάλασσα της ζωής»**

Έκθεση ζωγραφικής της Μαρίνας Εμφιετζή-Harris ([www.marinaharris.com](http://www.marinaharris.com)), με τίτλο «Η θάλασσα της ζωής». Για τη Μαρίνα η βάρκα είναι σύμβολο χρόνου, τρόπου ζωής, ευτυχία, λύπη αλλά και επίτευγμα – είναι το μέσο στο ταξίδι της ζωής, στα όνειρα, στην καθημερινότητα και κάποτε οδηγός στον άπειρο άνθρωπο. Η δουλειά αυτή είναι σε λάδι, εξπρεσιονιστική και οι τίτλοι των έργων είναι παρμένοι από ποιήματα των Σεφέρη και Ελύτη. Η ζωγράφος γεννήθηκε και μεγάλωσε στην Αμμόχωστο. Σπούδασε ζωγραφική στο Dubai International Arts και έπειτα συνέχισε στο Central Saint Martins College στο Λονδίνο. Εγκαίνια τη Δευτέρα 17 Ιανουαρίου, στις 19:30.

**Στην Orus 39 Gallery, Κίμωνος 21, Στρόβολος. Δευτέρα 17:00-20:00/ Τρίτη-Παρασκευή 10:30-12:30 και 17:00-20:00/ Σάββατο 10:30-12:30. Τηλ: 22424983**

**«Τέχνη Εστί... Η Τέχνη της Κύπρου μέσα από τους Αιώνες»**

Το Πολιτιστικό Κέντρο της Marfin Laiki Bank διοργανώνει την έκθεση «Τέχνη Εστί... Η Τέχνη της Κύπρου μέσα από τους Αιώνες», προς τιμή των 50 χρόνων της Κυπριακής Δημοκρατίας. Στην έκθεση παρουσιάζεται η εξέλιξη και ο κοινωνικός ρόλος της κυπριακής τέχνης, από την αρχαιότητα μέχρι τις μέρες μας, με επιλογές από τη Συλλογή Σύγχρονης Τέχνης της Marfin Laiki Bank, την Εθνογραφική Συλλογή της και τη Συλλογή Αρχαιοτήτων από το Μουσείο Πιερίδη-Marfin Laiki. Η έκθεση είναι σκηνογραφημένη και χωρισμένη σε ενότητες. Ακολουθώντας ένα μονοπάτι μπορεί κανείς να εξερευνήσει την Αρχαιότητα, τη Βυζαντινή εποχή, τον Μεσαίωνα, την Οθωμανική περίοδο, την Αγγλοκρατία, καταλήγοντας, τέλος, στη σύγχρονη εποχή. Μέσα από αυτό το ταξίδι αναδεικνύονται σημαντικοί σταθμοί της ιστορίας της Κύπρου, όπως παρουσιάζονται μέσα από τα μάτια των καλλιτεχνών.

Η έκθεση θα διαρκέσει δύο χρόνια και στο πλαίσió της, θα λειτουργεί το εκπαιδευτικό πρόγραμμα «Τέχνη Είναι...» για παιδιά της Δημοτικής εκπαίδευσης, που θα τους δίνει την ευκαιρία με εμπειρικό και δημιουργικό τρόπο, να εξερευνήσουν την τέχνη των κατοίκων της Κύπρου, από την αρχαιότητα μέχρι σήμερα.

**Ώρες λειτουργίας: Δευτέρα-Παρασκευή 10.00-13.00 και 16.00-20.00, Σάββατο 10.00-14.00. Τηλ: 22718601-5**

**20 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 19:30****Μαθητικός Διαγωνισμός Σύνθεσης Τραγουδιού**

Το υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού διοργανώνει τον τελικό του 3ου Παγκύπριου Μαθητικού Διαγωνισμού Σύνθεσης Τραγουδιού «Μάριος Τόκας». Θα παρουσιαστούν τα σύνολα που επιλέχθηκαν στους επαρχιακούς διαγωνισμούς.

**Στο θέατρο Παλλάς, στην Πύλη Πάφου. Είσοδος ελεύθερη.**





# 10 αγαπημένα σημεία της πόλης

Τα αγαπημένα τους μέρη στη Λευκωσία μάς συστήνουν επώνυμα πρόσωπα που ζουν και εργάζονται στην πρωτεύουσα. Η «Π», μέσα από τη στήλη αυτή, φιλοδοξεί να αναδείξει τα πιο hot σημεία της πόλης, που αποτελούν πόλο έλξης για τους δημότες. Ο γνωστός δημοσιογράφος και παρουσιαστής ειδήσεων του τηλεοπτικού καναλιού Sigma, Χρύσανθος Τσουρούλης, είναι ο σημερινός φιλόξενομενος της στήλης.

**Μπαράκι Domus** κοντά στην αρχιεπισκοπή. Το σύγχρονο συνυπάρχει με το παλιό. Νυχτερινή διασκέδαση με σtil και άποψη σε ένα χώρο που σέβεται τις ιδιαιτερότητες και το χαρακτήρα της παλιάς πόλης.

Πρωινό τροχάδην στην **περιοχή Αγίου Αντρέα**, ακολουθώντας τον Πεδιαίο. Μου αρέσει η περιοχή, διότι διατηρεί την ταυτότητά της. Πολλά πετρόκτιστα αρχοντικά – λιγότερες πολυκατοικίες – που θυμίζουν γραφική κυπριακή γειτονιά.

Ξεχωριστό σημείο ο **μουσειακός χώρος του πύργου Σιακόλα**. Σε κά-νει να αντιληφθείς ποια είναι η Λευκωσία του χθες και του σήμερα. Όποιος δεν είδε από ψηλά τα χρώματα της πόλης, την ώρα που σουρουπώνει, νομίζω δεν είδε τίποτα.

Επειδή κάθε σοβαρός 35άρης οφείλει να θυμάται τα παιδικά του χρόνια, ένα **παγωτό Ηράκλη** από τον πεζόδρομο της Λήδρας –παρέα με τους παπαγάλους– λειτουργεί ως μηχανή του χρόνου.



**Εσπατόριο Αιγαίο** για την καταπληκτική αυλή του, τις αγαπημένες μυρωδιές του γιασεμιού και του βασιλικού και για το εσωτερικό του που με κάνει να νοσταλγώ την εποχή του παλιού, καλού ελληνικού κινηματογράφου. «Όλα τα λεφτά» το επιδόρπιο με πολιτικές αναλύσεις του Βάσου Φτωχόπουλου.

**Μουσείο Αγώνος και Παγκύπριο Γυμνάσιο**. Για όποιον ψάχνει να βρει προσανατολισμό στην ιδεολογία και τα πιστεύω του.

Μεσημεριανό στο **μαγειρείο Ματθαίος**. Νόστιμη κυπριακή κουζίνα, με φόντο το επιβλητικό περιβάλλον της Φα-verωμένης.

**Zoo**. Κλασική διασκέδαση στη Λευκωσία. Ο πάνω όροφος προσφέρει απρόσκοπτη θέα.

Πρωινός καφές και ανάγνωση εφημερίδων στο **Le Café**, χαζεύοντας τους Κύπριους καταναλωτές.

Βόλτες στη **Στασικράτους**.



# Η ιστορία του Μπετεστάν



Το Μπετεστάν βρίσκεται νοτιοανατολικά του καθεδρικού ναού της Αγίας Σοφίας.



**Πώς ο ναός της Παναγίας της Οδηγήτριας μετατράπηκε σε τζαμί και μετά σε παντοπωλείο**

Ένα από τα σημαντικότερα ιστορικά μνημεία της Λευκωσίας, το πανέμορφο Μπετεστάν ή άλλως γνωστό ως ο ναός της Παναγίας της Οδηγήτριας, βρίσκεται νοτιοανατολικά του καθεδρικού ναού της Αγίας Σοφίας, ανάμεσα στην εκκλησία και την παλαιά δημοτική αγορά. Η ιστορία και η αρχιτεκτονική του είναι μια αρμονική αντανάκλαση της πολυπολιτισμικότητας που ανέκαθεν είχε η Λευκωσία.

**ΓΡΑΦΕΙ Ο ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ-ΜΙΧΑΗΛ ΧΑΤΖΗΛΥΡΑΣ**

Το Μπετεστάν αρχικά ήταν βυζαντινός ναός, στη συνέχεια απέκτησε φραγκοβυζαντινή αρχιτεκτονική και ήταν κτισμένος δίπλα σε λατινική εκκλησία που μεταγενέστερα έγινε τζαμί. Υπήρξε επίσης παζάρι της Ανατολής, στο οποίο συνυπήρχαν ειρηνικά Έλληνοκύπριοι, Αρμενοκύπριοι και Τουρκοκύπριοι έμποροι.

Στο χώρο που βρίσκεται σήμερα το Μπετεστάν πιθανότατα υπήρχε βυζαντινή βασιλική του 6ου αιώνα, όπως ανακαλύφθηκε κατά τις ανασκαφές του 1937. Η βασιλική αυτή ξανακτίστηκε και ανακαινίστηκε το 12ο αιώνα από τους Λουζινιανούς. Επί Φραγκοκρατίας, γνωρίζουμε ότι επιδιορθώθηκε ξανά κατά το 14ο αιώνα, ίσως δε να δέχθηκε και κάποιες τροποποιήσεις. Στα πρώτα χρόνια του 15ου αιώνα, η μεγάλη βυζαντινή εκκλησία τροποποιήθηκε ξανά, ενώ στα τέλη του ίδιου αιώνα κατασκευάστηκε η βόρεια πρόσοψη, με την πλούσια διακοσμημένη γοτθική πύλη και το θόλο του κυρίως ναού. Επί Ενετοκρατίας, το εκκλησιαστικό κτιριακό συγκρότημα λειτουργούσε πλέον ως ο ελληνορθόδοξος καθεδρικός ναός και η ελληνορθόδοξη Αρχιεπισκοπή μαζί.

Η ονομασία της εκκλησίας αποτελεί ένα από τα αγαπημένα θέματα συζήτησης των αρχαιολόγων: αν και συνήθως αναφέρεται ως αφιερωμένη στην Παναγία την Οδηγήτρια (ή τη Χρυσοδεήτρια), υπάρχει και η άποψη που τη φέρει να είναι αφιερωμένη στον Άγιο Νικόλαο, λόγω του ότι εντός του ναού ανευρέθηκε ανάγλυφη παράσταση του ομώνυμου Αγίου. Σύμφωνα με τον Κύπριο χρονογράφο Λεόντιο Μαχαιρά, στην εκκλησία της Παναγίας της Οδηγήτριας βρισκόταν το λείψανο του Αγίου Τριφυλλίου, του πρώτου γνωστού Επισκόπου Λέδρων (4ος αιώνας μ.Χ.).





## Μπετεστάν στην τουρκική σημαίνει «καλυμμένη αγορά»

### Ιδιόμορφη αρχιτεκτονική

Η εκκλησία αυτή έχει μια ιδιόμορφη αρχιτεκτονική: όπως και η εκκλησία του Αγίου Γεωργίου των Ελλήνων στην Αμμόχωστο, αλλά και τόσες άλλες εκκλησίες, είναι κτισμένη με φραγκοβυζαντινό ρυθμό, με χαρακτηριστικό γνώρισμα το συνδυασμό του οξυκόρυφου τόξου με το βυζαντινό θόλο. Η εκκλησία είναι τρίκλιτη και διαχωρίζεται από πετρόκτιστες αψίδες, ενώ χαρακτηριστικός είναι ο ψηλός οκταγωνικός τρούλος και οι τρεις γοθικές ανάγλυφες θύρες στο βόρειο μέρος. Εσωτερικά, αν και τα πλείστα αντικείμενα μεταφέρθηκαν εκτός του ναού, διακρίνονται ίχνη βυζαντινών τοιχογραφιών.

Η λιθοδομική της κεντρικής βόρειας εισόδου μοιάζει αρκετά με αυτήν της εισόδου του καθεδρικού ναού της Αγίας Σοφίας, ενώ μια άλλη βόρεια είσοδος θυμίζει την εκκλησία της Αγίας Αικατερίνης. Κοιτάζοντας γύρω-γύρω, μέσα και έξω, μπορεί κάποιος να δει τα αποτελέσματα των ισχυρών σεισμών που κτύπησαν τη Λευκωσία στο Μεσαίωνα. Το κτίριο υπέστη περαιτέρω ζημιές κατά τη διάρκεια της πολιορκίας της πόλης από τους Οθωμανούς (1570). Το 1573, μετονομάστηκε σε Μπε-

τεστάν, που στην τουρκική γλώσσα σημαίνει «καλυμμένη αγορά». Ονομάστηκε έτσι, επειδή χρησιμοποιούταν ως χώρος αγοραπωλησίας υφασμάτων και αργότερα λαχανικών και αλεύρου. Για χρόνια ολόκληρα, αποτελούσε ένα σημαντικό χώρο σύναξης ντόπιων και ξένων, στον οποίο συνυπήρχαν αρμονικά Ελληνοκύπριοι, Αρμενοκύπριοι και Τουρκοκύπριοι έμποροι από τη Λευκωσία και τα χωριά, όπως μας αναφέρουν διάφοροι περιηγητές. Σε μεταγενέστερα χρόνια χρησιμοποιήθηκε επίσης ως αποθήκη φύλαξης σιταριού και στρατιωτική αποθήκη, μέχρι που περιέπεσε σε αχρηστία και μόνο η βόρεια είσοδος παρέμεινε άθικτη.

### Ιδιοκτησία του Εβκάφ

Με την άφιξη των Βρετανών, δημιουργήθηκε ταυτόχρονα η ανάγκη για ένα χώρο προσευχής των Αγγλικανών. Λόγω της ταύτισης αυτού του ναού με τον Άγιο Νικόλαο των Άγγλων (που είχε ιδρύσει το μεσαιωνικό Τάγμα του Αγίου Θωμά πριν από το 1373) από το Γάλλο κόμη και περιηγητή Louis de Mas Latrie (1847), με διαβήματα του ίδιου του υπολοχαγού Horatio Herbert Kitchener –που συμβλήθηκε για να χαρτογραφήσει την Κύπρο με



Δήμος Λευκωσίας

## «ΑΝΑΚΥΚΛΩΝΟΥΜΕ ΜΑΖΙ ΑΧΡΗΣΤΟ ΧΑΡΤΙ»

Ο Δήμος Λευκωσίας και η εταιρεία Fileminders  
προσκαλούν το κοινό την Παρασκευή  
28 Ιανουαρίου 2011 και ώρα 11:00 π.μ.  
για καταστροφή εμπιστευτικών εγγράφων  
στο φορτηγάκι της fileminders,  
που θα τοποθετηθεί για το σκοπό αυτό  
μπροστά στην είσοδο του Δημαρχείου,  
στην Πλατεία Ελευθερίας.





επιστημονικά μέσα– αρχικά έγιναν σκέψεις για να αξιοποιηθεί για αυτόν το σκοπό το Μπετεστάν, οι οποίες όμως ναυάγησαν, επειδή το κτίριο είναι ιδιοκτησία του Εβκάφ: ο ισλαμικός νόμος απαγορεύει την πώληση βακουφίων και αν γινόταν ανοικίαση, πέραν από το φόβο για ανά πάσα στιγμή ακύρωση του συμβολαίου, οι δαπάνες για επισκευές θα ήταν πολύ μεγάλες – ακόμη και έτσι, όμως, ο ισλαμικός νόμος δεν επιτρέπει την παρουσία τόπου άλλης λατρείας σε απόσταση μικρότερη από 100 πήχες από τέμενος.

Έτσι, το 1885 αποφασίστηκε το κτίσιμο του καθεδρικού ναού του Αγίου Παύλου στο λόφο του Αγίου Γεωργίου, απέναντι από την Αρχιγραμματεία, τον οποίο το 1893 αντικατέστησε η σημερινή εκκλησία. Την ίδια εποχή και μέχρι και το άνοιγμα της παλαιάς δημοτικής αγοράς το 1932, λίγα μέτρα πιο νότια, το Μπετεστάν λειτουργούσε ως παντοπωλείο, ενώ στη συνέχεια κηρύχθηκε «αρχαίο μνημείο». Το 1906, μια σκαλιστή πόρτα από τη δυτική πλευρά αφαιρέθηκε και τοποθετήθηκε στους κήπους του Προεδρικού Μεγάρου, ενώ το 1932 μία άλλη καμάρα μεταφέρθηκε στο νεοανεγερθέν σπίτι του ιστορικού και αρχαιολόγου Rupert Gunnis στη Λεωφόρο Σαίξπηρ, το οποίο σήμερα χρησιμοποιεί η Βρετανική Υπάτη Αρμοστεία ως γραφείο της στο ψευδοκράτος.

**Πηγές:** Rupert Gunnis: *Historic Cyprus, A Guide to its Towns and Villages, Monasteries and Castles* (London, 1947), George Jeffery: *A Description of the Historic Monuments of Cyprus* (Nicosia, 1918), Κεβόρκ Κεσισιάν: *Λευκωσία, η πρωτεύουσα της Κύπρου άλλοτε και τώρα* (Λευκωσία, 1989), Άννα Μαραγκού & Ανδρέας Κούτας: *Λευκωσία, η ιστορία της πόλης* (Λευκωσία, 2009).

## Αναστήλωση αρχαίου μνημείου

Κατά τις διακοινοτικές ταραχές του 1963-1964, το Μπετεστάν και ο περιβάλλοντας χώρος του περιήλθαν στον τουρκικό τομέα της Λευκωσίας. Παρέμειναν υπό τουρκοκυπριακή κατάληψη μέχρι το 1974, όταν πλέον περιήλθαν στην τουρκοκρατούμενη Λευκωσία. Για πολλά χρόνια, το Μπετεστάν παρέμεινε κλειστό και ασυντήρητο, μέχρι που το 2004 το UNDP (United Nations Development Programme) και η Ευρωπαϊκή Ένωση, ως μέρος του προγράμματός τους για την αναστήλωση ιστορικών μνημείων στην εντός των τειχών Λευκωσία, χρηματοδότησαν την αποκατάσταση του σημαντικού αυτού μνημείου, με κυριότερα σημεία αναστήλωσης την οροφή, το έδαφος, το θόλο, τις πόρτες και τα παράθυρα. Μέρος του έργου χρηματοδοτήθηκε από το Εβκάφ, ενώ τα εγκαίνια τελέστηκαν στις 9 Δεκεμβρίου 2009, οπότε και απονεμήθηκε στο έργο το βραβείο Europa Nostra 2009 για την κατηγορία της Έρευνας.





## STAR View



- Αγλαντζιά, Λευκωσία
- Δυο μεζονέτες (Duplex) των δυο υπνοδωματίων
- Δυο διαμερίσματα των δυο υπνοδωματίων
- Τέσσερα διαμερίσματα του ενός υπνοδωματίου

## STAR Harmony



- Στρόβολος, Λευκωσία
- Μόνο έξι διαμερίσματα
- Διαμερίσματα των δυο & τριών υπνοδωματίων
- Πλησίον υπηρεσιών πρώτης ανάγκης



## STAR Gates



- Στρόβολος, Λευκωσία
- Τρία οροφодιαμερίσματα των τριών υπνοδωματίων
- Έξι διαμερίσματα των δυο υπνοδωματίων
- Δύο χώροι στάθμευσης για τα διαμερίσματα των τριών υπνοδωματίων

### ΠΡΟΣΦΕΡΟΥΜΕ

Υψηλή ποιότητα κατασκευής  
Ευκολίες στην εξασφάλιση δανείου  
Εγγυημένη έκδοση τίτλων ιδιοκτησίας  
Μοντέρνα αρχιτεκτονικά σχέδια  
Προνομιακές τοποθεσίες  
Υψηλή αισθητική

# PUT A STAR IN YOUR LIFE



CONSTRUCTION  
EXCELLENCE  
SINCE 1949



CHARILAOS APOSTOLIDES PUBLIC LTD  
International Contractors

[www.chapogroup.com](http://www.chapogroup.com)  
[chapoinfo@chapogroup.com](mailto:chapoinfo@chapogroup.com)

### Γραφεία Πωλήσεων:

T: 77 77 71 71  
Φ: +357 22 429 323  
[properties@chapogroup.com](mailto:properties@chapogroup.com)

### Κεντρικά Γραφεία:

Λεωφόρος Αθαλάσσης 75, 2012 Στρόβολος  
T.K. 24819, 1304 Λευκωσία, Κύπρος  
T: +357 22 312 000. Φ: +357 22 496 795



## «Αναζήτηση της αλήθειας»

Την πρώτη ατομική της έκθεση με τίτλο «Αναζήτηση της αλήθειας» παρουσίασε το Νοέμβριο, στην έκθεση Καστελιώτισσα, η ζωγράφος Έλενα Μικαηλίδου. Η έκθεση περιλάμβανε πέραν των 40 έργων και αφορούσε δουλειά –κυρίως– του τελευταίου χρόνου. Η Έλενα Μικαηλίδου αγγίζει τον παλμό του σύγχρονου ανθρώπου και αναδημιουργεί τις καταστάσεις της ζωής και της εμπειρίας. Γι' αυτό άλλωστε και αξιοποιεί διάφορα υλικά ή τεχνικές που «αναγκάζει» να συνυπάρξουν: ζωγραφική με μπογιά, γλυπτική, ψηφιδωτό, κολάζ, πρωτότυπα υλικά, μικτή τεχνική, ντεκουπάζ και συνθέσεις που αξιοποιούν και ενδυναμώνουν την αισθαντικότητα της προοπτικής.

Τα εγκαίνια της έκθεσης τέλεσε ο Αρχιεπίσκοπος Χρυσόστομος Β'.



1



2



4



5



3



6



7

1. Ο Παντελής Κούρος και η Έλενα Μικαηλίδου. 2. Ο Σταύρος Κυριακίδης. 3. Ο Χάρης Γεωργιάδης, ο Νίκος Τορναρίτης και ο Πρόδρομος Προδρόμου. 4. Ο Κοσμάς Ντατιδής και ο Μάριος Χρυσάνθης. 5. Ο Πέτρος Μιχαήλ και ο Γιάννης Λυρακίδης. 6. Η Έλενα Μικαηλίδου και ο Αρχιεπίσκοπος Χρυσόστομος Β'. 7. Οι Σάββας Σάββα και Κούλης Θεοδώρου.



1

1. Οι Ξένια Κωνσταντίνου, Λίζα Κεμιτζή, Στέλλα Πατσαλίδου, Πίτσα Ξιουρή και Λία Τορναρίτη. 2. Ο Αντρέας Χαραλαμπίδης και η Μαρίζα Φασιανού. 3. Ο Αλέκος Φασιανός. 4. Ο Μιχάλης Γισσεμίδης, η Βαλεντίνα Τσίγκη και ο Γιάννης Αθηνίτης. 5. Η Ραμόνα Φίλιπ. 6. Οι Αντρέας Καπάτσας, Αλέκος Φασιανός και Δημήτρης Καπάτσας.



2



3



4

### Έκθεση Φασιανού

Τη νέα εικαστική πρόταση του κορυφαίου Έλληνα δημιουργού Αλέκου Φασιανού φιλοξένησε η Golden Gallery by Karatays, το μήνα Δεκέμβριο. Παρουσιάστηκαν έργα των τριών τελευταίων χρόνων, με τοπία σε φόντο με φύλλα χρυσού και ανθρώπους σε συναισθηματικές καταστάσεις, όλα μυθοποιημένα. Στα έργα υπήρχαν και τα στοιχεία της φύσης, όπως ο αέρας και η γη.

Ο καλλιτέχνης ήταν παρών στα εγκαίνια της έκθεσης και δήλωσε ιδιαίτερα ευτυχής που γι' άλλη μια φορά παρουσίασε τα έργα του στο νησί μας.



5



6





## Fani Xenophontos boutique

Την πρώτη της προσωπική boutique άνοιξε στο ξενοδοχείο Hilton Cyprus η γνωστή Κύπρια σχεδιάστρια Φάνη Ξενοφώντος. Οι φίλοι και θαυμαστές της σχεδιάστριας παρέστησαν στα εγκαίνια της boutique και επέλεξαν ξεχωριστά κομμάτια μέσα από τη συλλογή Φθινόπωρο-Χειμώνας 2010/11 «SECRET NOBILITY», η οποία είναι εμπνευσμένη από την κομψότητα και το δυναμισμό των σκούρων αυστηρών χρωμάτων του χειμώνα.

Με την ίδρυση του προσωπικού της FASHION HOUSE το 2003, οι συλλογές της Φάνης Ξενοφώντος ταξίδεψαν με μεγάλη επιτυχία στα μεγαλύτερα fashions shows σε Λονδίνο, Παρίσι, Μιλάνο, Τόκιο και Αθήνα.



1



2



3



4



5



6

1. Η Στέλλα Δημητριάδη και ο Γιώργος Δημητριάδης. 2. Η Όλγα Ξιναρή και η Νικολέτα Μικαηλίδου. 3. Η Χριστιάννα Αριστοτέλους. 4. Η Έλενα Αριστοφάνους και η Ρίτα Χριστοφίδου. 5. Η Φραντζέσκα Βινοπούρα. 6. Οι Ισαβέλλα Καϊλίδου, Πένυ Ελευθεργίου, Φάνη Ξενοφώντος και Ντίνα Καρατζά.



1. Οι Βασιλική Διαλιβά, Βασιλική Κυπραίου και Άννα Γιαγκιάζη. 2. Ο Χρίστος Χριστοφίδης και ο Νεόφυτος Παπαλαζάρου. 3. Ο Σταύρος Λούρας. 4. Ο Δημήτρης και η Μικέλα Καραγιάννη. 5. Η Μυρτώ Κουγκάλη, ο Ισίδωρος Σιδέρης και η Λέα Μαλένη. 6. Η Σαφρία Καραγιάννη, η Αννίτα Σαντορινιάου και η Δήμητρα Κακόπιερου.



## «Σκοτωμένα όνειρα»

Το νέο του βιβλίο, με τίτλο «Σκοτωμένα όνειρα», παρουσίασε ο Δημήτρης Καραγιάννης, στην αίθουσα Κατελιώτισσα. Μέσα από 19 διηγήματα, ο συγγραφέας ασχολείται με ένα σύγχρονο πρόβλημα, αυτό των οικονομικών μεταναστών. Η ματιά του λογοτέχνη, συναισθηματική και ανθρώπινη, με ποιητική διάθεση, αποτυπώνει στο χαρτί την τραγικότητα που βιώνουν οι συνάνθρωποί μας αυτοί στην καθημερινότητά τους. Για το βιβλίο του Δημήτρη Καραγιάννη μίλησε στην εκδήλωση ο διευθυντής των Πολιτιστικών Υπηρεσιών του υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού, κ. Παύλος Παρασκευάς. Χαιρετισμό απηύθυνε ο υπουργός Εσωτερικών, κ. Νεοκλής Ξυλικιώτης. Οι ηθοποιοί Στέλλα Φυρογένη και Σταύρος Λούρας διάβασαν αποσπάσματα από το βιβλίο.



## ΠΟΛΥΔΥΝΑΜΟ ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ

**Βιωματικά εργαστήρια και διαλέξεις**

Το Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο Λευκωσίας, στα πλαίσια του Συμβουλευτικού Κέντρου (Συ.Κε.), ολοκλήρωσε τα τρία βιωματικά εργαστήρια που ξεκίνησαν τον Οκτώβριο και είχαν ως θέμα την ανάπτυξη γονικών δεξιοτήτων και του θετικού ρόλου του γονέα, καθώς και το χειρισμό οικογενειακών καταστάσεων σε περιπτώσεις διαζυγίου. Τα βιωματικά ερ-

γαστήρια σημείωσαν πρωτοφανή επιτυχία και μέλη των ομάδων που τα παρακολούθησαν δήλωσαν ότι έλαβαν σημαντικές γνώσεις και πληροφορίες, ενώ παράλληλα ανέπτυξαν δεξιότητες χειρισμού διαφόρων καταστάσεων που αντιμετωπίζουν καθημερινά στο σύστημα της οικογένειάς τους, σημειώνοντας θετικά αποτελέσματα σε θέματα επικοινωνίας, καθοδήγησης, ενθάρρυνσης της αυτοεκτίμησης και αυτοεικόνας τόσο των παιδιών όσο και των ίδιων. Για τον επόμενο μήνα το Συ.Κε. προγραμματίζει τα ακόλουθα βιωματικά εργαστήρια και διαλέξεις.

**ΘΕΜΑ: ΚΑΤΑΘΛΙΨΗ ΣΤΙΣ ΜΕΡΕΣ ΜΑΣ  
ΚΑΙ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΕΞΟΜΑΛΥΝΣΗΣ ΤΗΣ**
**Διάλεξη - 31/1/2011, 18:30-20:00**
**Ομιλήτρια:** Κωνσταντίνα Χρήστου – ψυχολόγος/ψυχοθεραπεύτρια.

Η διάλεξη θα εστιάσει στο θέμα της κατάθλιψης στις μέρες μας, η οποία καταδυναστεύει ένα τεράστιο μέρος του πληθυσμού χωρίς το ίδιο να το γνωρίζει. Είναι ένα φαινόμενο που μπορεί να χτυπήσει την πόρτα κάθε ανθρώπου, ανεξαρτήτως ηλικίας, φύλου, κοινωνικής τάξης ή επιπέδου μόρφωσης. Στη διάλεξη θα γίνει αναφορά σε τρόπους αντιμετώπισης της κατάθλιψης.

**ΒΙΩΜΑΤΙΚΑ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ - ΚΑΤΑΘΛΙΨΗ**
**Εκπαιδευτρια:** Κωνσταντίνα Χρήστου – ψυχολόγος/ψυχοθεραπεύτρια

**7/2/2011, 18:30-20:00**

Μοντέλο Γνωστικής Συμπεριφοριστικής Θεραπείας (Cognitive Behavioral Therapy (CBT)) και πώς εφαρμόζεται στην καταπολέμηση της κατάθλιψης.

**21/2/2011, 18:30-20:00**

Δεξιότητες αντιμετώπισης της κατάθλιψης, όπως είναι οι μηχανισμοί αντιμετώπισης, οι τεχνικές χαλάρωσης και η μετατροπή της αρνητικής σκέψης σε θετική.

**28/02/2011, 18:30-20:00**

Τεχνικές χαλάρωσης, όπως είναι η άσκηση ελεγχόμενης αναπνοής, η σταδιακή χαλάρωση των μυών και η άσκηση οραματισμού.

**7/3/2011, 18:30-20:00**

Τεχνικές για τη μετατροπή της αρνητικής σκέψης σε θετική.

**14/3/2011, 18:30-20:00**

Γενικό κλείσιμο της όλης διαδικασίας.

**ΘΕΜΑ: ΜΑΘΗΣΙΑΚΕΣ ΔΥΣΚΟΛΙΕΣ**
**Διάλεξη - 17/1/2011, 18:00-19:30**

**Ομιλητές:** Στέλλα Ιωάννου – ειδική παιδαγωγός, Στέφανος Δημητρίου – εκπαιδευτικός ψυχολόγος Παγκύπριου Συνδέσμου Δυσλεξίας, Τόνια Λοϊζίδου – Senior Admin Συνδέσμου για Διαταραχή Ελλειμματικής Προσοχής-Υπερκινητικότητα (ΔΕΠΥ). Η διάλεξη θα αγγίξει θέματα που αφορούν τον ορισμό των μαθησιακών δυσκολιών, τη δυσλεξία, τη ΔΕΠΥ, τα χαρακτηριστικά τους καθώς και τρόπους αντιμετώπισης.

**ΒΙΩΜΑΤΙΚΑ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ**
**Δυσλεξία: 28/1/2011 και 4/2/2011, 18:30-20:00**
**ΔΕΠΥ: 11/2/2011 και 18/2/2011, 18:30-20:00**

**Εκπαιδευτρια:** Στέλλα Ιωάννου – ειδική παιδαγωγός. Οι γονείς θα έχουν την ευκαιρία να επεξεργαστούν – σε μικρές ομάδες – συναισθήματα που προκύπτουν μέσα από τις δικές τους εμπειρίες, να λάβουν πρακτικές συμβουλές για τον τρόπο χειρισμού των παιδιών τους, να αποκτήσουν δεξιότητες για την αποτελεσματικότερη αντιμετώπισή τους να ανταλλάξουν εμπειρίες, καθώς επίσης να ενθαρρυνθούν αναφορικά με το θέμα που τους απασχολεί.

Όλες οι διαλέξεις και τα εργαστήρια παρέχονται δωρεάν. Θα πραγματοποιηθούν στην Παλιά Αγορά Παλλουριώτισσας, Αγ. Ανδρέα 7 (Συμβουλευτικό Κέντρο), και θα προσφέρεται φύλλα παιδιών κατά τη διάρκεια τους. Δηλώστε συμμετοχή τηλεφωνώντας στο 22797870 και 22797850. Αριθμός θέσεων περιορισμένος.





## Εκστρατεία καθαριότητας της παλιάς Λευκωσίας

Με πλήρη επιτυχία πραγματοποιήθηκε το σαββατοκύριακο –27 και 28 Νοεμβρίου– η εκστρατεία καθαριότητας στην παλιά Λευκωσία. Η εκστρατεία «Μαζί καθαρίζουμε την παλιά Λευκωσία» υλοποιήθηκε με την ενεργό στήριξη της Τράπεζας Κύπρου στα πλαίσια του άξονα της Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης του Συγκροτήματος και μιας σειράς δράσεων ειδικά για το περιβάλλον. Κατά τη διάρκεια της εκστρατείας, συνεργεία του δήμου Λευκωσίας, με τη χρήση μηχανικών μέσων και προσωπικού και με τη βοήθεια εθελοντών και οργανωμένων συνόλων, υλοποίησαν μια σειρά από δράσεις σε σχέση με τον καθαρισμό και την εξυγίανση του περιβάλλοντος της εντός των τειχών πόλης. Αναλυτικότερα και στα πλαίσια της εκστρατείας:

- Καθαρίστηκαν όλοι οι ανοικτοί δημόσιοι και ιδιωτικοί χώροι, κτίρια, δρόμοι και πεζοδρόμια, μνημεία και αγάλματα
- Μετακινήθηκαν εγκαταλειμμένα οχήματα
- Σβήστηκαν συνθήματα
- Παρασχέθηκε βοήθεια σε νοικοκυριά για τη μετακίνηση ογκωδών και ακρήστων αντικειμένων.

Ο απολογισμός της επιτυχημένης αυτής εκστρατείας και η εξαγωγή συμπερασμάτων έχει ήδη αρχίσει στο δήμο Λευκωσίας, στα πλαίσια των γενικών σχεδιασμών του για την αναβάθμιση της καθαριότητας και του αστικού περιβάλλοντος γενικότερα, ενώ παρόμοιες εκστρατείες πιθανόν να προγραμματιστούν και σε άλλες περιοχές του δήμου, με απώτερο στόχο την εμπλοκή του κοινού στο θέμα καθαριότητας και την ανάπτυξη περιβαλλοντικής ευθύνης.

## Διαλέξεις για γονείς

Η Ακαδημία Γονέων FamilyMatters διοργανώνει τις πιο κάτω διαλέξεις:

### «Παιδιά και χρήση του Διαδικτύου»

Μάθετε πώς μπορείτε να χειριστείτε την πρόσβαση των παιδιών σας στο Διαδίκτυο με αποδοτικό και υγιή τρόπο.

Σάββατο 15 Ιανουαρίου, 10:00-13:00

Εκπαιδύτρια: Κωνσταντίνη Χρίστου (ψυχολόγος-ψυχοθεραπεύτρια)

### «Οριοθέτηση εφήβων»

Πώς μπορούμε να οριοθετήσουμε τις συμπεριφορές ενός έφηβου.

Σάββατο 22 Ιανουαρίου, 10:00-13:00

Εκπαιδευτής: Αχιλλέας Κουκκίδης (κλινικός ψυχολόγος)

### «Συζυγικές σχέσεις-Όταν τα παιδιά κατανάλουν το χρόνο του ζευγαριού»

Θα παρουσιαστούν εποικοδομητικοί τρόποι που θα βοηθήσουν τα ζευγάρια να κρατήσουν τη σχέση τους ζωντανή και θερμή.

Σάββατο 29 Ιανουαρίου, 10:00-12:30

Εκπαιδύτρια: Κωνσταντίνη Χρίστου (ψυχολόγος-ψυχοθεραπεύτρια)

Όλες οι διαλέξεις θα πραγματοποιηθούν στο σίκιμα της Ακαδημίας που βρίσκεται στη διεύθυνση Ηρακλέους και Κλεάρχους 22, Άγιος Ιωάννης (περιοχή Αρχιεπισκοπής). Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλώ επικοινωνήστε στα τηλ: 22434348, 99518538.



## Ανακύκλωση ηλεκτρικών συσκευών

Στρατηγική συμμαχία έχει αναπτύξει ο δήμος Λευκωσίας με τη WEEE Electrocyclosis Κύπρου για την ορθολογιστική συλλογή και διάθεση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων στα δημωτικά του όρια. Στο χώρο του Τμήματος Καθαριότητας του δήμου, στην οδό Ιωάννη Κορομιά στο Καϊμακλί, έχει τοποθετηθεί ειδικό κιβώτιο αποθήκευσης για την παραλαβή των παλιών συσκευών. Οποιοσδήποτε επιθυμεί μπορεί να παραδώσει τις άχρηστες συσκευές του στο σημείο αυτό για να προωθηθούν στην ανακύκλωση.



## Βουνά «ηλεκτρονικών» σκουπιδιών

Τεράστιες ποσότητες πεταμένων ηλεκτρονικών υπολογιστών, κινητών τηλεφώνων και άλλων συσκευών που καταλήγουν νόμιμα ή παράνομα σε χώρες όπως η Κίνα και η Ινδία δημιουργούν κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, προειδοποιεί το Περιβαλλοντικό Πρόγραμμα του ΟΗΕ.

Μέχρι το 2020 υπολογίζεται πως οι ποσότητες άχρηστων υπολογιστών θα έχουν αυξηθεί κατά 2 ως 4 φορές στην Κίνα και τη Νότια Αφρική και κατά πέντε στην Ινδία. Μέσα στην ίδια δεκαετία, τα πεταμένα κινητά θα έχουν αυξηθεί επίσης, κατά επτά φορές στην Κίνα και κατά 18 στην Ινδία! Για να αποφευχθεί η πραγμάτωση της παραπάνω δυσοίωσης εκτίμησης, η δημιουργία μεγάλων, αποδοτικών εγκαταστάσεων ανακύκλωσης στην Κίνα και άλλες χώρες φαντάζει ως η μόνη λύση.

Τέτοιες πρωτοβουλίες θα προστάτευαν την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον, μειώνοντας τις εκπομπές άνθρακα, και συγχρόνως προσφέροντας ένα εύρος πολύτιμων ανακυκλωμένων μετάλλων όπως το σσίμι, ο χρυσός, το παλλάδιο, ο χαλκός κ.ά.

Οι ΗΠΑ κατέχουν τη δυσάρεστη πρωτιά στην παγκόσμια κατάταξη όσον αφορά την παραγωγή ηλεκτρικών απορριμμάτων, με 3 εκατομμύρια τόνους ετησί-



ως, ενώ στη δεύτερη θέση βρίσκεται η Κίνα με 2,3 εκατομμύρια τόνους. Η ασιατική χώρα παραμένει αποδέκτης τεράστιων ποσοτήτων ηλεκτρικών «σκουπιδιών» παρόλο που επίσημα έχει απαγορεύσει την εισαγωγή τους. Σε παγκόσμιο επίπεδο, καταγράφεται αύξηση των εν λόγω απορριμμάτων κατά 40 εκατομμύρια τόνους το χρόνο.

Οι αρνητικές επιπτώσεις των ηλεκτρονικών απορριμμάτων οφείλονται κυρίως στο γεγονός πως η καύση τους –προκειμένου να ανακτηθούν μικρές ποσότητες λιωμένων μετάλλων– απελευθεώνει τοξικό καπνό στην ατμόσφαιρα.

## «Καλή» και «κακή» σκόνη

Κι ενώ η Κύπρος συχνά μαστίζεται από τις δυσάρεστες συνέπειες της αφρικανικής άμμου στην ατμόσφαιρα, ειδικοί εξετάζουν τον ευεργετικό ρόλο της άμμου στη λίπανση του Αμαζονίου και άλλων περιοχών.

Συγκεκριμένα, οι επιστήμονες υποστηρίζουν πως τα σύννεφα σκόνης από τη Σαχάρα αναζωογονούν μια πληθώρα οικοσυστημάτων με την εναπόθεση θρεπτικών συστατικών. Για παράδειγμα, ο σίδηρος που υπάρχει στην αιωρούμενη σκόνη δρα ως λίπασμα για μεγάλες εκτάσεις του Ατλαντικού Ωκεανού, αλλά και το τροπικό δάσος του Αμαζονίου, το έδαφος του οποίου είναι πολύ φτωχό σε θρεπτικά συστατικά.

Τέλος, η αιωρούμενη σκόνη επηρεάζει σημαντικά και το παγκόσμιο κλίμα, ανακλώντας ή απορροφώντας την ηλιακή ακτινοβολία αναλόγως την περίπτωση.



**sms  
PARKING**

park & pay by sms

**P**

**[www.nicosia.org.cy](http://www.nicosia.org.cy)**



**cytta**  
Νέοι κόιντ, πάλι μαζί

*alm telecom services ltd*

**Το «έξυπνο-ηλεκτρονικό»  
σύστημα στάθμευσης**





# Σύνδρομο Raynaud

**Η έκθεση στο κρύο προκαλεί πρόβλημα στα άκρα**

Το σύνδρομο Raynaud είναι κατάσταση που προκαλεί παροδική αλλαγή στο χρώμα των δακτύλων των χεριών ή των ποδιών κατά την έκθεση στο κρύο. Τα δάκτυλα γίνονται άσπρα ή μπλε λόγω διαταραχής της κυκλοφορίας του αίματος στα μικρά αγγεία των άκρων. Πιο σπάνια μπορεί να επηρεαστούν τα αυτιά ή/και η μύτη. Τα συμπτώματα του συνδρόμου διαρκούν συνήθως μερικά λεπτά, κατά τα οποία τα δάκτυλα συχνά εκδηλώνουν και πόνο. Όταν η κυκλοφορία του αίματος επανέρχεται στο φυσιολογικό, τότε τα άκρα γίνονται κόκκινα. Οι συναισθηματικές αλλαγές και το άγχος μπορεί επίσης να προκαλέσουν εκδήλωση των συμπτωμάτων αυτών. Το κάπνισμα επιδεινώνει σημαντικά το σύνδρομο Raynaud.

Το σύνδρομο αυτό είναι συχνό κυρίως σε νεαρές γυναίκες. Ονομάζεται πρωτοπαθές όταν δεν συνοδεύεται από άλλες παθήσεις και δευτεροπαθές όταν εκδηλώνεται σε άτομα που πάσχουν από άλλο νόσημα, συνήθως από Συστηματικό Ερυθηματώδη Λύκο ή από σκληρόδερμα. Αν παρατηρήσει κανείς τέτοιες αλλαγές στο χρώμα των δακτύλων του, θα πρέπει να συμβουλευθεί άμεσα το γιατρό του και θα πρέπει να υποβληθεί σε συγκεκριμένες εξετάσεις.

## Προστασία από το κρύο

Για την αποφυγή αυτού του φαινομένου συστήνεται, πέρα από την άμεση διακοπή του καπνίσματος,



η αποφυγή έκθεσης στο κρύο, η διατήρηση της θερμότητας των άκρων και του σώματος –με γάντια στα χέρια, μάλλινες κάλτσες και σκούφο στο κεφάλι–, η χρήση θερμοφόρας, η αποφυγή επαφής των χεριών με παγωμένα αντικείμενα κ.ά.

Αν τα συμπτώματα είναι έντονα, τότε συστήνεται η ανάλογη θεραπεία με φάρμακα που προκαλούν κυρίως διαστολή των τοιχωμάτων των μικρών αγγείων των άκρων. Πιο πρόσφατες έρευνες έδειξαν ότι η χορήγηση συγκεκριμένων φαρμάκων που χορηγούνται για την κατάθλιψη μπορεί να βοηθήσουν σημαντικά στην πρόληψη των συμπτωμάτων του συνδρόμου αυτού.

**Δρ Παρασκευή Χαραλάμπους**  
Ρευματολόγος



## Βάρη και αεροβική ρυθμίζουν το σάκχαρο

Σύμφωνα με νέα μελέτη, οι πάσχοντες από τύπου 2 διαβήτη μπορούν να ελαττώσουν σημαντικά τα επίπεδα σακχάρου στο αίμα τους, εάν ακολουθήσουν πρόγραμμα προπόνησης που θα συνδυάζει αεροβική και βαράρκία. Επιστήμονες από το Πολιτειακό Πανεπιστήμιο της Λουιζιάνα επιστράτευσαν 262 αγύμναστους ασθενείς και τους χώρισαν σε τέσσερις ομάδες. Οι 73 έκαναν ασκήσεις με βάρη τρεις φορές την εβδομάδα, οι 72 αεροβική, 76 και τα δύο, και 41 εξακολούθησαν να μην γυμνάζονται.

Έπειτα από εννέα μήνες, όσοι εθελοντές έκαναν τη συνδυασμένη προπόνηση παρουσίασαν μείωση των τιμών της γλυκοζυλιωμένης αιμοσφαιρίνης (HbA1c) από 7.7% σε 7.3% κατά μέσον όρο. Η μείωση αυτή σημαίνει σημαντική ελάττωση του κινδύνου ανάπτυξης καρδιολογικών προβλημάτων. Οι βελτιώσεις στις άλλες δύο ομάδες που γυμνάζονταν δεν ήταν ιδιαίτερα σημαντικές.



## Εργασία και οικογένεια

**Σύμμαχοι ή αντίπαλοι;**

Το εργασιακό άγχος φαίνεται να έχει πάρει διαστάσεις μάστιγας, καθώς όλο και περισσότεροι εργαζόμενοι δηλώνουν ότι η δουλειά τους είναι ένας «εξαιρετικά» στρεσογόνος παράγοντας και θεωρούν την εργασία τους ως την πρωταρχική πηγή άγχους στη ζωή τους.

Η διαχείριση του εργασιακού στρες είναι ιδιαίτερα σημαντική, καθώς η εργασία δεν έχει πλέον το νόημα που είχε παλιότερα. Ορίζει σε μεγάλο βαθμό την ταυτότητα του καθενός και την ικανοποίηση που νιώθει γενικότερα από τη ζωή. Ως αποτέλεσμα, ένα νέο αίτημα των εργαζόμενων είναι η εναρμόνιση της προσωπικής και επαγγελματικής ζωής.

Η πίεση στη δουλειά επηρεάζει σαφώς την οικογενειακή ζωή και αντίστροφα τα διάφορα προσωπικά προβλήματα μεταφέρονται στο χώρο εργασίας. Στην ουσία, δημιουργείται ένας φαύλος κύκλος, ο οποίος με τη σειρά του εξαντλεί περαιτέρω τον εργαζόμενο. Και το πρόβλημα επιτείνεται, αφού στις περισσότερες πλέον οικογένειες εργάζονται και οι δύο γονείς, ενώ πολλές οικογένειες απαρτίζονται ουσιαστικά από έναν γονέα, είτε επειδή έχει υπάρξει κάποιος χωρισμός είτε επειδή αυξάνεται ο αριθμός των ανύπαντρων γυναικών. Τόσο οι άνδρες όσο και οι γυναίκες καλούνται πλέον να αναλάβουν νέους ρόλους, οι οποίοι με τη σειρά τους προκαλούν σύγκρουση ανάμεσα στους δύο τομείς, την εργασία και την οικογένεια (φαινόμενο γνωστό ως Work-Family Conflict).

### **Η σύγκρουση είναι το ίδιο αισθητή στους άνδρες και τις γυναίκες;**

Μελέτες σχετικά με τις διαφορές των δύο φύλων στα επίπεδα σύγκρουσης ανάμεσα στην εργασία και την οικογένεια αναφέρουν ότι οι γυναίκες βιώνουν υψηλότερη σύγκρουση σε σχέση με τους άνδρες (Greenhaus & Parasuraman, 1999). Η ραγδαία αύξηση της εισαγωγής των γυναικών στον επαγγελματικό στίβο και η ταυτόχρονη επιβάρυνσή τους με τις περισσότερες οικογενειακές ευθύνες εύκολα δικαιολογούν το φαινόμενο αυτό. Παράλληλα, οι γυναίκες είναι κατά γενική ομολογία λιγότερο ικανοποιημένες από την προσωπική τους ανάπτυξη και την επαγγελματική τους πορεία συγκριτικά με τους άνδρες.

### **Ποια είναι τα συμπτώματα της σύγκρουσης;**

Σε εργαζόμενους όπου η σύγκρουση εργασίας-οικογένειας είναι έντονη, το φαινόμενο της επαγγελματικής εξουθένωσης παρατηρείται ακόμη περισσότερο. Αυτά τα άτομα βιώνουν έντονο εργασιακό άγχος, είναι λιγότερο ευχαριστημένα από τη δουλειά τους, με τακτικές απουσίες ή αργοπορίες. Συχνά παρουσιάζουν παραιτήση από κάθε είδους επαγγελματική αλλά και οικογενειακή υποχρέωση, με συνέπεια να μειώνεται σημαντικά η εργασιακή τους απόδοση, ενώ στα πλαίσια της οικογενειακής τους ζωής αποτελούν τους «παρόντες αλλά απόντες» γονείς και συντρόφους.

**Ειρένα Χατζηβασιλείου**  
Διευθύντρια FamilyMatters

**ΤΟ ΥΠΝΟΔΩΜΑΤΙΟ ΤΟΥ ΕΡΩΤΑ!**

## Ζήστε στιγμές χαλάρωσης, αλλά και πάθους

Η ιδέα της τέλει κρεβατοκάμαρας μπορεί να φέρνει διαφορετικές εικόνες στο μυαλό του καθενός, αλλά δύο είναι τα κοινά στοιχεία για όλους μας: απόλαυση και ευχάριστα όνειρα. Στη φιλοσοφία του feng shui, η καλή κρεβατοκάμαρα αντικατοπτρίζει την πρόθεση για έρωτα, ρομαντισμό και χαλάρωση. Το υπνοδωμάτιο είναι ο πιο ιδιωτικός χώρος του σπιτιού και συνδέεται με τις πιο προσωπικές μας στιγμές. Η σωστή κρεβατοκάμαρα στα πλαίσια του feng shui είναι αυτή που ευνοεί την αρμονική ροή μιας τρυφερής και συνάμα ερωτικής ενέργειας. Μια τέτοια κρεβατοκάμαρα προσκαλεί, χαλαρώνει, ξελογιάζει, συναρπάζει και συνάμα δημιουργεί μίαν ευχάριστη αίσθηση οικειότητας και θαλπωρής. Είναι το κατάλληλο περιβάλλον είτε για ένα σύντομο υπνάκο είτε για έναν καλό βραδινό ύπνο είτε για παθιασμένο σεξ! Το κρεβάτι πρέπει να βρίσκεται στο πίσω μέρος του δωματίου. Το ιδανικό θα ήταν στη δεξιά γωνία, όσο πιο μακριά γίνεται από το δρόμο που περνά από την πρόσοψη του σπιτιού.

### Όχι τηλεόραση και βιβλία

Απαγορεύεται απολύτως η ακαταστασία. Αν κάθε φορά που ξυπνάτε, το πρώτο πράγμα που βλέπετε είναι ένα συνονθύλευμα ρούχων που πετάχτηκαν το προηγούμενο βράδυ, θα σκεφτείτε αμέσως «πρέπει να τα συμμαζέψω» κι αυτή η σκέψη θα σας κουράσει πριν ακόμα ξεκινήσετε τη μέρα σας. Αν κάθε φορά που ανοίγετε τα συρτάρια σας βλέπετε ανακατεμένα πράγματα που έχετε να φορέσετε χρόνια ολόκληρα, πετάξτε τα. Το πιθανότερο είναι ότι δεν θα σας λείψουν και, παράλληλα, θα αισθανθείτε ανακούφιση. Το υπνοδωμάτιο δεν είναι το κατάλληλο μέρος για

βιβλία – αυτά τα αφήνουμε στο δωμάτιο της μελέτης. Επίσης, η θέση της τηλεόρασης δεν είναι στην κρεβατοκάμαρα. Η μικρή οθόνη δεν ταιριάζει στις μικρές ώρες, όταν έχετε ξαπλώσει. Αν δυσκολεύεστε να κοιμηθείτε, δοκιμάστε να διαβάσετε ένα ρομαντικό μυθιστόρημα ή ερωτικά ποιήματα. Έτσι το υποσυνείδητό σας θα επηρεαστεί ανάλογα και θα μαγνητίσει τον έρωτα. Μετατρέψτε την κρεβατοκάμαρα σε ερωτική φωλιά. Κάντε το όνειρό σας πραγματικότητα και δημιουργήστε ένα παραμυθένιο περιβάλλον στην κρεβατοκάμαρα. Ο χώρος αυτός συνδέεται με την ερωτική σας ζωή και σίγουρα δεν είναι ο κατάλληλος για να βάλετε οικογενειακές φωτογραφίες, τις ζωγραφιές των παιδιών και τα σκόρπια παιχνίδια.

### Αισθησιακά χρώματα

Τα αισθησιακά χρώματα όπως το ροζ και το κόκκινο τονώνουν τον ερωτικό τομέα. Επιλέξτε απαλές αποχρώσεις σε ροδακινί, κοραλί και σομόν για να προσελκύσετε ένα ρομαντικό τρυφερό σύντροφο ή πιο έντονες πιναλίες σε μπορντό, καρπουζί και κόκκινο της φωτιάς, αν αναζητάτε μια σχέση όπου να κυριαρχεί το πάθος.

Το feng shui δεν είναι κάτι μαγικό! Με τη συνετή εφαρμογή και χρήση του έχουμε πολλές δυνατότητες, αλλά όπως όλα στη ζωή έχει κι αυτό κάποιους περιορισμούς και προϋποθέσεις για να αποδώσει το μέγιστο των δυνατοτήτων του.

**Μαρούσια Χαραλαμπίδου**  
Διακοσμήτρια εσωτερικών χώρων  
και σύμβουλος feng shui



# Μια πέτρα για κάθε μήνα

**Διαλέξτε το δικό σας πολύτιμο λίθο με βάση την ημερομηνία γέννησής σας**

Κάθε πολύτιμος λίθος αντιπροσωπεύει και ένα μήνα του χρόνου. Ανάλογα με το μήνα γέννησής σας επιλέγετε την τυχερή σας πέτρα. Οι ειδικοί πιστεύουν ότι η πέτρα της γέννησης είναι μεγάλη πηγή δύναμη και ο καθένας μας πρέπει να έχει τουλάχιστον ένα κόσμημα με την πέτρα αυτή για να νιώθει ηρεμία.

**Ιανουάριος-Κόκκινος γρανάτης:** Αυξάνει τη σωματική δύναμη, το σφρίγος και την αντοχή και απομακρύνει την κατάθλιψη. Ανταλλάσσεται μεταξύ φίλων για να ξαναταμώσουν.

**Φεβρουάριος-Αμέθυστος:** Έχει χρώμα λιλά και ανταλλάσσεται συχνά μεταξύ των συντρόφων για να ενδυναμώσει τη δέσμευση. Συνίσταται στους άνδρες για να ελκύουν τις γυναίκες, ενώ φέρνει επιτυχία στις επιχειρήσεις.

**Μάρτιος-Τοπάζι:** Η πέτρα αυτή φέρνει ηρεμία στα συνηθισμένα προβλήματα, χαρά και ευτυχία στις προ-

σωπικές σχέσεις και καλή υγεία. Λόγω του γαλαζίου χρώματός της βοηθά στα ταξίδια στη θάλασσα. Επίσης προστατεύει από το φθόνο.

**Απρίλιος-Διαμάντι:** Το σύμβολο της αγάπης, της αγνότητας και της ειρήνης.

**Μάιος-Σμαράγδι:** Χρώμα πράσινο. Φέρνει χρήμα, αγάπη και προσφέρει προστασία. Είναι η πέτρα της ανανέωσης του πλούτου της καλής τύχης και του καλού ύπνου.

**Ιούνιος-Μαργαριτάρι:** Η πέτρα της αγάπης, της προστασίας και της καλής τύχης. Η Κλεοπάτρα, για να αποπλανήσει το Μάρκο Αντώνιο, έκοψε ένα πανάκριβο μαργαριτάρι από το σκουλαρίκι της, το έσπασε και το έριξε στο πότο του, θέλοντας να του προσφέρει το πιο ακριβό ποτό του κόσμου. Από τότε το μαργαριτάρι θεωρείται και η πέτρα της αποπλάνησης, ενώ πάντα εκφράζει την κλασσική ομορφιά.

**Ιούλιος-Ρουμπίνι:** Μια από τις πιο δημοφιλείς πέτρες. Έχει το χρώμα του πάθους (κόκκινο) και λέγεται ότι φέρνει καλή τύχη, αφού πραγματοποιούνται όλες οι επιθυμίες αυτού που το φορά.

**Αύγουστος-Περιντότ:** Είναι διαφανές, σε χρώμα ανοικτό γκριζοπράσινο. Το περιντότ φέρνει υγεία και πλούτο.

**Σεπτέμβριος-Μπλε ζαφείρι:** Σύμβολο πίστης στην αγάπη και πέτρα της ειρήνης.

**Οκτώβριος-Οπάλιο ή ροζ κορτζ:** Πέτρες της ομορφιάς και του χρήματος. Ελκύουν ή διατηρούν την αγάπη στη ζωή μας.

**Νοέμβριος-Τοπάζι:** Σε κίτρινο χρώμα το τοπάζι είναι η πέτρα που προστατεύει από το φθόνο. Ελκύει την αγάπη και είναι γνωστό ως ο εραστής του χρυσού.

**Δεκέμβριος-Τυρκουάζ:** Η πέτρα αυτή προστατεύει από το φθόνο, τα ατυχήματα και τους κινδύνους. Αν δοθεί ως δώρο, φέρνει ευτυχία στον παραλήπτη, ελκύει φίλους και φέρνει καλή τύχη.

Κλείνω με ένα αρχαίο ρητό που λέει: «Για να δεις την ψυχή μιας πέτρας, πρέπει να σκύψεις να την κοιτάξεις προσεκτικά και όχι μόνο με τα μάτια».



Λίτσα Ευσταθίου  
Καταστήματα Rich & Stone



## χρήσιμα τηλέφωνα δήμου Λευκωσίας

### Γραφείο Εξυπηρέτησης και Πληροφόρησης Δημοτών

Δημαρχείο  
(Πλατεία Ελευθερίας)

Καϊμακλί

Λήδρας

22 797 007

Τηλεφωνικό κέντρο

22 797 000

Γραφείο Δημάρχου

22 797 001

Δημοτικός Γραμματέας

22 797 002

Δημοτικός Μηχανικός

22 797 430

Γραφείο Ευρωπαϊκών

Υποθέσεων

22 797590

Πολιτιστική Υπηρεσία

22 797 004

Εκπαιδευτικό Κέντρο

Παιδιών

22 797 400

Δημοτικό Κολυμβητήριο

22 797 646

Δημοτικό Κοιμητήριο

22 610 908

22 797 190

99 67 31 67

## Σημεία διανομής «Πρωτεύουσας»

Μπορείτε να προμηθευτείτε δωρεάν το περιοδικό «Πρωτεύουσα» από τα πιο κάτω σημεία:

- Δημαρχείο Λευκωσίας
- Πολιτιστικό Κέντρο «Πύλη Αμμοχώστου»
- Αίθουσα «Μελίνα Μερκούρη»
- Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο
- Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο «Παλιά Αγορά Παλλουριώτισσας»
- Δημοτικό Κέντρο Τεχνών
- Λεβέντειο Δημοτικό Μουσείο
- Αχιλλείος Δημοτική Βιβλιοθήκη
- Πολιτιστικό Κέντρο «Μύλο»
- Κινηματοθέατρο Παλλάς
- Γραφείο Πληροφοριών Λήδρας
- ΓΕΠΔ – Ηπείρου
- ΓΕΠΔ – Καϊμακλίου
- ΕΒΕΛ
- ΚΕΒΕ
- Φούρνοι Πανδώρα (Διγενή Ακρίτα)
- Φούρνοι Πανδώρα (Καντάρας Καϊμακλί)
- il Forno (Λήδρας)
- Playce Café (Κυριάκου Μάτση)
- Bamboo Restaurant (Λήδρας)
- China Spices (Πινδάρου)
- Gloria jeans (Σπύρου Κυπριανού, Καντάρας Καϊμακλί)
- Da capo (Λεωφ. Μακαρίου Γ΄)
- Le café (Λεωφ. Μακαρίου Γ΄)
- Mondo café (Λεωφ. Μακαρίου Γ΄)
- Flo (Λήδρας)
- Starbucks (Θεμιστοκλή Δέρβη)
- Costa Café (Σπύρου Κυπριανού)

## ωράριο υπηρεσιών του δήμου

Το ωράριο λειτουργίας των υπηρεσιών του δήμου Λευκωσίας είναι: Δευτέρα, Τρίτη, Πέμπτη, Παρασκευή 7:30-14:30 και Τετάρτη από τις 7:30-14:30 και 15:00-18:00. Οι ώρες εξυπηρέτησης του κοινού στις πιο κάτω υπηρεσίες είναι:

**Δημοτικό Ταμείο:** Δευτέρα, Τρίτη, Πέμπτη, Παρασκευή 8:00-13:00 και Τετάρτη από τις 8:00-13:00 και 15:00-17:00.

**Τεχνική Υπηρεσία:** Δευτέρα, Τρίτη, Πέμπτη, Παρασκευή



11:00-13:00 και Τετάρτη από τις 11:00-13:00 και 15:00-18:00

**Ταμείο Τεχνικής Υπηρεσίας:**

Δευτέρα, Τρίτη, Πέμπτη, Παρασκευή 11:00-13:00 και Τετάρτη από τις 11:00-13:00 και 15:00-17:00.

## ώρες λειτουργίας πολιτιστικών κέντρων

### ΠΥΛΗ ΑΜΜΟΧΩΣΤΟΥ

Ώρες λειτουργίας:

10:00-13:00, 17:00-20:00

Λεωφ. Αθηνάς, Λευκωσία

Τηλ: 22797660

### ΠΟΛΥΔΥΝΑΜΟ ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ

Ώρες λειτουργίας: 7:30-14:30

Οδός Νικηφόρου Φωκά 40,

Λευκωσία

Τηλ: 22797860, 22797850

### ΑΙΘΟΥΣΑ «ΜΕΛΙΝΑ ΜΕΡΚΟΥΡΗ»

Ώρες λειτουργίας:

Δευτέρα-Παρασκευή 10:00-13:00,

17:00-20:00

Γωνία Λεωφ. Αθηνάς και

Βασιλέως Κωνσταντίνου,

Λευκωσία (απέναντι από το Πάρκο

Χρυσολιωνίσσας)

Τηλ: 22797650

### ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΙΔΙΩΝ

Γωνία Πενταδακτύλου και Τερπών

Τηλ: 22797400

### ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΕΧΝΩΝ

ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ, ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΔΡΥΜΑ ΠΙΕΡΙΔΗ

Ώρες λειτουργίας: Τρίτη-Σάββατο

10:00-15:00, 17:00-23:00

Κυριακή: 10:00-16:00,

Δευτέρα: κλειστό

Οδός Παλιάς Ηλεκτρικής 19,

Λευκωσία

Τηλ: 22797400

### ΚΙΝΗΜΑΤΟΘΕΑΤΡΟ ΠΑΛΛΑΣ

Ώρες λειτουργίας ταμείου

θεάτρου: 10:00-13:00, 16:00-18:00

Γωνία οδών Ρηγαίνης

και Αρσινόης

Τηλ: 22456615, 99544229

Ταμείο θεάτρου: 22410181

### «ΠΑΛΙΑ ΑΓΟΡΑ

ΠΑΛΛΟΥΡΙΩΤΙΣΣΑ»

Ώρες λειτουργίας: 10:00-13:00,

17:00-20:00

Οδός Αγίου Ανδρέου 7,

Παλλουριώτισσα

Τηλ: 22797870, 99695669

### ΛΕΒΕΝΤΕΙΟ ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ

Ώρες λειτουργίας: Τρίτη-Κυριακή

10:00-16:30 Κλειστό: Δευτέρα και

δημόσιες αργίες

Γραφεία: Δευτέρα-Παρασκευή

7:30-14:30

Οδός Ιπποκράτους 15-17,

Λαϊκή Γειτονιά

Τηλ: 22661475, 22671997

### ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ «ΜΥΛΟΙ»

Ώρες λειτουργίας: 10:00-13:00,

17:00-20:00

Οδός Κωνσταντινουπόλεως 4,

Καϊμακλί

Τηλ: 22797605, 99695669

### ΑΧΙΛΛΕΙΟΣ ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ

Ώρες λειτουργίας: Δευτέρα-

Παρασκευή 8:30-16:00

Λεωφ. Κωνσταντίνου Παλαιολόγου

30, Λευκωσία (απέναντι από τη

λαϊκή αγορά του ΟΧΙ). Η βιβλιοθήκη

λειτουργεί και ως δανειστική.

Τηλ: 22763033

## δημοτικοί χώροι στάθμευσης

Χώροι	Θέσεις
Νταβίλα	337
Τρίπολις	237
Κήπος	37
Κωνσταντζα	86
Πενταδακτύλου	62
Φανερωμένης	127
Σόλωνος	26
Άγιος Αντώνιος	19
Λήδρας	176
Μυκόνου	144
Κολυμβητήριο	95
Ποδοκάταρο	95
Γρίζα Διγενή	45
Βύρωνος & Κ. Παλαμά	200



\* Σε όλους τους χώρους στάθμευσης του δήμου Λευκωσίας, με εξαίρεση αυτούς που λειτουργούν στη Λήδρας και τη Φανερωμένη, η ελάχιστη χρέωση είναι €1.5 για δύο ώρες και η μέγιστη €5 για δέκα ώρες. Η στάθμευση στους ειδικά διαμορφωμένους χώρους στο τέρμα της οδού Λήδρας και στην περιοχή Φανερωμένης κοστίζει €1 για τρεις ώρες και €3 για 10 ώρες.





## Λύσεις σε προβλήματα που απασχολούν τους δημότες

Ο δήμος Λευκωσίας ανοίγει δίαυλο επικοινωνίας με τους πολίτες και απαντά σε ερωτήσεις και σχόλια σχετικά με καθημερινά προβλήματα, τυχόν ελλείψεις και παραλείψεις που επηρεάζουν τη ζωή των δημοτών. Στη στήλη αυτή καταγράφονται, επίσης, εισηγήσεις που έχουν στόχο τη βελτίωση της ποιότητας ζωής μας και την εύρυθμη λειτουργία της πόλης.



### Τι υπηρεσίες προφέρει το Γραφείο Εξυπηρέτησης και Πληροφόρησης του Δημότη;

Για τη σωστή και ουσιαστική ενημέρωση των δημοτών της Λευκωσίας, την καλύτερη και ταχύτερη εξυπηρέτηση και την εξοικονόμηση χρόνου, ο δήμος Λευκωσίας έχει ιδρύσει το Γραφείο Εξυπηρέτησης και Πληροφόρησης του Δημότη. Η εν λόγω υπηρεσία:

- δίνει πληροφορίες σχετικά με την πόλη και τις υπηρεσίες που παρέχει ο δήμος
- απαντά σε απορίες και ερωτήματα των δημοτών
- δέχεται και σημειώνει υποδείξεις, τις οποίες διαβιβάζει στις αρμόδιες Υπηρεσίες του δήμου
- λαμβάνει όλα τα αιτήματα ή προβλήματα των δημοτών και τα προωθεί για άμεση, γρήγορη και αποτελεσματική επίλυση, παρακολουθεί το χειρισμό τους και πληροφορεί τους επηρεαζόμενους για τα αποτελέσματα

• ενημερώνει για τα έργα που πραγματοποιούνται στη Λευκωσία. Το Γραφείο Εξυπηρέτησης και Πληροφόρησης του Δημότη βρίσκεται στο Δημοτικό Μέγαρο, στο Γραμμικό Πάρκο Καίμακλίου και στην οδό Λήδρας 62.

Οι δημότες μπορούν να αποστείνουν στο ΓΕΠΔ με επιστολή, στη διεύθυνση «Πλατεία Ελευθερίας, Τ.Θ. 21015, 1500 Λευκωσία», προσωπικά, μέσω τηλεφώνου: 22 797007, μέσω φαξ: 22 663363, ή ακόμη μέσω e-mail: [citizenservice@nicosiamunicipality.org.cy](mailto:citizenservice@nicosiamunicipality.org.cy)



### Τι είναι η οικοδομική άδεια;

Με βάση των περί Οδών και Οικοδομών Νόμο και Κανονισμών, ο δήμος Λευκωσίας έχει την αρμοδιότητα έκδοσης οικοδομικής άδειας σε όσους έχουν εξασφαλίσει πολεοδομική άδεια. Σημειώνεται ότι σε ορισμένες περιπτώσεις δεν απαιτείται προηγούμενως πολεοδομική άδεια για την έκδοση άδειας οικοδομής. Η οικοδομική άδεια αφορά τα ειδικά χαρακτηριστικά κάθε ανάπτυξης εντός δημοτικών ορίων, όπως την κτιριακή κάλυψη, το ύψος της οικοδομής, τις αποστάσεις από τα σύνορα, τους απαιτούμενους χώρους στάθμευσης κ.λπ. Η υποβολή αίτησης γίνεται σε ειδικό έντυπο και χρειάζονται δύο σειρές των απαιτούμενων αρχιτεκτονικών και κατασκευαστικών σχεδίων, εγγράφων, στατικών, ηλεκτρολογικών και μηχανολογικών μελετών, ως επίσης μελέτη και πιστοποιητικό ενεργειακής απόδοσης κτιρίου. Η έκδοση άδειας οικοδομής απαιτείται πριν την έναρξη των κατασκευαστικών έργων.



## Κάθε δρόμος έχει τη δική του ιστορία

Η «Π» παρουσιάζει πρόσωπα, μέρη και καταστάσεις που κρύβονται πίσω από οδούς της Λευκωσίας. Με τη βοήθεια της «Οδωνυμικής εγκυκλοπαίδειας των πόλεων και κωμοπόλεων της Κύπρου» του Αχιλλέα Λυμπουρίδη, εμπλουτίζουμε τις γνώσεις μας μαθαίνοντας σημαντικές πληροφορίες για ανθρώπους, τόπους, καθώς και για ιστορικές ημερομηνίες και πρόσωπα της μυθολογίας.

# ΟΔΟΙ ΓΝΩΣΗΣ



### Οδός Φίλιου Ζαννέτου

Ο Φίλιος Ζαννέτος (1863-1933) καταγόταν από την Πελοπόννησο (από τους Βουτιάνους της Λακωνίας). Το 1888 εγκαταστάθηκε στη Λάρνακα και εργαζόταν ως γιατρός. Υπήρξε δήμαρχος Λάρνακας και μέλος του Νομοθετικού Συμβουλίου (1901-1910 και 1916-1921). Διακρίθηκε για την ένθερμη πατριωτική του δράση. Σπουδαία προσφορά του είναι η τρίτομη ιστορία της Κύπρου. Πέθανε στην Αθήνα, εξόριστος από την αποικιοκρατική κυβέρνηση της Κύπρου. Το σκίτσο είναι του Γ. Α. Φασουλιώτη.

*Η οδός βρίσκεται μεταξύ των λεωφόρων Αγίου Παύλου και Ναυαρίνου στον Άγιο Ανδρέα.*



### Λεωφόρος Χίλωνος

Με το όνομα Χίλων ή Χείλων αναφέρονται δύο γνωστοί αρχαίοι Έλληνες: ο Χίλων ο Λακεδαιμόνιος, ένας από τους Επτά Σοφούς της Αρχαίας Ελλάδας και ο Χίλων ο Πατρεύς ή Χίλων ο Αχαιός, παλαιστής, νικητής πολλών αγώνων του 4ου π.Χ. αιώνα.

Η οδός Χίλωνος είναι πιο πιθανόν να είναι αφιερωμένη στον Λακεδαιμόνιο, ο οποίος ήταν γιος του Δαμαγέτου, ήταν πολιτικός, νομοθέτης, φιλόσοφος και ελεγκτικός ποιητής. Γεννήθηκε το 600 π.Χ. στη Σπάρτη και πέθανε το 520 π.Χ. στην Πίσσα της Σικελίας. Κατά την παράδοση (και τον Έρμιππο) πέθανε σε ηλικία 80 ετών, από τη μεγάλη του συγκίνηση όταν αγκάλιασε το γιο του, που μόλις είχε επιστρέψει Ολυμπιονίκης στο αγώνισμα της πυγμαχίας.

Ο Χίλων συνέθεσε ελεγειακούς στίχους σε περίπου 200 έπη, από τα οποία, όμως, κανένα δεν διασώθηκε. Σώθηκαν ωστόσο μερικά πολύ σημαντικά και βαθυστόχαστα γνωμικά του, όπως το: «Ο Θεός ταπεινώνει την υπερηφάνεια και εξυψώνει τα ταπεινά».

*Η Λεωφόρος Χίλωνος διασχίζει τον Πεδιάίο, στην περιοχή πίσω από το παλιό Γενικό Νοσοκομείο και την Αμερικανική Ακαδημία.*

### Οδός Φαρσάλων



Ο Αχιλλέας Λυμπουρίδης εξηγεί ότι η ονομασία δόθηκε στην οδό προς τιμή της πόλης Φάρσαλα της Θεσσαλίας, πρωτεύουσας της ομώνυμης επαρχίας του νομού Λαρίσης. Τα Φάρσαλα παράγουν βαμβάκι, καπνά και σιτηρά. Γνωστό προϊόν των Φαρσάλων είναι ο τοπικός «σαπουνέ» χαλβάς! Είναι κτισμένα στη θέση της αρχαίας Φθίας, πατρίδας του Αχιλλέα. Το 48 π.Χ. δόθηκε στην περιοχή η περίφημη Μάχη των Φαρσάλων, κατά την οποία ο Ιούλιος Καίσαρας νίκησε τον Πομπήιο. Τα Φάρσαλα απελευθερώθηκαν από τους Οθωμανούς το 1881, μαζί με την υπόλοιπη Θεσσαλία.

*Η οδός Φαρσάλων βρίσκεται στο Καϊμακλί.*



## Orecchiette με ντομάτα και mascarpone

Χρόνος ετοιμασίας: 15-30 λεπτά

Υλικά: Για δύο άτομα

### Συστατικά

- 300 γρ. orecchiette
  - 190 γρ. του μπουκαλιού σάλτσας Saclà Pomodoro & Mascarpone
  - 1 κουταλάκι παρθένο ελαιόλαδο
  - 1 σκελίδα σκόρδο
  - 1 δέσμη cime di rapa (φύλλα γογγύλης)
- ή μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ανθούς από μπρόκολο

### Ετοιμασία

Βράστε το ελαιόλαδο στην κατσαρόλα μαζί με το σκόρδο και προσθέστε τα φύλλα γογγύλης. Τα φύλλα γογγύλης πρέπει να έχουν βράσει προηγουμένως στον ατμό για 5-7 λεπτά. Τηγανίστε για λίγο.

Στο μεταξύ βράστε μια μεγάλη κατσαρόλα νερό και μαγειρέψτε τα ζυμαρικά ακολουθώντας τις οδηγίες στη συσκευασία. Αφαιρέστε το νερό και αφίστε τα ζυμαρικά στην κατσαρόλα. Προσθέστε τη σάλτσα Saclà Pomodoro & Mascarpone και ανακατέψτε καλά. Όταν βράσει καλά, ραντίστε με τα φύλλα γογγύλης και σερβίρετε αμέσως. Για να δώσετε περισσότερη γεύση στο πιάτο σας, προσθέστε κόκκινα πιπέρια τσίλι. Σερβίρετε με κόκκινο κρασί, Barbera d'Asti.





**ΑΡΑΒΙΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ****Fanoush**

Σόλωνος 7 Γ,  
Παλ. Λευκωσία  
☎ 22666663

**Kenoz**

Λεωφ. Στασίνου 1  
☎ 22816817

**Layali Oriental Lounge Café**

Λεωφ. Ευαγόρου 35  
☎ 22456565

**Sakara**

Μετοχίου 35  
☎ 22781032

**Sawa**

Κλημάντωνος 31  
☎ 22766777

**Syrian Arab Friendship Club**

Βασιλίσσης Αμαλίας 17  
☎ 22776246

**ΑΦΡΙΚΑΝΙΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ****Zebras Steakhouse**

Κλήμεντος 43  
☎ 22458600/22458601

**ΓΑΛΛΙΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ****Brasserie Au Bon Plaisir**

Αλάσιας 15Ε  
☎ 96755111

**Bagatelle**

Λεωφ. Κυριάκου  
Μάτση 16Λ  
☎ 22317870

**La Tableau**

Λεωφ. Στασίνου 1  
☎ 22663676

**Squish**

Λεωφ. Λεμεσού 2  
☎ 22331010

**ΔΙΕΘΝΗΣ ΚΟΥΖΙΝΑ****1900 Οίνου**

Μέλαθρον Bistrot  
Πασικράτους 11-13, Πλατεία  
Ελευθερίας  
☎ 22667668

**60 One**

28 Οκτωβρίου 61  
☎ 22590059

**59 Knives**

Λεωφ. Ρηγαίνης 94  
☎ 22662551

**Αδηφαγία**

Λεωφ. Κέννεντυ  
& Επαμεινώνδα 8  
☎ 22759977

**Εσπιάδες**

Πρεβέζης 9  
☎ 22676233

**Date Club**

Αγάθωνος 2  
☎ 22376737

**Beer Academy**

Κλήμεντος 41  
☎ 99762817

**Marco Polo**

Ρηγαίνης 70,  
Holiday Inn  
☎ 22712712

**Παλαιά Ηλεκτρική**

Αποστόλου Βαρνάβα 19,  
Παλιά Λευκωσία  
☎ 22432559

**Steak Co**

Γρίβα Διγενή 1,  
Αγ. Ομολογητές  
☎ 77777747

**TGI Friday's**

Διαγόρου 12  
☎ 22674411

**Οινοχόος**

Δρόμος Λήδρα Πάλας  
☎ 77771167

**Fontana**

Ξενοδοχείο Χίλτον  
☎ 22377777

**Kush Lounge Bar International Restaurant**

Λεωφ. Ομήρου 2,  
Πλ. Ελευθερίας  
☎ 22666111

**La Casa De Cuba**

Λεωφ. Αθηνάς 7,  
Πύλη Αμμοχώστου  
☎ 22109446



## ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ

### Αερικόν

Φανερωμένης 86-88-90  
☎ 22128198

### Η Στοά του Δημήτρη

Λεωφ. Διγενή Ακρίτα 28Ε  
☎ 22343030

### Καθ' Οδόν

Τέρμα Λήδρας 62  
☎ 22661656

### Λούκουλος

Ξενοδοχείο Κλεοπάτρα,  
Φλωρίνης 8  
☎ 22844000

### Αλα Ελληνικά

Πρεβέζης 12  
(πάροδος Στασικράτους)  
☎ 22679090

### Περί Ορέξεως

Θεμιστοκλή Δέρβη 4-6  
☎ 22680608

### Ζανέτος

Τρικούπη 65  
☎ 22765501

### Λυσιώτικη Σούβλα Παής

Δαιδάλου 18  
☎ 22316220

### Παής Παραδοσιακές Γεύσεις

Πρεβέζης 10  
(πάροδος Στασικράτους)  
☎ 22665070



### Σιαντρής

Περικλέους 38  
☎ 22671549

### Η Παλιά Πλατεία «Μικρογεύματα»

Λήδρας 62Α  
☎ 22669969

### Το Παντοπωλείο

Βασιλέως Παύλου 7  
(πίσω από το παλιό ΓΣΠ)  
☎ 22675151

### Αγγελή Μιχαλάκης

Αρσινόης 40  
☎ 22679943

### Βασιλική Μαγειρεία

Λεωφ. Διγενή Ακρίτα 28Α,  
☎ 22349803

### Ματθαίος

Πλατεία 28ης Οκτωβρίου 6  
☎ 22755846

### Προψύλεια

Τρικούπη 15 Α-Β  
☎ 22762669

### Σάββας

Σόλωνος 65  
☎ 22668444

### Χαρά

Στασικράτους 10Η  
☎ 22767600

### Αιγαίον

Έκτορος 40  
☎ 22433297

### Οι Ελλαδίτες

Στασίνου 31  
& Θεοκρίτου γωνία  
☎ 77777507

### Καρβουνομαγειρέματα

Λήδρας 154  
☎ 77777729

### Λεβέντης

Ταγματάρχη Δημήτρη  
Πουλίου 4  
Άγιος Ανδρέας  
☎ 22773201

### Λούης

Αγίου Ανδρέα 84, Παλ/σα  
☎ 22345881

### Jack Potato

Βυζαντίου 8  
☎ 77771180

### Σούξου Μούξου Μανταλάκια

Ονασαγόρου 45-47  
☎ 22666600

### Στέκι της Λωξάντρας

Φανερωμένης 67  
☎ 22675757

### Το Ταβερνάκι του Πάμπου

Αχαιών 35, Άγ. Αντρέας  
☎ 22781083

### Το Ταβερνείο του Χοντρού

Ξάνθης Ξενιέρου 23  
☎ 22756753

### Αρχοντικό

Αριστοκύπρου 27,  
Λαϊκή Γειτονιά  
☎ 22680080

### Οι Χωραίτες

Λυκούργου 19  
☎ 99592764, 99872695

### The Square

Λεωφ. Ευαγόρου 18Ε  
☎ 22818211

## ΙΑΠΩΝΙΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ

### Akakiko

Λεωφ. Μακαρίου 9Α  
☎ 77778022



### **Bonzai**

Πηγαίνης 70, Ξενοδοχείο  
Holiday Inn  
☎ 22712712

### **Sushi La bar & grill**

Πινδάρου 27, Αγ. Αντώνιος  
☎ 22375036

### **Wagamama**

Θεμιστοκλή Δέρβη 16  
☎ 22870140

### **Peninsula Sushi**

Πηγαίνης 70, Ξενοδοχείο  
Holiday Inn  
☎ 22668601

### **Seiko**

Στασικράτους 26-28,  
1ος όροφος  
☎ 77777375

## **ΙΝΔΙΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ**

### **India India**

Νίκης 5Γ  
☎ 22490440

## **ΙΣΠΑΝΙΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ**

### **Casa Vieja**

Αρχ. Μιχαήλ 3  
☎ 22673371

## **ΙΤΑΛΙΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ**

### **Da Paolo**

Κ. Παλαιολόγου 52  
☎ 22438538

### **Pizza Mia**

Σπύρου Κυπριανού  
☎ 22374444

### **Cos' altro**

Λεωφ. Μακαρίου 9  
☎ 77778055

### **Il Forno**

Λήδρας 216-218  
☎ 22456454

### **La Pasteria**

Λεωφ. Σπύρου Κυπριανού  
☎ 22460460

### **Marzano**

Διαγόρου 27  
☎ 22663240/22663740

### **Vivere**

Πηγαίνης 70, Ξενοδοχείο  
Holiday Inn  
☎ 22712712

### **La Spaghetteria**

Λεωφ. Ευαγόρα 31Α,  
☎ 22665585

### **Pane e Vino**

Βερενίκης 1  
☎ 22784545

### **Ristoranti Italiani**

Λεωφ. Κέννεντυ 12-14  
☎ 22761515

### **Romantica**

Ευαγόρα  
Παλληκαριδην 13  
☎ 22377276

### **Trattoria**

Πλατεία Παλαιού  
Δημαρχείου  
☎ 22875822

## **ΚΙΝΕΖΙΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ**

### **Bamboo**

Πεζοδρομους Λήδρας 185  
☎ 22451111

### **China Spice**

Πινδάρου 26  
☎ 22875875

### **Chopsticks**

Αγ. Ελένης 44, Εμπορικό  
Κέντρο Γαλαξίας  
☎ 22817070

### **Chi Hsiang**

Καλλιπόλεως 32  
☎ 22757096

### **Pagoda**

Λ. Ακρίτα 11  
☎ 22878000

### **Yu Shan**

Τομπάζη & Σπυριδωνος 1  
☎ 22730666

## **ΜΕΞΙΚΑΝΙΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ**

### **Aztecas**

Λήδρας 51  
☎ 22680610

### **Chilies Mexican American**

Ιπποκράτους 46,  
Λαϊκή Γειτονιά  
☎ 22671647

### **El Torito**

Καλλιπόλεως 39Α  
Λυκαβητός  
☎ 22757340

### **Vamos Amigos**

(Πολυχώρος Mondo)  
Λεωφ. Μακαρίου Γ 9Α  
☎ 77778033



**ΠΟΛΥΗΗΣΙΑΚΗ  
ΚΟΥΖΙΝΑ****Pago Pago**

Ξενοδοχείο Castelli,  
Ουζουνιάν 38  
☎ 22712812

**ΠΟΡΤΟΓΑΛΕΖΙΚΗ  
ΚΟΥΖΙΝΑ****Nando's**

Πλατεία Σολωμού  
☎ 22445151

**ΣΟΥΒΛΑΚΙΑ****Θεόδωρος**

Θεμιστοκλή Δέρβη 44  
☎ 22760154

**Πικής**

Νίκης 1  
☎ 22317762

**Το Σουβλάκι**

Λεωφ. Κέννεντυ 1  
☎ 22426428

**Γαρουφαλιά**

Δημοσθένη Σεβέρη 7  
☎ 22663934

**Μελανούρης**

Λεωφ. Βύρωνος 40  
☎ 22673279

**Αθηναϊκή Γωνιά  
Βασιλής**

Λεωφ. Κέννεντυ 4  
☎ 22318948

**Στέκι**

Στασικράτους 8Α  
☎ 22671787

**Το Μοσχάτο Γύρος**

Λεωφ. Διγενή Ακρίτα 19  
☎ 22431200

**Το Σουβλάκι της Νίκης**

Λεωφ. Νίκης 36Α  
☎ 22313831

**Χριστάκης**

Λεωφ. Κωστάκη  
Παντελίδη 28  
☎ 22668537

**Jfc & Donner**

Λεωφ. Καντάρας 26Α,  
Καϊμακλί  
☎ 22434327

**Τα Κοπέλια**

Λεωφ. Καντάρας 62Γ,  
Καϊμακλί  
☎ 22349049

**Η Στάση**

Αγίου Ανδρέου 57ΑΒ,  
Παλουριώτισσα  
☎ 22346789

**Gyrostar**

Λεωφ. Κέννεντυ 103Α,  
Παλουριώτισσα  
☎ 22432444

**Η Φοινιζιά**

Παναγίας 56, Παλ/σα  
☎ 22430511

**TABERNES  
ME ΜΟΥΣΙΚΗ****146**

Αγ. Ιλαρίωνος 146, Καϊμακλί  
☎ 22349643

**Δειπνοσοφιστές**

Ευγενίας & Αντωνίου  
Θεοδότου 21  
☎ 22730201

**Τα Κρασοβάρελα**

Μάρκου Δράκου 5, Παλ/σα  
☎ 22346630

**Ποτοποιείον Το Ελληνικόν**

Ζήνας ντε Ντύρας 1,  
Μέγαρο Ζήνα  
☎ 22678066

**Τζελλάρι**

Κοραή 25  
☎ 22431099/99515928

**Πειραιώς 17**

Πειραιώς 17  
☎ 22769797

**Στου Σάλα**

Αισχύλου 61-63  
☎ 22433950

**Cimaroza**

Λεωφ. Κέννεντυ 105Δ,  
Παλουριώτισσα  
☎ 22436362, 99685460

**Ξέφωτο**

Αισχύλου 6, Λαϊκή Γειτονιά  
☎ 22666567

**Τσιμπήματα**

Οθέλλου 1  
☎ 22343668

**ΨΑΡΟΤΑΒΕΡΝΕΣ****Πυξίδα**

Μενάνδρου 5  
☎ 22445636

**Το Λατσί**

Αγ. Παύλου 1  
☎ 22780937

**Ice Cube**

Δρόμος Λήδρα Πάλας  
☎ 77771167

## CAFE-ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΑ

### Allou

Νικοκρέοντος 1

☎ 22767276

### Café La Mode

Λεωφ. Ακροπόλεως 90

☎ 22510788

Λεωφ. Αρх. Μακαρίου Γ14

☎ 22447272

### Caprice Café

Λεωφ. Αρх. Μακαρίου Γ2-4

☎ 22670318

### Chop't

Λήδρας 207,

Στοά Κλόκκαρη

☎ 22818781

### Cinnabon

Λήδρας 167

☎ 22109353

### Gloria Jean's Coffees

Λεωφ. Σπύρου Κυπριανού 3

☎ 22768876

### Coffeetime

Θεμιστοκλή Δέρβη 27H

☎ 22660020

### Costa Coffee

Γιάννου Κρανιδιώτη 12

☎ 22760760

### Da Capo

Λεωφ. Μακαρίου 30B

☎ 22757427

### Davila Café

Λήδρας 237

☎ 22664511

### Down Town

Λεωφ. Αρх. Μακαρίου Γ 17

☎ 22750055

### Flo Café

Στασικράτους 30

☎ 22452246

Λήδρας 132-134

και Φωκίωνος 15

☎ 22445766

### Ipanema

Καλλιπόλεως 13

☎ 99579131

### Λήδρας

Στοά 303

☎ 22445720

### Le Café

Λεωφ. Μακαρίου 16 Β-Γ

☎ 22755151

### Maze

Στασικράτους 42

☎ 22447447

### Μεράκι

Φανερωμένης 92

☎ 99579084

### Mondo

Λεωφ. Αρх. Μακαρίου Γ 9A

☎ 77778044

### Οκτάνα

Αριστείδου 6 Π. Λευκωσία

☎ 22760099

### Onyx

Παντελή Κατελάρη 16Γ

☎ 22669996



### Pralina

Στασικράτους 31Δ

☎ 22660491

### Room 27

Πινδάρου 27

☎ 22777760

### Rosso Nero

Λεωφ. Αρх. Μακαρίου 2-4,

Capital Center

☎ 22456056

### Seven Lounge

Μυκηνών 7

☎ 22251177

### Silver Starr Café

Σοφούλη 44

☎ 22666579

### Sitio

Λεωφ. Αρх. Μακαρίου Γ 43

☎ 22458610

### So Delicious

Ευαγόρου 23

☎ 22677500

### Starbucks Coffee

Θεμιστοκλή Δέρβη 48Γ

☎ 22466462

### Venere Cafe

Λεωφ. Αρх. Μακαρίου 14Γ

☎ 22460046

## ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΑ ΕΚΤΟΣ

### Λυσιώτικη Σούβλα- Λύση Εστιατόριο

Αμμοχώστου 4, Δρόμος  
Λάρνακας-Δεκέλειας

☎ 24644588

ΓΙΑ ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ☎ 22797274



## Ανδρέας Μούγης

### Δημοτικός σύμβουλος ΔΗΚΟ



### «Η Λευκωσία ξεχωρίζει για τους ανθρώπους της»

Ο Δρ Ανδρέας Μούγης είναι δημοτικός σύμβουλος στο δήμο Λευκωσίας με την ομάδα του ΔΗΚΟ από το 1994. Είναι πρόεδρος της Επιτροπής Προσφορών και μετέχει επίσης στις Επιτροπές Προνοίας, Πολιτιστικών Θεμάτων και Ευρωπαϊκών Υποθέσεων. Γεννήθηκε στη Λευκωσία, αλλά έζησε και μεγάλωσε στον Καραβά. Κατοικεί μόνιμα στη Λευκωσία από το 1980. Σπούδασε Ιατρική στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης και από το 1982 διατηρεί ιδιωτικό ιατρείο στην Παλλουριώτισσα. Είναι παντρεμένος με τη Ρίτα Φερεκίδου και έχουν τρία παιδιά: τη Λουκία, τον Κυριάκο και το Μάριο. Λόγω επαγγέλματος δεν έχει αρκετό χρόνο να ασχοληθεί με τα ενδιαφέροντά του. Του αρέσουν, όμως, πολύ η μουσική και κυρίως η ζωγραφική, ενώ με κάθε ευκαιρία απολαμβάνει τις ομορφιές της υπαίθρου και κυρίως των ορεινών περιοχών.

Η Λευκωσία κατά τη γνώμη του ξεχωρίζει για τους ανθρώπους της, που είναι πράσι και ως επί το πλείστον προσηνείς και ειλικρινείς. «Κυρίως, όμως, η πόλη ξεχωρίζει για τα τείχη της και τους πυρήνες με παραδοσιακή δομή και αρχιτεκτονική, όπως είναι η εντός των τειχών Λευκωσία, οι Άγιοι Ομολογητές, η Παλλουριώτισσα και το Καϊμακλί, περιοχές οι οποίες πρέπει με κάθε τρόπο να διατηρηθούν και να αναδειχθούν», επισημαίνει.

Αυτά που θα ήθελε να αλλάξει ο Δρ Μούγης στην

πρωτεύουσα είναι αρκετά, ξεκινώντας από την κατάργηση της διαχωριστικής γραμμής και την επάνωση της πόλης αλλά και της Κύπρου, τη λύση του κυκλοφοριακού προβλήματος και την αλλαγή στη νοοτροπία όλων των κατοίκων για μια πιο καθαρή και συγυρισμένη πόλη. «Δεν είναι δυνατόν να ζούμε σε πεντακάθαρα σπίτια και οι περιβάλλοντες χώροι να είναι γεμάτοι σκουπίδια και ακαθαρσίες», τονίζει ο δημοτικός σύμβουλος.

Ο κ. Μούγης δεν βγαίνει συχνά έξω, όχι μόνο λόγω έλλειψης χρόνου, αλλά και γιατί απολαμβάνει το οικογενειακό περιβάλλον και ξεκουράζεται διαβάζοντας ένα ιατρικό περιοδικό ή βιβλίο ή ένα βιβλίο με ιστορικό περιεχόμενο. Μπορεί να ακούσει όλα τα είδη μουσικής, από κλασσική μέχρι δημοτική, αλλά δηλώνει αθεράπευτα «νεοκυματικός». Όσον αφορά τα φαγητά, του αρέσει η κλασική παραδοσιακή κυπριακή και ελληνική κουζίνα, και ιδιαίτερα η φασολάδα. Λόγω καταγωγής η ομάδα που υποστηρίζει είναι η ΠΑΕΕΚ Κερύνειας, της οποίας διετελέσσε και μέλος του διοικητικού συμβουλίου για 15 περίπου χρόνια.

Πολλές πόλεις του εξωτερικού τον έχουν εντυπωσιάσει, αλλά ξεχωρίζει τη Βιέννη και φυσικά τη Θεσσαλονίκη. Σύνθημά του είναι «η ανιδιοτελής προσφορά και βοήθεια προς το συνάνθρωπο, μακριά από τυμπανοκρουσίες και προβολή».



## Γιώργος Μεσαρίτης Δημοτικός σύμβουλος ΑΚΕΛ



«Η Λευκωσία αφηγείται την ιστορία της»



Ο Γιώργος Μεσαρίτης είναι παντρεμένος με την εκπαιδευτικό Σπυρούλα και έχουν δύο παιδιά: το Νικόλα, που είναι φοιτητής στο Λονδίνο, και την Άντρεα, μαθήτρια λυκείου. Ο ίδιος είναι απόφοιτος του Τσέχικου Πανεπιστημίου της Πράγας στον Κλάδο Ηλεκτρολόγων Μηχανικών και σήμερα είναι διευθυντής εργασιών στην εταιρεία Star Polybag Λτδ – μέλος του Ομίλου Λαϊκού Καφεκοπτείου. «Η Λευκωσία», όπως λέει ο κ. Μεσαρίτης, «είναι μια πόλη που αφηγείται την ιστορία της. Ιστορική, αρχοντική, ζωντανή που κάποια στιγμή σώπασε, μοιράστηκε και ξεχάστηκε. Όραμά μου είναι να δω ξανά μian επανενωμένη πρωτεύουσα χωρίς διαχωριστικές γραμμές, ζωντανή και γεμάτη κόσμο».

Τα έργα που γίνονται από το δήμο Λευκωσίας, σημειώνει ο δημοτικός σύμβουλος, έχουν στόχο να διατηρήσουν την κληρονομιά της πόλης και σιγά-σιγά να επαναφέρουν τη χαμένη της αίγλη. Κάνοντας ειδική αναφορά στην κατασκευή υπόγειων και πολυώροφων χώρων στάθμευσης και τη δημιουργία δρόμων με λωρίδες για λεωφορεία, πεζοδρόμια και ποδηλατοδρόμους, εκφράζει την πεποίθηση ότι θα βοηθήσουν στην επίλυση του κυκλοφοριακού προβλήματος. Τονίζει ακόμη την ανάγκη δημιουργίας όλο και περισσότερων ενεργών δημοτών για διατήρηση της ανάπτυξης και επίλυσης του μεγάλου προ-

βλήματος της καθαριότητας.

Στον ελάχιστο ελεύθερο χρόνο που έχει στη διάθεσή του, ο κ. Μεσαρίτης παρακολουθεί την πολιτιστική ζωή της Λευκωσίας, ενώ δεν παραλείπει να επισκεφθεί, μαζί με την οικογένειά του, τις όμορφες ταβέρνες στην παλιά πόλη και ειδικά όσες έχουν ζωντανή μουσική. Αγαπά την ελληνική ποιοτική μουσική και έχει ιδιαίτερη προτίμηση στους γνωστούς καλλιτέχνες Λαυρέντη Μαχαιρίτσα και αδελφούς Κατσιμίχα. Επίσης, λατρεύει τις ελληνικές μεσογειακές γεύσεις, του αρέσει το περπάτημα και το κολύμπι, ενώ ασχολείται και με τη φωτογραφία. Με τη βοήθεια της φωτογραφικής του μηχανής εξερευνά τη φύση και τον πολιτισμό του νησιού μας, καθώς και άλλων χωρών τις οποίες επισκέπτεται. Η Πράγα είναι η αγαπημένη του ευρωπαϊκή πόλη, όχι μόνο διότι είναι η πόλη των φοιτητικών χρόνων, αλλά χάρη στην ξεχωριστή αρχιτεκτονική και ομορφιά της.

Είναι ποδοσφαιρόφιλος και δηλώνει για την ομάδα του: «Μία είναι η βασίλισσα του κυπριακού ποδοσφαίρου και αυτή είναι η Ομόνοια».

Το γνωμικό που εκφράζει τον κ. Μεσαρίτη είναι: «Ένα χαμόγελο δεν στοιχίζει τίποτα, κι όμως είναι πολύτιμο. Πλουτίζει εκείνον που το δέχεται, χωρίς να πτωχαίνει εκείνον που το δίνει».



### ΔΗΣΥ

Νίκος Νουρής  
☎ 22-751801  
nouris@cytanet.com.cy

Κάτια Απέγντου  
☎ 99-528952

Αίγλη Θεοχαρίδου  
Καμίτση  
☎ 99-524646

Ελένη Λουκαΐδου  
☎ 99-619000  
eloucaidou@logosnet.cy.net

Ιωάννης Φάκας  
☎ 22-432219  
info@fakas.com.cy

Ανδρέας Στυλιανού  
☎ 99-650350

Άριστος Δράκος  
☎ 99-671828

Αντώνης Αντωνίου  
☎ 99-663750  
cfo@aspisholdings.com

Νίκος Μαλέκος  
☎ 99-610315

### ΟΙΚΟΛΟΓΟΙ

Στέλιος Κολοकाσιδής  
☎ 99-489982  
angcy@hotmail.com

### ΑΚΕΛ

Μέλια Αβραάμ  
☎ 99-417203  
MAvraam@akel.org.cy

Ήβη Κανάρη  
☎ 22-437437

Απόστολος Κουλουρούδης  
☎ 99-646359

Χριστάκης Γεωργίου  
☎ 99-463902  
c.georgiou@omonoia.com.cy

Χρίστος Ιωσήφ  
☎ 99-474308

Μπέππη Κουσουλίδου  
☎ 96-675245  
bettykousoulidou@hotmail.com

Γιώργος Μεσαρίτης  
☎ 99-574205  
gmesaritis@cytanet.com.cy

### ΕΔΕΚ

Αντώνης Αντώνη  
☎ 99-618906  
antoni\_a@deok.org.cy

Νίκος Αβρααμίδης  
☎ 99-668807  
smyrni@cytanet.com.cy

### ΔΗΚΟ

Ανδρέας Μούγνης  
☎ 22-438122  
doctoramouyis@cytanet.com.cy

Σούλα Κολακίδου  
Αντιδήμαρχος  
☎ 99-469113  
Soula.Kollakidou@nicosia-municipality.org.cy

Νίκος Πέτσας  
☎ 99-634529

Κώστας Μαυρίδης  
☎ 99-146903

Θεοδώρα Κναή  
☎ 22-347894  
theodoraK@editc.com

### ΕΥΡΩΚΟ

Άντρη Αργυρού  
☎ 99-645744  
kdemo@cytanet.com.cy

Ανδρέας Φ. Μάτσας  
☎ 99-693233  
andreas.matsas@sek.org.cy



# RUSSIAN COMMERCIAL BANK

The Leading Russian Bank in Cyprus

A member of the **VTB** Group

**Russian Commercial Bank (Cyprus) Ltd**

2, Amathuntos Street, P.O. Box 56868  
3310 Limassol - Cyprus

Tel: +357 25 837 300, Fax: +357 25 342 192

e-mail: [rcb@rcbcy.com](mailto:rcb@rcbcy.com), [www.rcbcy.com](http://www.rcbcy.com)

Nicosia - Limassol - Moscow - London



*Feel like royalty.*

At Hilton Cyprus, we go the extra mile to make your event a special occasion for everyone. You, as the event organizer, can relax and focus on your guests, taking advantage of our integrated solution for a stress-free and enjoyable experience. A dedicated Event Coordinator, together with an experienced team, will assist every step of the way.



**Call our events department on 22 653040/41/42**

98 Archbishop Makarios III Avenue, P.O. Box 22023, 1516 Nicosia • 22 377777 • [hilton.cyprus@hilton.com.cy](mailto:hilton.cyprus@hilton.com.cy)



Travel should take you places™